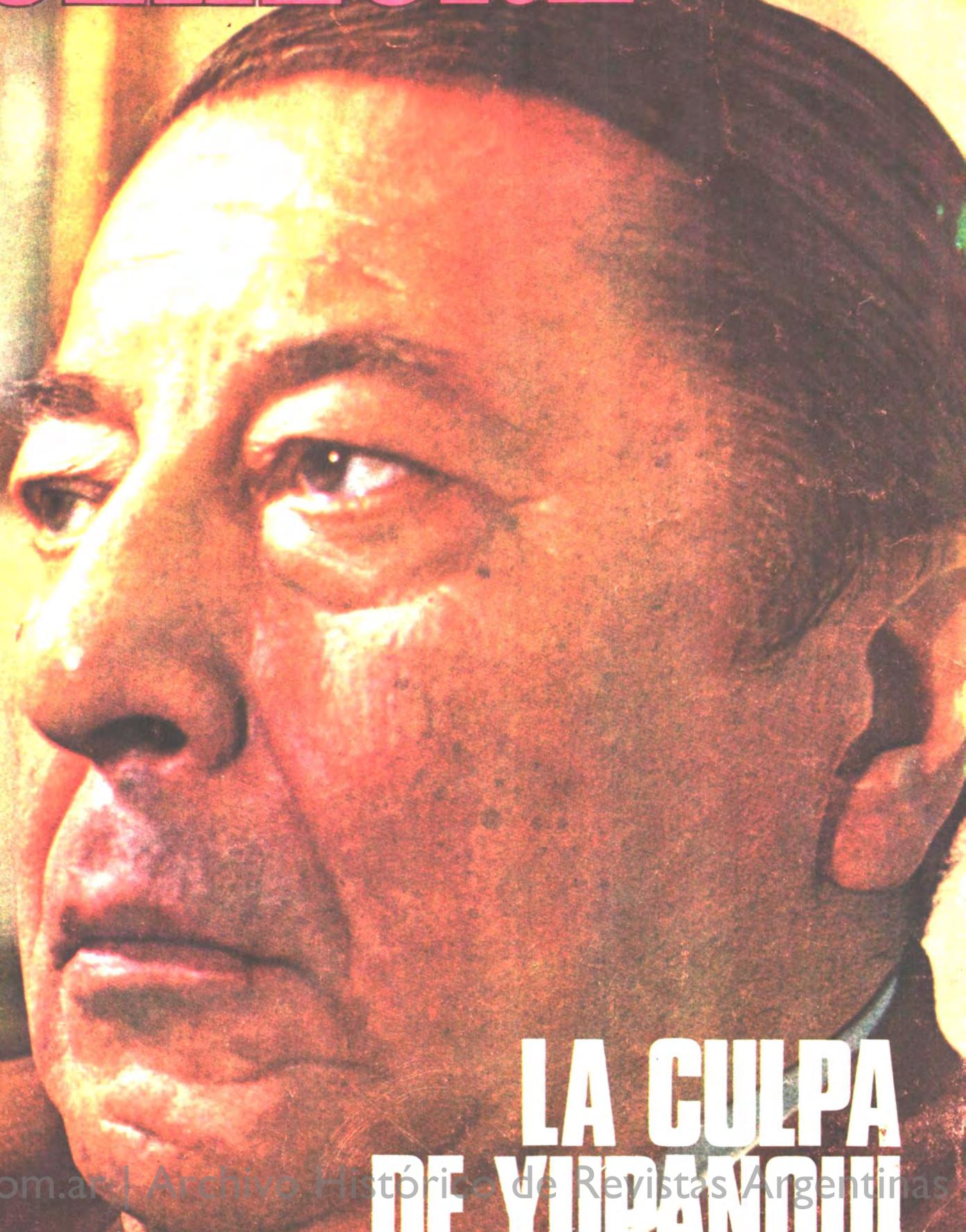


FOLKLORE

Nº 175
AGOSTO 1969
\$ 200.—

EDICION ANIVERSARIO



LA CULPA DE YUPANQUI



LOS TROVADORES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Conocimos la noticia y lógicamente creímos imprescindible darle prioridad. Fueron varios meses de ausencia, y ya nos estaba faltando el acento de sus voces. Hasta nos atrevimos a pensar que Los Trovadores habían callado el canto para siempre, por eso nos gustó la noticia y decidimos darle título a buen cuerpo. "Los Trovadores seguirán cantando" Hermosa culminación para un trance nada grato, de esos que surgen así como si los mandara el Diablo del Silencio para acallar tanta guitarra y coplerio, y que esta vez le tocó *en suerte* a los santafesinos.

¿La historia?, aquí va.

Algún tiempo hacía ya que Romero (primera voz atimbrada, larga patilla y curioso bigote) padecía algunas dolencias lo suficientemente reiteradas como para preocupar, y no para afectar el ir y venir constante del conjunto.

"Recordarán que en Cosquín de este año ya tuve la primera manifestación seria que me impidió cantar durante varios días. A tal punto que uno de los Berríos (Los de Salta) tuvo que reemplazarme, ya que me fue imposible escapar del reposo que había impuesto el médico".

Pero Cosquín pasó. Transcurrieron pocos días y Romero volvía a las andadas. Giras, trabajo, grabaciones, y un ritmo demasiado acelerado para un organismo que debía reposar.

"Tuvimos una época tan movida que consecuentemente volví a caer. Y ya hubo que parar. Lógicamente se impuso una pausa obligada, y el conjunto estuvo sin actuar bastante tiempo".

Las perspectivas no fueron muy alagüeñas. Se ordenó la internación, un examen clínico general y entonces sí, definitivamente quietud.

En adelante los hechos lógicos: operación y un posoperatorio prolongado.

El mal momento quedó atrás.

Los Trovadores vuelven a reunirse. Aquel diablillo del silencio marcha derrotado. Las guitarras musitan su canción. Hay cinco voces que vuelven a entonar fuerte, un rumor que es casi aplauso comienza a levantarse.

¡Los Trovadores seguirán cantando!

Una noticia que hoy es título y que el país-folklore necesitaba conocer.

No podía ser de otra manera. Su nombre encierra demasiada responsabilidad. No son un conjunto que canta, ellos son los más importante que le puede pasar a un pueblo, son los trovadores, y seguirán cantando siempre.



SIGUEN CANTANDO

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FELICITACIONES Y GUITARRA

Realmente muy bien FOLKLORE, la tarea que cumple es la que todos esperábamos. ¡Adelante! Sigán con la enseñanza de guitarra con los respectivos compases o rasgueos.

Hector Jeunilla
Crespo San Rafael (Entre Ríos)

SUGERENCIAS

Felicitaciones por todo, pero sería muy interesante que incluyan una sección "visto, oído y comentado", donde se oriente al lector sobre discos, libros, plástica, etc. Me permito además criticarles la reiteración de algunas letras y música que además no son de actualidad. Por ejemplo: "El Arriero", "Los ejes de mi carreta", "Milonga de don Juan Manuel", etc. Me gusta la idea del Diccionario Folklórico, y además me gustaría conocer el significado de otras palabras.

Jorge E. Centorin
Castelar (Pcia. de Bs. As.)

Nos interesa sobre manera la inquietud del lector, y como nuestra misión es detectar las secciones que hagan al interés, esa sección, por usted mencionada, está prevista integrarla a nuestra publicación ni bien se reúna el material necesario.

Con respecto a su disconformidad por la reiteración de obras, queremos destacar que no compartimos su opinión, ya que las mencionadas han sido incluidas en igual proporción que otras tantas menos famosas y popularizadas. Esto se debe, exclusivamente, a las solicitudes recibidas por otros lectores. Decididamente no creemos en la "falta de actualidad". El tiempo ha dictaminado lo contrario.

NO CUMPLIMOS

Gracias por la participación. Imposibilitados de concurrir, queremos agradecer públicamente la deferencia por habernos invitado: Peña Ecos de Zamba, Club Ferrocarril Oeste. La Posta del Caballito, Club Atlético Boca Juniors, Club Atlético San Miguel.

APLAUSOS

Quiero lleguen mis sinceras felicitaciones al tan capacitado plantel de colaboradores y las más significativas muestras de fraternal amistad y afecto.

Antonio Tapia
M. Moreno S/N - Ascensión (Córdoba)

Soy integrante de un grupo de jóvenes nucleados bajo "JOAR" (Jóvenes Argentinos), una institución que trabaja por la defensa del arte nacional. En la última reunión hemos decidido otorgar a FOLKLORE la distinción más alta que tenemos: El bombo de plata. Así mismo es propicia la ocasión para reiterarles nuestro apoyo incondicional para lo que gusten.

Rubén Spaffetti
Aguada Dulce (Buenos Aires)

¡Gracias!

CASO DURAN

A nuestra redacción llegaron las si-

guientes cartas manifestando su adhesión al intérprete:

El señor Rubén Durán no necesita de homenajes para ser aplaudido, teniendo como sabemos alta calidad interpretativa.

Matafidio Bonagán

CARTAS

Los más aplaudidos en el Festival de Baradero 1969 fueron: Grupo Vocal Argentino y Rubén Durán, y no porque llora, ¡qué esperanza! POR QUE TOCA EL PIANO MARAVILLOSAMENTE aparte que es tan, pero tan buen mozo y tan inteligente.

Clara Eugenia Miravalles
Santos Dumont 1898 (Capital)

Se me ocurre que muy pocos pianistas habrá en el mundo de la calidad de Rubén Durán. Yo como tantas chicas que lo admiramos me sumo a la causa. Defenderemos el prestigio del más grande pianista de nuestro país.

Sivina Pineras
Santiago del Estero 569 (San Martín)

EL TANGO NO ES FOLKLORE

Me dirijo a ustedes para manifestarles mi molestia al leer FOLKLORE (173), donde nuevamente se habla de "tango" ... palabra que no hace honor a lo nativo. Por otra parte se sabe que el tango nada tiene que ver con lo autóctono y criollo, así lo estableció S.A.D.A.I.C. y también lo tienen separados las estaciones de radio y te'evisión, y los comercios. Fue la única danza que fue prohibida en algún tiempo, no sólo aquí sino en otros países vecinos. Pues "los morlacos del otario que tirás a la marchanta" ... y otras palabras no gratas pertenecen a lo criollo.

Espero que FOLKLORE vuelva a la "gueya" nativa.

Ramón F. Añorga
Lafuente 2919 (Buenos Aires)

La "gueya" de FOLKLORE es difundir todo cuanto haga a la argentinidad. El tango es un género argentino que pensamos hermanar definitivamente con la canción de proyección folklórica. Respetamos su opinión, pero mucho se ha hablado y polemizado al respecto, sin obtener todavía conclusiones a nivel científico que determinen su característica específica. Mientras tanto escuchamos opiniones y las difundimos. Reiteramos, es nuestra misión.

MAS CHAMAME

Por fin el número 174 (Chacho Santa Cruz) pude leer una noticia sobre intérpretes del litoral. Me refiero a Coco Díaz, ese gran intérprete del chamamé. La nota es buena pero debería ser repetida en esta clase de no-

tas porque el chamamé también es folklore.

Lidia M. Sisto de Contreras
Pasaje Uriondo 356 (Capital)

En éste número incluimos algunos apuntes específicos del género. En lo que sucede seguiremos publicando noticias del movimiento musical litoraleño en una sección denominada Noticiero del Chamamé.

HABLAR CON CLARIDAD

No es mi propósito criticar la tarea de FOLKLORE, pero me gustaría darles mi opinión con respecto a cierta reiteración notada en la sección "en voz baja". He notado que siempre publican los mismos datos, información, planes, en una palabra siempre dan "chimentos" de la misma gente.

Juan Carlos Pratife
Estancia La Paloma - 3 de Febrero
(Buenos Aires)

No. Recorra con atención otros números y verá que está equivocado.

EL CANTO DEL VIENTO

Quisiera me informaran donde puedo adquirir el libro del gran maestro Don Atahualpa Yupanqui "El Canto del Viento". Desgraciadamente parece que las librerías de nuestro país se han propuesto ignorar los quilates de Don Ata.

Pedro Ignacio Cortez (Capital)
Debe dirigirse a Editorial Doma,
Virrey Liniers 1710, Buenos Aires.

LA CADUCIDAD DEL FOLKLORE

Yo vi el programa que difundió Canal 11, donde se hizo una sola pregunta y nadie supo contestarla. ¿Tiene vigencia el folklore? De parte de FOLKLORE estuvo el señor Marcelo Simón, que prácticamente no se lo vió. El que si creo que se vió mucho y no se expresó con claridad fue el poeta Hamlet Lima Quintana. Y ahora pregunto yo: ¿Qué pasa que todos cantan tan bien, pero hablan tan mal? Desgraciadamente los Supay pudieron irritar a los "folkloristas", porque éstos no supieron defenderse de la ofensa. La nota del número anterior está muy bien hecha y además dice la verdad. Qué lástima, fue una gran oportunidad y se desperdició.

Josefina y Héctor Clariso
(Capital)

Me gustó la idea. Además coincido con el redactor de la nota. Los de cuarteto Zupay están equivocadísimos. Adelante FOLKLORE, que por suerte todavía no estamos caducos, como se pretende hacer creer.

Teresa Recali
Uruguay 235 (Capital)

Será posible que se valgan de semejantes afirmaciones los del Zupay, que si son algo es gracias a lo que le supo dar el pueblo que gusta del folklore. Yo vi el programa y me parece que esos jóvenes están totalmente equivocados.

Joaquín Celsio Roldán
(Capital)



Nuestra portada:
ATAHUALPA YUPANQUI

Nº 176 - AGOSTO DE 1969

Director:
JULIO MARBIZ

Jefe de Redacción:
MARCELO SIMON

Coordinador:
HERNAN RAPELA

Colaboraciones de:
FELIX COLUCCIO
JOSE M. RAPELA
CLAUDIO COSENTINO
CESAR PERDIGUERO
MARIANO SANTILLAN
OSCAR DEL PRIORE (h.)
HECTOR NEGRO
CARLOS GARAY
LEONARDÓ LOPEZ

Corrector:
MIGUEL DIAZ VELEZ

Fotógrafo:
MARCELO NIETO

Diagramador:
ERNESTO PRAT

Gerente de Producción Publicitaria:
JORGE I. DIAZ IVERSEN

Jefe de Publicidad:
OSCAR CARDEÑAS

Jefa de Relaciones Públicas:
ANA MARIA F. ZAVALA ORTIZ

Editor responsable: TOR'S S.C.A.,
oficinas de Redacción y administración: Bolívar 547, 5º piso, oficina 2, Buenos Aires. T.E. 34-7078 y 30-9876. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires.



Los poetas de Salta en el día de la Luna, lanzaron su propia Apolo lírica.

CARTA DEL DIRECTOR

Aquí estamos de nuevo con usted. Como desde hace nueve años. Con el mismo entusiasmo de siempre. Con el deseo de seguir siendo útiles al movimiento de nuestro arte nativo. Un movimiento que ha repuntado notablemente en el transcurso de 1969.

A partir de esta edición iniciamos una nueva etapa con la experiencia de que nos dejaron los últimos doce meses. Quisimos que la portada de este número aniversario la ocupara el maestro. Por eso está don Atahualpa Yupanqui. Y en las páginas 8 y 9 explicamos su culpa. Además, desde setiembre iniciaremos una serie de notas escritas especialmente por este gigante del canto criollo, que anda nuevamente por el mundo llevando no sólo canciones, sino también palabras con imágenes de todos los paisajes de nuestra tierra.

La sección dedicada a las actividades de los intérpretes, autores y compositores de tango ha sido confiada a Oscar del Priore (h.), Héctor Negro y Carlos Garay, quienes nos mantendrán actualizados con todo el acontecer de la música de Buenos Aires.

Se incorporarán otros colaboradores. Entre ellos, el estudioso artista de la provincia de Entre Ríos, Linares Cardozo, con artículos referidos a tradiciones, costumbres y cancionero entrerrianos.

Deseamos seguir recibiendo de nuestros lectores, opiniones y sugerencias, porque nos ayudan a mejorar el nivel de la publicación que es de todos.

Seguiremos trabajando. En la era de la luna que tiene que ver con el folklore, por tamboril y porque los poetas de Salta (ver página 16) se reunieron para homenajearla. Ella está infundiéndonos bríos, obligándonos a superarnos.

JULIO MARBIZ

*Usted
merece
escucharlo...!*



CHACHO SANTA CRUZ

DISCOS LONG-PLAY



PROM - 68: CAMPO AJUE-
RA - CHACHO SANTA
CRUZ.



1-84: ENTRE HOMBRES -
CHACHO SAN CRUZ



PROM - 112: ROMANCE
DEL ABUELO PAYADOR -
CHACHO SANTA CRUZ



PROM - 222: CORAZON
DE LUTO - CHACHO SAN-
TA CRUZ



PROM - 230: LAS ANDAN-
ZAS DEL PAISANO JULIO
- CHACHO SANTA CRUZ



PROM - 231: SOY TRO-
VADOR - CHACHO SANTA
CRUZ



PROM - 233: PA' DON HI-
LARIO - CHACHO SANTA
CRUZ

DOBLE DURACION

6353: CAMPO AJUE- RA: "LA
RANCHERA DEL PAISANO
JULIO" - "LA PULPERA DE
SANTA LUCIA" - "BAILE FA-
MILIAR" - "EL HUERFANITO
Y EL REY".

6364: "ENTRE HOMBRES" -
"UN PAR DE BOTAS"

6375: ROMANCE DEL ABUE-
LO PAYADOR: "EL NIETO" -
"EL COLORADO".

DISCOS SIMPLES

- 3397: "LA RANCHERA DEL PAISANO JULIO" - "GAVIOTA"
3484: "A MAMITA" - "TIENE MI MADRE UNOS OJOS"
3527: "CORAZON DE LUTO" - "RESPUESTA DE CORAZON DE LUTO"
3613: "DUERME ANGELITA" - "LA PIEDRITA TUTANERA"
3635: "CANCION PARA UN CASTIGO" - "EL CHACARERO"

Editado y distribuido por MICROFON ARGENTINA S. R. L.
Lavalle 1759 - 5° Piso - Tel. 49-6128/40-6668 - Buenos Aires



por
Marcelo
Simón

“Iremos de la mano para descubrir cosas de nuestro país, que ignora la gente de nuestro país...”

(FOLKLORE Nº 1, julio de 1961, pág. 14.)

CUMPLEAÑOS Y QUEHACER

Toneladas de tinta, cientos de kilómetros de papel y un maremágnum terminológico que, aunque clásico, jamás terminaré de entender, consume diariamente la industria editorial argentina, en lo periodístico.

Como es lógico, esto supone también la existencia de un ejército de especialistas dedicados a mantener la pasmosa cantidad de publicaciones que circulan, cubriendo todo tipo de información: no hay prácticamente materia sobre la que no se haga periodismo escrito, en venta pública, suscripciones, o distribución calificada.

Casi a diario, por ello, nacen y mueren revistas de información general, políticas, de actualidad, deportivas, botánicas y zoológicas, espiritistas y religiosas, gremiales, artísticas, medicinales, técnicas y científicas, masculinas, femeninas, infantiles, pedagógicas, astrológicas y astronómicas, humorísticas, pictóricas y fotográficas, beatas y pornográficas, impresas en todos los sistemas existentes, difundidas notoria o clandestinamente.

En estas revueltas aguas apareció **Folklore**, la única publicación nacional dedicada a la especialidad, que con la aparición del presente número completa nueve años de vida ininterrumpidos de quehacer. Iniciados y continuados

con empeñamiento, salvando todo tipo de circunstancias hasta haber logrado erigirse por derecho propio —adquirido y no adjudicado gratuitamente por este editorial, según se verá— en el vocero del acontecer nativista del país, que puede traducirse también como “vocero del ser nacional”.

No hubo ningún otro tipo de revista similar que haya alcanzado, como ésta, 178 ediciones consecutivas, y éste es ya un hecho definitivo.

A lo largo de 108 meses dedicó sus páginas a algo más que reportajes convencionales —que los hubo, los hay y los habrá— al conjunto vocal de moda.

Se rescataron en ese tiempo firmas tan trascendentales como las que se transcriben, integrando el equipo de colaboradores: Carlos Vega, Atahualpa Yupanqui, José Ramón Luna, Félix Coluccio, Juan Draghi Lucero, Jaime Dávalos, Félix Luna, Aurora Di Pietro, Hamlet Lima Quintana, Armando Tejada Gómez, Antonio Nella Castro, Bruno Jacovella, Augusto Raúl Cortázar, Alma García, César Perdiguero, José Ríos, José Juan Bottelli, León Benarós, Iván Cosentino, Raúl Cerrutti, Albérico Mansilla y muchos más. No hay por lo tanto tema vinculado con el folklore que no haya sido tocado, analizado y

expuesto, como se ve, por sus más eficientes comentaristas.

Además, la publicación extendió desde su aparición corresponsalías a todas las provincias de donde, obviamente, surgen las vivencias que dan fundamento a su hacer. Poetas, investigadores, periodistas del interior, colaboraron desde 1960 registrando el movimiento, el acontecer local, y testimoniando a la vez la presencia del paisaje y del hombre en lo íntimo, en lo sustancial de cada región.

Su acción se conoce en las escuelas, en el exterior, en los medios de difusión, en los cenáculos pictóricos.

Ha contribuido con dos publicaciones fundamentales a la bibliografía argentina: editó en sus talleres “El Canto del Viento”, de Atahualpa Yupanqui (1965) y “El Gran Manual del Folklore”, de varios autores (1964).

Sigue empeñada en propiciar la unión nacional a través de un vehículo lírico: el arte nativo, sin minimizarlo, sin recurrir a las caricaturas.

Paradójicamente, es una empresa privada.

Este año no habrá cumpleaños público. Es muy aburrido.

Hay mucho que hacer.

Su gran culpa es conocer tanto al viento.

Y por eso, haber desentrañado, andando en él, los misterios de todas las lejanías, con la violencia del aire desatado, con la ferocidad del que puede arrasar las cosas, sobrepasarlas, derribarlas si es preciso.

Y así, poseerlas.

Porque Yupanqui ("...hay que hacerse amigo, muy amigo del Viento. Hay que escucharlo. Hay que enten-

derlo. Hay que amarlo. Y seguirlo...") esconde detrás de su tranquila apariencia, más allá de su suave tonada indefinida (suma de todos los acentos de su tierra), esa condición agresiva de su Camarada cósmico. Sólo así, furiosamente, ha podido saber con exactitud de qué se trata cada cosa, soplando todos los caminos.

Ha transitado por la orilla del vértigo (su guitarra da testimonio del Huayra-Muyoj); ha visto enrojecer el

horizonte (¡ay, sus vidalas de Huayra-Puca, don Ata!); ha cabalgado por la muerte (la voz del Zonda denuncia antiguas calandrias en su garganta); se ha dejado amortajar en las alturas (el Viento Blanco duele en sus bagualas) para resucitar en la llanura (el Pampero bordonea sus estilos).

Su gran culpa es haber tomado noticias vitales de su tierra a través de los vientos territoriales, los que calientan y congelan la sangre entre el

huracán y la brisa. Aéreo como ellos y a la vez hondamente terrígeno, se adueñó de las historias que navegan sobre llanuras, montañas, selvas, río y montes de la Argentina y, poeta-pintor, las puso, las recreó, las trasladó a su madero. Allí están eternizadas.

Después se fue con el Viento hacia el mar. Y lo cruzó.

Y golpeó en las puertas de la vieja Europa, con esa cargazón en las al-

forjas: fue a silabear un canto desconocido, transparente, manso y poderoso.

Y ese viento suyo prendió. Ahora sopla sobre el metró y los tulipanes, sobre la nouvelle vague y las campiñas, entre la niebla y la gran guerra, por encima de Los Beatles y Picasso, llorando por los muertos de Málaga, llorando por los vivos de Berlín, despertando las catacumbas clausuradas, durmiendo junto al mar su eternidad.

Su gran culpa es haber logrado que nos conozcan al fin, que sepan, finalmente, que Buenos Aires es la capital de la Argentina y algo más: que hay un país detrás de esta ciudad, poblado por algunos millones de seres humanos y que no todos son estancieros *south americans* que fuman la pipa de la paz entre malón y malón.

Ahora está otra vez allá: España, Inglaterra, Francia y Alemania lo mantendrán en permanente actividad disputándose sus recitales hasta fines de febrero, convirtiéndolo en el insólito líder juvenil que es en el antiguo continente, haciéndole aparecer en la tapa de las revistas de actualidad (ver FOLKLORE Nº 172), agotando las entradas en los teatros donde se presenta.

Está grabando: fundiendo la voz del viento en los antiguos aires de su patria. Y terminando un LP que sin duda dará que hablar, con la orquesta de Waldo de Los Ríos.

En tanto, Japón espera: en marzo y abril muchachos y muchachos de ojos oblicuos llenarán las salas del antiguo país oriental para aplaudirlo del mismo modo fervoroso que en el continente occidental.

Hasta después de todo eso no lo veremos.

Pero cualquiera lo puede escuchar en el territorio mágico de la leyenda, en las alturas donde todavía están peleando el Orroken Hayen, el Hechuken Hayen, el Wintek Hayen y el Kenenel Hayen, los cuatro vientos tutelares de Ushuaia.

Cualquiera lo puede llamar, colgando un pañuelo en una caña larga y gritando para que venga a soplar en La Quiaca.

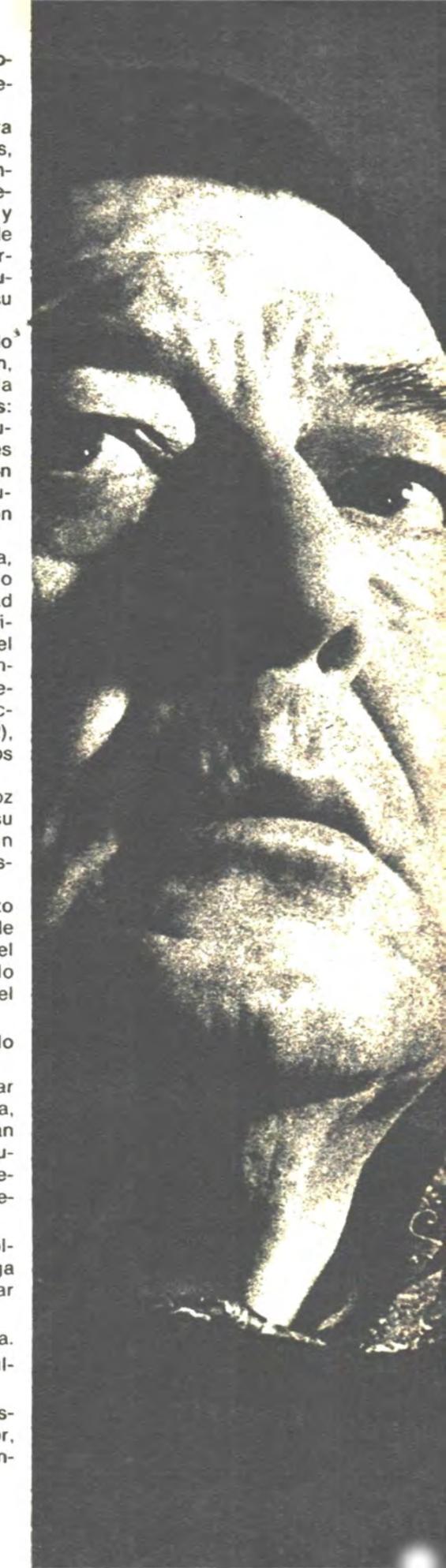
Para que separe el trigo de la paja.

Para que regrese, aunque sea culpable.

Aunque tenga la culpa de ser espontáneamente el Gran Embajador, el que tiene prendido en el pecho, invisible, la Orden del Viento.

Marcelo Simón

LA CULPA DE YUPANQUI



FESTIVALES FOLKLORICOS YA CONTRATADOS

- 10º Festival Nacional de Folklore de Cosquín (Cba.).
- 5º Festival de Doma y Folklore de J. María (Cba.).
- Festival de Peñas Folklóricas de Villa María (Cba.).
- Festival Folklórico de Resistencia (Chaco).
- Festival Folklórico de Corrientes (Corrientes).
- Festival Folklórico de San Francisco (Cba.).
- Festival Folklórico de Chañar Ladeado (Santa Fe).
- Festival Folklórico de San Justo (Santa Fe).
- Festival Folklórico de Santa Fe (Santa Fe).
- Festival Folklórico de Villa Angela (Chaco).
- Festival Folklórico de Roque Sáenz Peña (Chaco).
- Festival Folklórico de Monteros (Tucumán).
- Festival Nacional del Bombo de Fías (Sgo. del Estero).
- Festival Folklórico de Rosario de la Frontera (Salta).
- Festival Folklórico de Gualeguaychú (Entre Ríos).
- Semana de la Tradición de Deán Funes (Cba.).
- Festival Folklórico de La Paz (Entre Ríos).
- Festival Folklórico de General Pico (La Pampa).
- Festival Folklórico de Huinca Renancó (Cba.).
- Festival Folklórico de Concordia (Entre Ríos).
- Festival Folklórico de la Carlota (Córdoba).
- Festival Folklórico de Mercedes (San Luis).
- Festival Folklórico de Wenceslao Escalante (Córdoba).
- Festival Folklórico de Sampacho (Córdoba).
- Festival Folklórico de Santa Rosa (La Pampa).
- Festival Folklórico de Villaguay (Entre Ríos).
- Festival Folklórico de Chazón (Córdoba).
- Festival Folklórico de Bell Ville (Córdoba).
- Festival Folklórico de Arroyito (Córdoba).



LOS DE SALTA



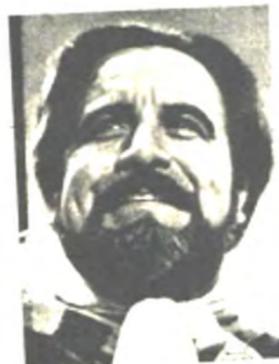
GINETTE ACEVEDO



LOS CHALCHALES



LOS GAUCHOS DE GÜEMES



HORACIO GUARANY



LOS TUCU-TUCU



EL SOLDADO CHAMAME



MARIAN FARIAS GOMEZ



CHACHO SANTA CRUZ



MERCEDES SOSA



LOS ALTAMIRANO



LAS VOCES DEL HUAYRA



LOS QUILLA HUASI



CHANGO NIETO



DANIEL TORO



LOS TROVADORES



BALLET DE MARIO



MACHACO Y NORMA RE



JULIO MARBIZ



HERNAN FIGUEROA REYES

PRODUCCIONES

DOCTA '69

ORGANIZACION DE ESPECTACULOS

PRESENTA:

SU ELENCO EXCLUSIVO

DURANTE LOS MESES
NOVIEMBRE DEL '69
A FEBRERO DEL '70

ARTISTAS EXCLUSIVOS DE
PRODUCCIONES DOCTA

DURANTE TODO EL AÑO:

LOS QUILLA HUASI • HERNAN FIGUEROA REYES • LOS DE SALTA • DANIEL TORO • LOS TROVADORES • LOS ALTAMIRANO • CHANGO NIETO

CONSULTENOS POR CARTA
O TELEFONICAMENTE A:

PRODUCCIONES
DOCTA

BARTOLOME MITRE 1225 - 4º Piso - Of. 408 - 2º cuerpo
AVENIDA COLON 184 - 2º Piso - Esc. 3 y 4

T. E. 45 - 5208 y 49 - 7879 - Buenos Aires
T. E. 20692 y 27271 - Córdoba



RANCHO NAZARENO

UNA CITA CON
EL FOLKLORE EN LA ZONA SUR

Agosto 8

JORGE CAFRUNE

Agosto 9

**LOS CANTORES DE
SALAVINA Y
VICTOR VELAZQUEZ**

Agosto 16

**HERNAN
FIGUEROA REYES**

Agosto 23

**DANIEL TORO Y
LOS
COMECHINGONES**

Agosto 30

JOSE LARRALDE

Setiembre 6

RODOLFO ZAPATA



RESERVE SU MESA A:
Tel. 244-1839

RANCHO NAZARENO
Canale y Uriburu

(a una cuadra
de Estación Adrogué)

CANTO LUNA DANZA ENTRE LOS PONCHOS



Todo comenzó el viernes 17, a las 22 en punto. Los locales de teatro, el domingo 20, mientras por el momento se ocupaba la zona ocupada por el hotel de la zona consular.

En el medio, durante el gran importante festival folklórico, se realizó la Tercera Fiesta Nacional del Poncho, una convocatoria que adquirió la aduana en realizaciones de esta naturaleza, aun cuando todavía tenga que resolverse algunas faltas, las más fáciles de solucionar.

Como se sabe, la Fiesta del Poncho es un espectáculo que se realiza durante diez jornadas nocturnas en un teatro cubierto, levantado al efecto para albergar una completa exposición de artesanías, fundamentalmente tejidos, que se exhiben en un espacio de exposición.

Cada capítulo tiene sus organizadores.

A nuestro juicio, la continuación:

Los Huayna Sumaj demostraron nuevamente ser un conjunto de excepcional calidad. Vanguardistas sin perder el sabor, logró ese tipo de aplausos sostenido, no estruendoso, que es el premio más perdurable.

Juan Carlos Martínez, de los primeros en actuar, reafirmó sus condiciones de solista: entre las mejores de Catamarca.

Los Trovadores se erigieron entre los más festejados: afinación, equilibrio, gran armonización y la voz privilegiada de Romero junto a una gran versión de "Quimey Neuquén" lo lograron.

Los Huanca Hua repitieron e inauguraron sucesos. Siguen siendo los dueños del ritmo. Su "Malambo" no ha perdido vigencia. Y "La vieja" es mucho más antológica como chacarera en sus voces.

Los Sembradores estuvieron entre los mejores conjuntos catamarqueños de las diez noches. Y Naco Rueda fue, creemos, el más aplaudido de los locales, con su "Suena bombito".

Pablo Giménez, Atuto Mercau Soría y Los Arrieros de Valle Viejo cumplieron lucidas presentaciones. Una de ellas es-

tuvo destinada —a lo largo de 35 minutos— a homenajear a los folkloristas catamarqueños desaparecidos. Bien, Carlos y Manuel Acosta Villafañe, Juan Alfonso Carrizo, Adán Quiroga, José Ramón Luna y el "hijo adoptivo" Samuel Lafone Quevedo, entre otros, lo merecían.

Lo que el respetuoso público catamarqueño tal vez no merecía, fue la insistente salutación adjetiva que desde el escenario se dirigió al gobernador de la provincia, General Guillermo Ramón Brizuela. Algunos folkloristas acuñaron los elogios públicos que, aunque merecidos, en algún momento llegaron a agobiar.

Margarita Palacios, por supuesto, logró los aplausos de costumbre, acompañada por el diablo de Kelo Palacios —uno de sus hijos— en guitarra. Sus chistes —a menudo apuntando a coordinadores de entre bambalinas— con sus canciones y sus danzas —bailó con el mismísimo "Caehin" Diaz, ex campeón argentino de boxeo radicado en Catamarca— encandilaron.

En materia de danzas, merecieron los aplausos tributados, los integrantes del

grupo "El Fortín" y una recomendación: usar menos los efectos de "luz negra".

En el mismo capítulo, un elogio especial merece el trabajo de Norma Viola, creadora de coreografías y co-directora de un grupo de formidables bailarines catamarqueños. Norma creó estampas especiales, con musicalización propia, efectos escenográficos y vestuario, dedicadas al poncho. Es un aporte espléndido que logró altos niveles, todas las noches.

Por lo demás, Los Montoneros reiteraron su repertorio nacional con éxito, mientras Daniel Toro —cuidado con esa garganta— encendía ovaciones, Los Cantores de Quilla Húasi repetían sucesos y cantaban junto a Polo y Atuto la reciente zamba "Cantale changuito a mi tierra", y Chacho Santa Cruz daba una lección de buen gusto diciéndole poemas con la misma calidad que pone cuando canta.

Acercándose el final de la fiesta, fueron quizás Los Tucú Tucú quienes más entusiasmaron al público que, por entonces, colmaba totalmente las instalaciones del teatro. Los creadores de "Co-

plas del valle" (la zamba más cantada), actuaron los mismos días que Los de Salta —como siempre prologados extensamente por Luis "Long-play" Menú— quienes además de ser obligados a bisar varias veces, merecen un comentario especial: siempre presenta nuevas canciones. Catamarca no fue la excepción. Ojalá se los imite.

Walter Valentino luchó con un piano que sobre los últimos días estaba ya bastante desafinado y que, afortunadamente, fue sustituido por otro para que Ariel Ramirez pudiera realizar con felicidad su parte de La Misa Criolla, junto a Los Fronterizos, Jaime Torres, Domingo Cura y el excelente Coro Polifónico del Instituto del Profesorado de Catamarca que dirigió el profesor Guillermo Watkins.

Nos entusiasmaron además: el virtuosismo del guitarrista Héctor del Valle Aparicio, la autenticidad de Los Sumaj, el serio trabajo del solista Sergio Ceballos, la calidad musical de los Hermanos Valenzuela-Aráoz y el organista Trejo (hermano de Miguel Angel), la voz de Víctor Hugo Yunes, la escena del precoz Omar Toledo, la gracia de Julio Quiroga, la efectividad de Rolo Espindola, la organización de la delegación mendocina, el estilo de Los de Catamarca, Las Voces del Chango Real, Los Nativos, Walter Bulacio, Ramón Vera, Raúl Saleme,

Gloria Boschi, Las Voces del Valle y Nono Atala, prueba de que los cantantes del interior están emancipados de influencias directas. Por último, un auténtico descubrimiento: Raúl Alberto Uribio, poeta de Andalgala, que tiene mucho para decir.

La buena conducción de Coco Melo Cabrera y Julio Di Palma, la dirección escénica de Emilio Bolón Varela (h.), las buenas luces, hicieron el resto, en un espectáculo minucioso y agradablemente organizado.

No hay que perderlo.



Izquierda: frutos de las manos y frutos de la tierra catamarqueña. Arriba: Atuto Mercau Soria, poeta y juglar de Catamarca.



Los Huayna Sumaj, tucumanos, dirigidos por un catamarqueño: Luis Gentilini, ratificando seriedad y gran nivel.



No faltaron Los Cantores de Quilla Huasi, quienes gozaron de la amistad y del clima catamarqueño.

PARA CRITICAR

1) Muchas comisiones internas, dieron como resultado una labor poco clara; como es lógico, los criterios estuvieron divididos y esto se reflejó minimamente en el espectáculo. Se discutió hasta la calidad de folkloristas públicamente conocidos y de las polémicas poco se pudo rescatar. La falta de ejecutividad de muchos de sus miembros influyó también. 2) Por diversas razones, no participaron delegaciones provinciales de la Fiesta, salvo la propia Catamarca (sub-falla: la elección en general fue poco feliz), Mendoza, y una mini-delegación: Tucumán (afortunadamente excepcional). 3) Se filtraron varias insistencias de equivoco gusto en la programación: recitadores (debería ir entre comillas), niños (debería decir

"ninios") y alguna contratación desafortunada. 4) La selección de valores catamarqueños fue buena; pero no todo lo buena que podría haber sido. 4) La contratación de "carteles nacionales" podría haber sido mayor. Seguramente los beneficios de recaudación la hubieran compensado.

PARA ELOGIAR

1) La Fiesta en general, pues resultado lograda. 2) La seriedad con que se organizó (sin almidonamientos) el espectáculo, el tono grato con que se encaró su desarrollo. 3) La organización de la Feria de Artesanías y de la Producción Catamarqueña, particularmente por el alto nivel artesanal alcanzado por los expositores, y por el

buen gusto de la distribución general en stands. 4) La realización de salones pictóricos y las disertaciones de Oscar Ponferrada, Ramón Alderete Núñez, Ana Biró de Stern, Alberto Rex González y Carlos Villafuerte. 5) La cordialidad de los catamarqueños a todo nivel para con los visitantes. 6) El apoyo del Gobierno local a esta brillante idea. 7) La ejecutividad del Sr. Sub-Secretario de Economía. 8) La idea del Sr. Director de Turismo de crear una "Sociedad Amigos de la Arqueología". 9) El cinturón de "ranchos" (transnoches) creado alrededor al tringlado que mantuvieron el fervor de la guitarra hasta la madrugada, diariamente. 10) El clima, la tonada, el canto, la leyenda y la luna de Catamarca, señora de los poetas que la última noche de la convocatoria se dejó ocupar por tres americanos.

PHONOGRAM
 en folklore siempre primero

**HORACIO
 GUARANY**
Y SUS EXITOS

“SERIE DOBLE”



LOS MAS GRANDES EXITOS DE HORACIO GUARANY—
 Adiós amada—Camino del arenal—Tristeza del por qué—
 Coplera del prisionero—El hombre es pura arenita—No
 quisiera quererte, y otros.

PHILIPS 86020/21



HORACIO GUARANY —
 Cuando me vaya—Milonga para mi perro—Paisaje sureño—
 La Felipe Varela, y otros.

Philips 13917



“EL GRITO MACHO DE HORACIO GUARANY”—
 Canción del perdón—Zamba del gaucho guerrero—Zamba del chaquanco, y otros.

Philips 82132



EL HOMBRE ES PURA ARENITA... - HORACIO GUARANY—
 Hachero cordobés—Coplera del vino—Canción para un niño en la calle, y otros.

Philips 82185



TIERRA CALIENTE - HORACIO GUARANY—
 Piel morena—Me voy p'al lado de Areco—Tristeza del por qué, y otros.

Philips 82207

DISTRIBUYE PHONOGRAM S.A.I.C.



El "Espinosa 1" en la estratósfera enviando sus primeras señales.

el loco de la LUNA

De nuestro corresponsal
CESAR PERDIGUERO



Manuel J. Castilla, el caudillo del loco lunar, revisando su poema.

El Barbudo Castilla, andaba nostálgico días antes. Miraba el cielo, buscaba la luna. Y comentaba:

—¡Qué hermoso! ¡Qué hermoso y qué triste! ¡Estos americanos nos van a conquistar la Luna...! Tenemos que hacer algo...

—¿Para impedirlo?

—No. Para celebrarlo.

Y entonces inventó el Loco de la Luna. Una convocatoria cordial para todos los poetas de Salta: cantarle a la Luna sus endechas finales.

Se fijó la fecha: todo tenía que ocurrir la noche del sábado 19. En el Centro Argentino y alrededor de una mesa bien servida. Allí, un loco. Vinos mansos. Canciones y después, la poesía.

Rápidamente solicitó la ayuda de los músicos, los pintores, los escultores y los muchachos soñadores que aún quedan. Ellos tendrían a su cargo la decoración ambiental.

El mismo Castilla fijó las condiciones a las que se ajustaría esa reunión. Decían las cláusulas:

—El loco se realizará se llegue o no a Selene, por la simple maravilla de la hazaña.

—El único lado político que podría versele a este loco está en la cara oculta de la Luna.

—Plásticos de aquí decorarán el lugar del lunático simposio.

—Cualquier comensal tiene derecho a discursar sobre la Luna.

—No asistirán damas porque son lunáticas.

Sin embargo, asistieron. Ellas y más de trescientos comensales participaron de ese histórico Loco que al final fue un hermoso torneo. En el país no debe haberse registrado un hecho tan celeste, cristalino, sonoro y original.

El loco propiamente dicho fue mingado a doña Dominga de Díaz que a culminar la fiesta y con los honores de reglamento fue pública-

mente presentada ante el público que la aplaudió cariñosamente. Al iniciarse el simposio se lanzó al espacio un globo pacientemente construido por el folklorista Julio Espinosa, que también puso en órbita bellas canciones.

Pasaba el loco humeante y se levantaban temblorosos los brindis. Pepe Martín ofreció como bastonero en la ronda lunar y al concluir lo que había comenzado como una tenida gastronómica, estallaron las luces del torneo: todos dijeron sus poemas.

Allí estaban, desde luego, Manuel J. Castilla, Julio Espinosa, Miguel A. Carreras, Jorge Díaz Bavio, Hugo Ovalle, Carlos Hugo Aparicio, Carlos Michaelson Aráoz, Antonio Vilariño, el Teuco Castilla, Holver Martínez Borelli, Miguel Ángel Pérez, Walter Adet, Jacobo Regen, Julio Díaz Villalba. Todas voces fundamentales de la poesía salteña.

Estaban los que se preguntaban "¿Por dónde, ya sin ti, vagarán los amantes de la noche?" (Castilla), como los que pensaban en los retornos: "Cuando regresen y cuenten a sus hijos / recuerdos de la nada... / crecerá la historia" (Ovalle) y los que sabían que en el territorio aún inconquistado, ya algo nuestro hay: "...en la roca intocada... verá con

gran asombro grabado como a fuego / el viejísimo rastro de nuestro corazón". Alguien (Holver Martínez Morelli) le habló al astronauta: "Tu reino es éste / que nos llama / desde todos los océanos y montañas / que no logran unirnos..." y el de más allá descubrió la tragedia y el patetismo en ese Colón del cosmos: "Busca (allí) su mortal guarida / y bebe del amor en esa fuente / de inmensa soledad entristecida".

Conoceremos completos esos poemas en próximas ediciones. Pero es preciso terminar el comentario con una cita de otro trabajo debido al impenitente poeta Julio Díaz Villalba —actual Ministro de Gobierno de Salta— que llegó más lejos que todos: descubrió por el gracioso milagro de la pesía octosilábica, como los astronautas han podido capturar la Luna.

Le alcanzó una copla para explicarlo:

¿Y cómo l'han alcanzao
en su lejano destierro?
¡Dejuro que l'han pillao
cuando estaba encima'el cerro!

Aspecto de la concurrencia que asistió al "loco de la luna" que se sirvió el 19 de julio en los salones del Centro Argentino de la ciudad de Salta.



COCO DIAZ

SE USA

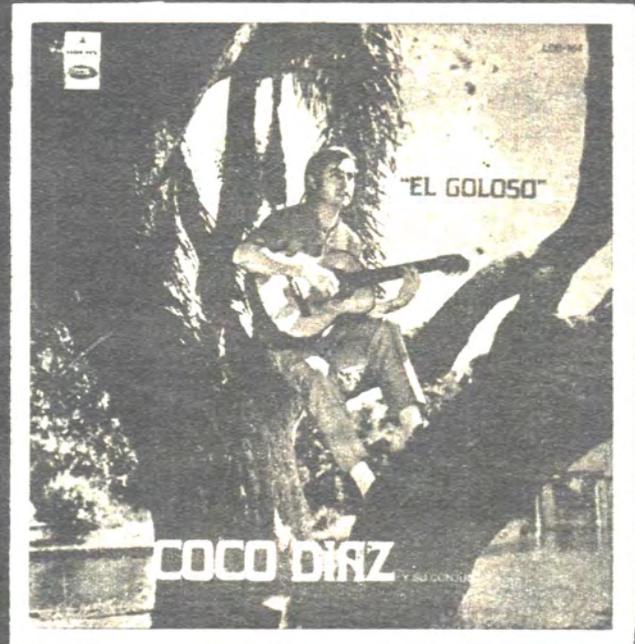
EL GOLOSO

COMO HUEVO FRITO

SE CASO LA JAQUELINE

y otros

LDB-164



EN FOLKLORE...

DISCOS

ODEON



ARGENTINO LUNA

PERDON PADRE

NO SE VAYA A CREER

YA NO ES AMOR

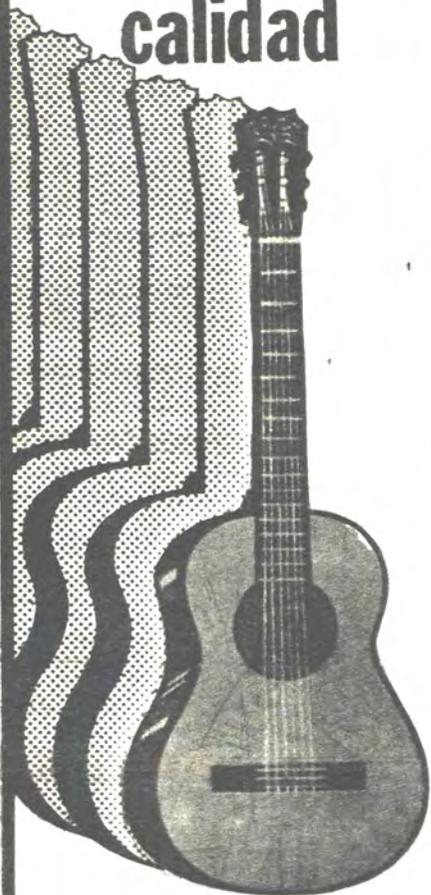
PA' QUE SE ENTEREN

y otros

LDB-165

en
GUITARRAS

la
mejor
calidad



SIMPLICIO
VIDOUDEZ
CARRACEDO
ESTRADA GOMEZ
FERNANDEZ

CREDITOS

hasta 30 meses

Casa **Celestino
Fernández**

Bartolome Mitre 975

DANIEL TORO



y la juventud ARGENTINA

Después de varios meses de gira por el interior del país, Daniel Toro, entre nosotros, se dispone a dar a conocer "su nuevo perfil de artista del canto". Las sucesivas presentaciones en los diferentes certámenes provincianos, entre los cuales el marco ofrecido por el Festival de Cosquín, le permitió reafirmar su popularidad, cada día más fuerte.

Toro está en Buenos Aires. Comprobando la trascendencia de una creación suya. Se trata de "Un año de amor", una "obra integral" cuyos versos pertenecen a Néstor César Miguenz. En los mismos se relata el nacimiento, desarrollo y muerte de un amor a través de cuatro partes, cada una con el nombre de una de las estaciones del año. De modo que en Primavera nacerá el amor, en octubre alcanzará su máxima cúspide de pasión, en Otoño se preanunciará tibiamente el final y en Invierno la muerte del sentimiento se manifestará irremediamente. A las tres primeras les corresponden partituras con influencias folklóricas e hispánicas, en tanto la cuarta es ilustrada con música de tango.

Lo importante es el cambio que representa "Un año de amor" en la carrera de Daniel, quien no se considera más un folclorista, sino un músico. "Vivimos en la era de la Luna, no de la carreta", gusta decir Toro para defenderse de las acusaciones de falso vanguardismo. "Yo canto y compongo, esto es lo que importa", aclara. "Lo importante es que yo sea honesto conmigo mismo" explica. "Y lo soy" subraya.

En la contratapa del LP "Un año de amor", Daniel Toro escribió especialmente una epístola explicativa de su proceder en cuanto a renovación artística se refiere:

CARTA A LA JUVENTUD

"Con mi mayor cariño:

"Quisiera que recibieras este mensaje, por lo que contiene de sincero y por lo que tiene de nuestro. Comenzaré por decirte que si para ser folclorista hay que vivir apegado al pasado del abuelo, yo no soy un folclorista. Soy —por lo menos intento serlo— un cantor argentino. Sé que nuestro pueblo avanza por tradición, y yo quiero avanzar con él.

"Respetando las esencias, cultivando sus ritmos, pero reflejando un tiempo con hombres que ya rozan la piel enigmática de la Luna. Por otra parte, cuento con un elemento que no tiene edad ni fronteras: el Amor.

"Tú que lo conoces y lo sientes, puedes reflejarte en él, y yo me sentiré realizado si vemos la vida con la misma fe en el futuro. Para eso fue compuesta esta historia musical. Para mostrarnos en una dimensión actual, ante todos aquellos que quieran saber cómo vive, cómo ama y cómo canta un simple muchacho argentino. Este disco es tu propio mensaje.

Gracias por recibirlo.

"Tu amigo DANIEL TORO."

La zona Sur del Gran Buenos Aires tendrá a partir de AGOSTO sus noches folklóricas de auténtica jerarquía.

EL BROCAL DE LOMAS

de



HERNAN FIGUEROA REYES

ITALIA 137
LOMAS DE ZAMORA

RESERVE SU MESA A: T. E. 243-4918

SABOREANDO "COMIDAS CRIOLLAS", LOS GRANDES DEL FOLKLORE ESTARAN CON USTED COMPARTIENDO ESTAS PEÑAS DE CANTO Y GUITARRA.



ROSENDO ARIAS: el 'soldado' de Cosquin



Nació en General Deheza, provincia de Córdoba. A los quince años integra un conjunto "Los Cinco Dehezinos". Durante cuatro años recorre el país en giras.

Al poco tiempo decide separarse y comienza un nuevo camino, cantar como solista.

Llegado a Buenos Aires logra presentarse en diversos programas de radio y televisión. Conoce entonces de cerca los primeros aplausos grandes.

En los últimos meses de 1967 es contratado por la Peña "El Hormiguero", y uno de los propietarios del local (Juan Montesana) lo anuncia como la posible revelación de Cosquin 68, es un vaticinio que era provocado por la fe que inspiraban sus actuaciones. Pero el camino a Cosquin aún estaba sembrado de dificultades, dos días antes de producirse la partida a Cosquin, sufre un castigo en el regimiento donde cumplía el Servicio Militar, y no le permiten viajar.

En ese momento Rosendo Arias se encuentra frente a un gran dilema ya que acatar las órdenes y no ir al Festival significaba postergar sus sueños y sus aspiraciones que estaban avalados por la fe y la confianza que le prodigaban cuantos le conocían; ante esa disyuntiva optó por "Marchar" hacia Cosquin. De su presentación dependía el futuro triunfo o un castigo que quizá postergara su carrera por largo tiempo.

Por un desconocimiento del sistema de inscripción, no fue enrolado en el Festival con la debida antelación y solo pudo lograr del señor Germán Cazenave, secretario de programación del Festival, la promesa de actuación, si conseguía alguna repercusión en las distintas peñas que funcionan paralelas al Festival en especial la que dirige el Padre Monguillot.

Ya en Cosquin, el señor Germán Cazenave le dio unas líneas de presentación para el Padre Monguillot que lo hizo cantar en su Peña el lunes del Festival. Tenía que hacer dos temas, pero tuvo que realizar once canciones. Rato después repetía su éxito del día anterior en la confitería "La Europea".

El martes fue designado para cerrar la audición que se transmitía desde la Peña repitiendo el éxito de su anterior presentación.

El Director de L.V.2, emisora que efectuaba la transmisión, lo invita a una presentación en el Salón de la Ciudad de Córdoba. Llegado el momento comprobó que él era el único artista que actuaba y se lo presentaba como la posible revelación del Festival.

Esa noche al volver a Cosquin el Padre Monguillot le comunicó que actuaría en la Plaza Próspero Molina, al día siguiente.

El jueves, por fin, subió al escenario.

El público consagró rotundamente a Rosendo Arias.

Un mar de pañuelos celebraban al nuevo "consagrado".

El sábado y domingo de cierre el público ratificó su júbilo.

Rosendo Arias fue anunciado como la Revelación del Festival Cosquin 1968.

A partir de ese momento todo cambió. Fue contratado por un sello grabador, Sábados Circulares y comenzaron los proyectos serios. Después Cosquin 69 y nuevamente giras, radio, televisión.

La venta exitosa de su primer Largadura, posibilitó un segundo L.P.

Probablemente hoy sea el mejor momento de Rosendo Arias, que está encaminado hacia su consagración definitiva, y no está lejano el día en que su voz se alce como una de las más importantes en el ámbito de la canción nacional.

INSTITUTO MUSICAL RICCI



Director:
Profesor

**ANIBAL J.
RICCI**

ESTUDIE PERSONALMENTE
O POR CORREO

GUITARRA - ACORDEON

BANDONEON

GUITARRA ELECTRICA

CONTRABAJO

ELECTRONICO

FACILITO INSTRUMENTOS

DIARIAMENTE DE 9 A 22 HORAS
Solicite informes y a vuelta de
correo recibirá condiciones

**INSTITUTO
MUSICAL
RICCI**

Calle 20 Nº 418
(40 y 41)
LA PLATA
T. E. 28259



VENTA DE INSTRUMENTOS



CAL-3165
HUGO DIAZ
 "MAGIA EN EL FOLKLORE" VOL. II.
 LA LOPEZ PEREYRA • CHACARERA
 P'AL CACHILLO • EL 180 • BAI-
 LECITO SOY • SELECCION DE RAN-
 CHERAS • EL ESCONDIDO • EL
 HUAYRA-MUYO • LA VALDERRAMA
 • LA ATAJA CAMINO • EL HUMA-
 HUAQUEÑO • CHOLI • VOLVERE
 A SAN JUAN • QUE LINDA ES
 MI BANDERA • LA TRISTECITA



AVL-3858
JOSE LARRALDE
 HOMBRE • AMIGO • LLANTO DE
 LA AUSENCIA BREVE • PEONCITO
 DEL MANDIOCAL • YA NO • DO-
 MINGO DE AGUA • POR UN POCO
 DE AMOR • CANCION PARA UN
 SUERO DE CRISTAL • MILONGA
 PA' DON SEGUNDO • SI ME VIE-
 RAS POR DENTRO • EN UNA LA-
 GRIMA • RESOLANA



CAL-3211
EL CHANGO RODRIGUEZ
 LA VUELTA DEL CANTOR • EL
 CONIFERAL • IRIS FABIANA •
 GATO DEL INDI • CASITA DE
 PIEDRA • CANDILES NOCHEROS
 • VOLVIENDO • CARNAVAL DE
 LA FRONTERA • NUESTRA NOCHE
 • CORAZON SANTIAGUERO • MU-
 SIQUERO • ZAMBA DE ALBERDI
 • CANCION BENDITA • LUNA EN
 QUILIMI



CAL-3187
LOS ARROYENOS
 QUE SE VENGAN LOS CHICOS •
 BAGUALA DEL GRILLO • EL SAPO
 ANTICUADO • PASTORCITO DE LA
 SIERRA • EL DUENDECITO LLO-
 RON • TENGO YA EL BURRITO •
 SOLDADO DE CARTON • EL BA-
 RRILETE • CHACARERA DE LOS
 GATOS • MI CABALLITO SUREÑO
 • POBRE BARQUITO APEDREADO
 • EN UN BURRITO OREJON



AVL-AVS-3831
LOS CHALCHALEROS
 CHIQUILIN • PRENDA ROBADA •
 PAL CARNAVAL • AMOR Y FIESTA
 • MI PACHAMAMA • COPLAS DEL
 VALLE • EL ARBOL • ESQUINA
 'EL CAMPO • LUNA CORDOBESA
 • VIDALA DEL LAPACHO • PREN-
 DA QUERIDA



AVSP-3812
LOS DE SALTA
 TU QUE SABES • EL SOMBRERO
 DE SAO • LA NIÑA • LLANTO
 DE MADRE • TU OLVIDO • NIÑA
 DE COMODORO • ANILLO CHAPA-
 CO • CHACARERA DEL ABUELO
 • LA COMPAÑERA • SED DE AMOR
 • LUNA DE CORDOBA • AMOR
 CAPRICHO



CAL-3158
EL CHANGO RODRIGUEZ
 GRANITO DE SAL • LAS RANITAS
 • PASTORCITO DE LA SIERRA •
 TATA CURA • AMIGO • PAN DE
 VAI • SABOR ALMENDRA • DEL
 MAR • LA BALANDRA • LA TA-
 BA • MUJER RUBIA • LAGRIMA
 DE FELICIDAD



CAL-3162
JOSE LARRALDE
 HERENCIA PA' UN HIJO GAUCHO
 • LA PASTO VERDE • GRITO DE
 SILENCIO • LA PASEANDERA •
 PIRONERO • MILONGA DEL SOLI-
 TARIO • QUE SOLITO ESTOY •
 COMO YO LO SIENTO

LO MEJOR EN FOLKLORE

RCA



AVL-6004
LOS CHALCHALEROS
 "20 AÑOS DE CANTO"
 ALBUM CONTENIENDO 2 LP Y FO-
 LLETO ILUSTRADO • GRABADO EN
 SALTA



CAL-3120
CARLOS DI FULVIO
 "CANTO MONUMENTO"
 (A LA MEMORIA DEL GENERAL
 JOSE MARIA PAZ) DOCE CAPITU-
 LOS DE HISTORIA



CAL-3147
JAIME DAVALOS
 SELECCION DE POEMAS DE JUAN
 CARLOS DAVALOS Y JAIME DA-
 VALOS



CAL-3203
CARLOS DI FULVIO
 CONCIERTO SUPERSTICIOSO PARA
 GUITARRA, PERCUSION Y VOCES •
 "VISION DEL CHACHO"

PRODUCCIONES

**BUSCA
LA
FIGURA
FOLKLORICA
1969**

INVITAMOS A CLUBES
E INSTITUCIONES DE TODO EL
PAIS A COLABORAR EN LA
SELECCION DE LOS NUEVOS VALORES
1970. LOS GANADORES SERAN
PRESENTADOS EN LOS GRANDES
FESTIVALES FOLKLORICOS DE ESTA
TEMPORADA Y SE HARAN
ACREEDORES A UN CONTRATO POR
EL TERMINO DE UN AÑO EN UN
IMPORTANTE SELLO GRABADOR.

**LOS INTERPRETES DEBERAN
DIRIGIRSE EXCLUSIVAMENTE A
LA INSTITUCION O CLUB DE SU
LOCALIDAD, A EFECTOS DEL
FICHAJE CORRESPONDIENTE.**

A LOS CLUBES E INSTITUCIONES
QUE DESEEN ORGANIZAR EN SU
LOCALIDAD LA PRESELECCION,
PRODUCCIONES TEHUELCHÉ
ESTARA PRESENTE PARA
UNA VEZ REALIZADA ESTA,
PROCEDER A LA GRAN
SELECCION FINAL CON LOS
GANADORES DE TODA
LA REPUBLICA.

PARA MAS DATOS DIRIGIRSE A:

PRODUCCIONES TEHUELCHÉ

"ORGANIZACION INTEGRAL PARA EL FOLKLORE"

CARLOS PELLEGRINI 775 Piso 5to. A T. E. 392-4344
BUENOS AIRES

TEHUELCHÉ

PRESENTA FOLKLORE JOVEN PARA LA TEMPORADA 1969-1970



LOS 4 DE CORDOBA

(EX INTEGRANTES DE LOS DE CORDOBA)

CREADORES DEL "NUEVO
RITMO" EN FOLKLORE



CRISTINA Y HUGO

SENSACION
FOLKLORICA 1969



**ROSENDO
ARIAS**

SOLDADO
TRIUNFADOR
DE COSQUIN

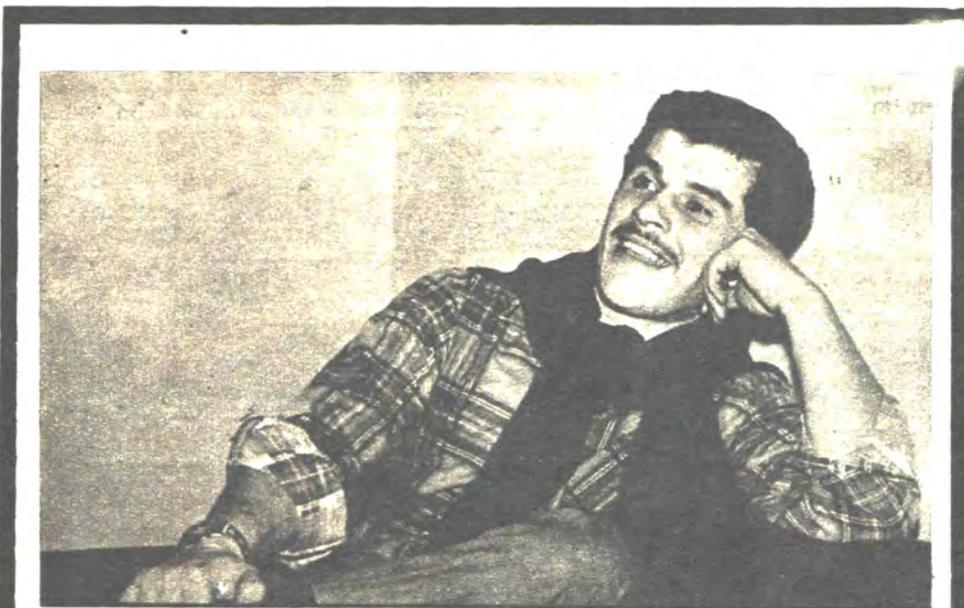
GENTE DE FOLKLORE • GENTE DE FOLKLORE •



BALLET FOLKLORICO ARGENTINO, un grupo de jóvenes regentados por Miguel Angel Saravia, intérpretes del "Evangelio Criollo", y que días pasados celebraron su segundo año de labor profesional. La reunión se realizó en la Abadía de San Benito, en Belgrano, recinto que fue testigo de la primera representación en la Capital Federal, de la mencionada obra.



LUIS LANDRISCINA, el más calificado artista del verso chaqueño, que inició una nueva forma dentro de las expresiones artísticas de nuestro folklore, está desde hace un tiempo cumpliendo un ciclo de presentaciones en Canal 9 de Buenos Aires en el programa Tropicana, que sale los días martes, a las 21,30 horas. Es importante que se dé el lugar que corresponde a hombres como Landriscina porque con su arte acerca al público de nuestra Capital un aspecto que hasta ayer era inédito, referido a dichos y costumbres del interior.



Nació en Corrientes, la patria del chamamé, es saxofonista-chamamecero y desde los trece años que anda en esto de cantar las cosas de su tierra. **El Chino Reñade**, que es músico intuitivo y se vino a Buenos Aires para estudiar Ciencias Económicas, tiene por herencia la tradición musical que le inculcó su madre, pianista de buen orden y maestra de las primeras notas. En Buenos Aires se olvidó definitivamente del saxo y se abrazó al chamamé, que fue siempre su gran pasión. Al poco tiempo grabó su primer disco, y hoy ya en la calle su segunda placa, está abocado de lleno a la composición, compartiendo varias obras con el conocido Abel Montes.

GENTE DE FOLKLORE • GENTE DE FOLKLORE •

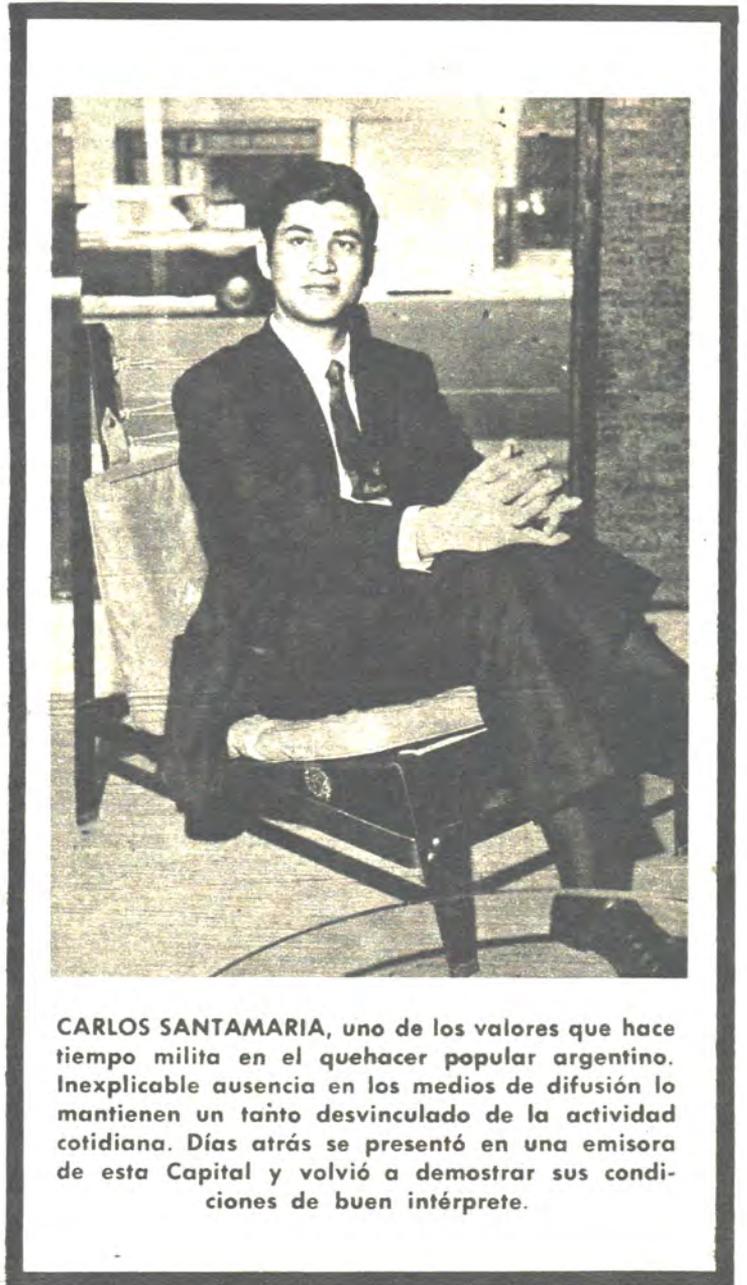


LOS CHANGOS DE ANTA fue el conjunto que popularizó "Zamba de las Malvinas", una obra que logró notable repercusión, y que contribuyó a revitalizar el nombre de la agrupación. Se presentan por Canal 11 en el programa "Domingos 69" y ya está a la venta su LP "Las Malvinas son Argentinas", flamante larga duración en donde incluyen la citada obra de Casal y Pueblito.



Los populares Isaco Abitbol y Roberto Galarza han formado un nuevo conjunto: El Trio de Oro. Junto a Julio Lerma, integrante del conjunto de Don Isaco, la flamante agrupación ha registrado ya un disco long play que aparecerá al público muy pronto. Coincidiendo con este hecho el Trio partirá en gira durante treinta días por las provincias cuyanas. Al margen de su actividad conjunta Abitbol y Galarza desarrollan también presentaciones individuales como lo hicieron siempre.

TARRAGO ROS, "El Rey del Chamamé" es uno de esos casos. Quizás uno de los más veteranos en las lides musicales del litoral. Su conjunto es casi una imperiosa necesidad en cuanto baile se realiza. Rosario, capital donde reside, Tarrago Ros goza de una popularidad realmente llamativa. Su local "Humberto 1º" es una cita obligada del público amante de las *bailantas* donde la música correntina alterna con otros ritmos. La tarea en el disco es realmente importante, teniendo ya registrados 13 discos de larga duración y una nueva edición en proyecto para los últimos meses de este año. Para ese entonces comenzará una gira por el interior, cumpliendo varios compromisos contraídos con distintas instituciones provinciales.



CARLOS SANTAMARIA, uno de los valores que hace tiempo milita en el quehacer popular argentino. Inexplicable ausencia en los medios de difusión lo mantienen un tanto desvinculado de la actividad cotidiana. Días atrás se presentó en una emisora de esta Capital y volvió a demostrar sus condiciones de buen intérprete.





**joven de fuerte
personalidad**

EL CHINO MARTINEZ

Quizás como premonición de lo que luego sería una de sus más fuertes pasiones: el campo, el Chino Martínez nació en Lobería en uno de esos viajes circunstanciales que hacían sus padres, radicados en realidad en el muy porteño barrio Belgrano.

A los 16 años Chino Martínez desertó de la ciudad llevado por un irrefrenable amor a la pampa, y comenzó a trabajar en una estancia aprendiendo todos los rudimentos del campo incluso la doma. Allí aprendió también a pulsar la guitarra y a entonar las viejas y dulces fonadas sureñas. Sus maestros fueron los pobladores del lugar, los curtidos criollos.

Por ese entonces el Chino Martínez, no sospechaba que aquellas canciones que al atardecer entonaba en rueda de peones, llegarían un día a formar su personalidad profesional. Sin embargo las milongas y los estilos sufrieron una breve interrupción. Por asuntos familiares el Chino Martínez debió abandonar las queridas llanuras pampeanas y volver a la ciudad, circunstancia ésta que, en definitiva, lo llevó a su camino artístico. En efecto, como amigo primero y en seguida como intérprete comenzó a frecuentar la peña de Hernán Figueroa Reyes. Más tarde fue contratado para intervenir en el Festival de Cosquín 1967 y comenzaron sus actuaciones en TV, radio y peñas. Esta actividad la alternó con sus escapadas al campo, sus partidas de polo como jugador profesional, y de rugby, deporte en el cual es también una figura popular.

Su carrera artística adquiere plena vigencia al integrar como artista exclusivo el elenco de discos CBS, sello en el cual graba su primera placa con los temas "A Mi Me dicen El Chino" (milonga) y "Juan Manuel" (candombe).

Encauzado definitivamente en su carrera artística el Chino Martínez filmará bajo la dirección de Favio en la película Juan Moreira, y viajará a España donde actuará en Madrid durante dos meses en TV, radio y espectáculos.

Se perfila así una fuerte personalidad en el ámbito de nuestro cancionero folklórico.

canta para Ud. ROBERTO RIMOLDI FRAGA



LA GRAN REVELACION DEL FESTIVAL DE BARADERO 1967 - ROBERTO RIMOLDI FRAGA - El tigre - La refranera - Romance del guerrillero - Zamba de los gauchos de Güemes - Facundo - Vidala del montonero - Nostalgias camperas y otros.
8.766



CON SABOR A PATRIA - ROBERTO RIMOLDI FRAGA Aire de triunfo macho - Rosa de sangre - La montonera - Romance en celeste y blanco - Zamba de Vargas - El grito sagrado y otros.
8.848



"EL TIGRE" ... - ROBERTO RIMOLDI FRAGA - Caudillo enamorado - Se acerca la montonera - Romance del domador - El teniente Lavalleja - Argentino hasta la muerte - De punta y hacha y otros.
8.892



CAUDILLOS Y VALIENTES - ROBERTO RIMOLDI FRAGA La defensa de Buenos Aires - Total es sangre de gauchos - El combate de San Lorenzo - Revuelo de ponchos rojos - Hombres sin nombres ni bronces - El sable y la cruz y otros.
8.925

DISCOS





LOS CINCO DEL NORTE

Trabajábamos por las noches en los más diversos oficios. Desde lavacopas, hasta corredores a domicilio.

saben que estar esperanzados



Fue un 25 de febrero de 1965. Durante aquel día se reunieron los cinco amigos en un típico lugar de Tucumán como es Plazoleta Mitre y decidieron llevar a cabo una empresa en común. Con el nombre de "Los Cinco del Norte", los integrantes del conjunto (recién bautizado) partieron hacia Buenos Aires dispuestos a vivir la "gran aventura".

Si actualmente están en el trayecto que los conducirá al logro de su objetivo, esto sólo lo podrá decir el público. Por el momento intentan avanzar empeñosamente cantando música nativa, ofreciendo una cara nueva para un rostro: el folklore nacional.

Uno de "Los Cinco" se llama Pedro Alberto Favini (alto, delgadísimo) y explica:

— Cuando llegamos a Buenos Aires la realidad le dio un manotazo a nuestras fantasías. Todos nuestros sueños se evaporaron ante las frías imágenes de una ciudad desconocida. Y las descripciones de las peripecias vividas por una chica del interior dispuesta a triunfar en la ciudad de la reciente novela de Guidino Kieffer "Para comerme mejor" no son nada en comparación con las que

significa estar vivos...

"pasamos" nosotros.

Continúa poetizando después:
— Buenos Aires es gris y triste. No conocíamos a nadie. Nos hospedamos en un hotel de la Avenida de Mayo y a diario cada uno se dirigía a buscar el vínculo necesario. El "gancho". Escarbábamos como hormigas. Agotábamos toda posibilidad. Trabajábamos por las noches en los más diversos oficios. Desde lavacopas hasta corredores a domicilio con una valija cargada de utensilios de cocina para "la ama de casa moderna". No todo es tan fácil como lo pintan. No siempre...

A la frase en suspenso le continúan las palabras pronunciadas por otro norteño, José Antonio Ragone (un muchacho introvertido, con un "mirar hacia adentro" que lo delata, distinguiéndolo, como a un sentimental).

— Recapitulamos una noche. Teníamos cincuenta por ciento de juventud y otro tanto de vocación. Sumamos y con el resultado — más la "ayudita" de unos "pesitos" enviados desde nuestro Tucumán — emprendimos la realización de un recital folklórico. Invitamos a la gente de la prensa capitalina, a los artistas vinculados a nuestra música. A todos les enviamos una tarjeta con el nombre de "cinco músicos dispuestos a ofrecer canciones argentinas". Fue el punto de partida...

Sonríe (anchisima sonrisa) y propone (con tonos menos vehememente):

En Tucumán habíamos dejado a la familia de cada uno, a nuestros estudios. Yo, por ejemplo, cursaba segundo año de Geología. Pero los temas de las estalactitas quedaron

atrás reemplazadas por nuestro primer disco, que grabamos para el sello Music Hall. ¡Un long-play!

El sueño se cumplía. Al menos el primero. La concreción del mismo la describe Raúl Alberto Ledesma (despeinado, el ceño fruncido por el momento).

— El larga duración contenía diez temas muy populares. Los seleccionamos con prolijidad. Y sin duda el disco encierra todas las virtudes musicales de "Los Cinco del Norte" y los defectos, naturalmente, como era de esperar. Recibimos críticas. Todas favorables. Lo que más nos "atacaron" fueron ciertos modernismos que introducimos con toda sinceridad. Se dijo en algunos círculos especializados que lo nuestro era folklore de matices interesantes, que no era folklore, que se parecía a un género romántico y hasta "descubrieron" algunas connotaciones hispánicas...

Dulio César Contreras (el más "adulto" del conjunto, gesticulador y romántico) aclara:

— De todos modos los comentarios periodísticos en general se pueden sintetizar hoy, con el equilibrio que da la distancia, de esta manera: "cinco muchachos con ganas de can-

tar cosas de la tierra". Yo abandoné mis estudios de mecánica de automotores que iniciara en mi provincia, como Ragone dejó su puesto burocrático de empleado bancario y Favini sus cursos de fabricación de acumuladores. Es decir, en Tucumán quedaron las comodidades, los sueldos seguros y los descuentos jubilatorios. Pero la aventura bien lo vale... ¿no?

En el grupo hay un salteño, Daniel Máximo Barrera, un veinteañero que reemplazó a Daniel Toro en el conjunto "Los Nombres" por espacio de un año y cuyos antecedentes recuerdan (también), que acompañó a César Isella durante un largo tiempo. A él le toca informar sobre un futuro:

— Grabamos un disco que saldrá en los próximos días. Contiene una sorpresa que va a invitar a una polémica. Se trata de una adaptación que hicimos del tema de María Elena Walsh "La tortuga Manuelita". Estamos a la espera... Puede ser el broche de nuestra carrera...

(Momentos antes había acotado: Quiero que se recalque esto: soy tan tucumano como el que más.)

Con suspicacia Favini acota:

— Estar esperanzado es un modo de estar vivo... De modo que no nos vengas con elegias a un folklore "del pasado", como si fuera un libro cubierto de telarañas...

— ¡Chist!... — pronuncia Ledesma. Y, un tanto avergonzado, justifica su chistido:

Es que soy un poco supersticioso. Esto de hablar sobre muertes nunca me gustó...

Rien los cinco. Juntos. A la vez.

desde
1870

Construyendo
Guitarras
de Calidad

En todos los tamaños:
de Estudio,
Profesionales
y de Concierto.

DE CONCIERTO
con funda de Profesional,
Modelo "E" \$ 30.000
ó 24 meses de \$ 1.650



GRAN CONCIERTO

La máxima expresión
en guitarras de
calidad. Caja
Jacarandá, Diapasón,
Ebano. De gran
sonoridad. Con fino
estuche.

Modelo "17"
\$ 93.500.-

ó 25 meses de \$ 5.170.-



Conozca nuestras
guitarras: apreciará la
diferencia en calidad,
sonoridad y precios.
22 modelos, desde
\$ 650 por mes.

CON CUERDAS "SINFONIA"

SU GUITARRA TENDRÁ MÁS SONORIDAD

Encordado SUPERIOR 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª	\$ 300
Encordado SPECIAL 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª	\$ 350
Encordado CONCIERTO 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6ª	\$ 400
Encordado CONCIERTO DORADO (1ª, 2ª y 3ª amarillas; 4ª, 5ª y 6ª doradas)	\$ 430
Encordado SUPERSONORO totalmente importado 1ª, 2ª y 3ª negras o blancas; 4ª, 5ª y 6ª LEONIDAS	\$ 650
Encordado CONCIERTO ESPECIAL 1ª, 2ª y 3ª negras o blancas; 4ª, 5ª y 6ª SAVAREZ (francesas)	\$ 950
1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª y 6, SAVAREZ	\$ 1.800

Nota: Atendemos pedidos del interior.

También remitimos por correo c/reembolso.

METODOS Y MUSICA PARA GUITARRA.

METODOS Y MUSICA POR CIFRA.

Todo para la guitarra en...

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs.As.

EN VOZ BAJA

El sonriente Juan Carlos Saravia —integrante de Los Chalchaleros— estuvo reunido con un directivo de RCA charlando sobre la posibilidad de una obra integral que grabarían los cotizados salteños.

—Si se concreta, el público la conocerá antes de fin de año.

Roberto Rimoldi Fraga "el ascendente", mantuvo durante dos horas una importante reunión con un conocido productor cinematográfico que desea presentar al creador de "Argentino hasta la muerte", en una película de largo metraje. Interrogado por FOLKLORE, Roberto no quiso dar mayores detalles sobre todo lo conversado.

—Cuando firme el contrato ustedes tendrán la primicia.

—Es una de las canciones para niños que más me gustan de todas las que he tenido oportunidad de escuchar.

Esto lo dijo Don Alfredo Gianelli (propietario de

Galerías Broadway) luego de conocer la grabación realizada por Jovita Díaz de la canción de Quique y Waldo Belloso "José Correntino".

—Sueño con el gran espectáculo. El año próximo si Dios quiere Los de Salta se presentarán en público de una manera muy especial. Además, cada uno de nosotros participará como solista.

Palabras de Luis Menú a un amigo, en un bar de la calle Maipú en las cercanías de Radio El Mundo. Martes a la noche, luego de "Argentinísima".

—Un nuevo autor, un poeta que puede dar que hablar por su calidad, por su humildad, por su autenticidad y porque lleva el indio, el calchaqui en la sangre y en el rostro: se llama Raúl Alberto Uribio.

Todos los folkloristas profesionales que lo vieron actuar en Catamarca, vertieron similares conceptos acerca de este nuevo juglar —de Andalgalá— en el transcurso de la reciente Tercera Fiesta del Poncho.

LOS DIABLOS DEL BOMBO



REVELACION

COREOGRAFICA

PERCUSIVA

1969

REPRESENTANTE
EXCLUSIVO:

MARIO NAON

CASTRO 2277

CAPITAL FEDERAL

T.E. 922-3428

SUPLEMENTO DE TURISMO

por José M. Rapela

Esto es la paz sobre la tierra: Latinoamérica viva y definida, en este juego de luz y sombras enmarcadas por los pueblos del noroeste. Los viejos adobes esperan al viajero.

PARA QUE ORGANICE SU VIAJE POR EL NOROESTE ARGENTINO

Vamos a dar a continuación al turista interesado en "armar" por su cuenta un plan de viaje, tal cual lo proponíamos anteriormente, toda la información de interés para ello sobre las distintas localidades que van jalando las rutas de esta Gran Area, en cuanto sean ellas parajes aptos para el estacionamiento, lo que es determinado principalmente por la aptitud para el alojamiento, es decir por la existencia de establecimientos adecuados para satisfacer los requerimientos del turismo: confort, ambiente, calidad de servicios, etc.

En esa especie de natural equilibrio que se establece entre los distintos elementos que condicionan la importancia de un lugar, nada hay tal vez mejor proporcionado a ella que los establecimientos hoteleros, tanto por su número como por su categoría, por eso son ellos los que generalmente dan la pauta sobre la importancia, sea edilicia, comercial o económica en general pero no lamentablemente sobre la turística porque, como hemos dicho muy en un principio de estas publicaciones, ésta es una nueva actividad que naturalmente no pudo ni afectar el emplazamiento de la localidad que es muy importante para ello, ni la organización ni la planificación de los servicios ni aun la conciencia de la importancia de su aporte a la economía regional; así ocurre de que en el lugar de que se trate por más pintoresco que sea no se han construido hoteles especialmente destinados para el turismo y si es verdad que en muchos lugares se les da a estos establecimientos la denominación de tales "hoteles de turismo", lo de servir al turismo no es su propósito principal salvo muy contados lugares en el país cuyo desarrollo dependió directamente del mismo: San Carlos de Bariloche, Mar del

Plata, Iguazú y San Martín de los Andes —si desarrollo puede llamarse al que tienen actualmente estos dos últimos— la zona serrana cordobesa, turísticamente la más antigua y las playas atlánticas sobre las que puede decirse que su inorgánico crecimiento es el mejor ejemplo de la anarquía propia de lo que es nuevo y además incomprensido.

Estamos haciendo hincapié en este importante renglón de la hotelería porque él es decisivo y porque, aunque parezca perogrullesco, diremos que donde no hay verdaderas comodidades de alojamiento fatalmente no puede haber turismo, por bellos que sean los lugares, el clima, las facilidades de acceso y los inmediatos motivos de atracción que se hallen allí; por eso vamos a insistir en este tema, pero no solamente por esto sino también porque creemos que son de interés algunas reflexiones acerca de la verdadera función que debemos atribuir al alojamiento, la que es distinta según se trata del propósito turístico que corresponda a cada paraje, pues es diferente el de los grandes centros ciudadanos que el de los apartados y bellos lugares de descanso y que el de las simples estaciones de tránsito.

Este renglón, conjuntamente con el del transporte constituyen práctica-

mente el todo de lo que hace al turismo por cuanto significan las herramientas fundamentales con que contamos para posibilitarlo; así, si el transporte es la representación precisa de lo dinámico, verdadero atributo de la empresa de viajar sin el cual ella no tendría sentido, el alojamiento, aun como sujeto pasivo, diríamos, es imprescindible también a la "combinación química" ésta en la que ambos tienen su correspondiente papel en la "energía liberada".

El hotel no es mero y circunstancial hospedaje; es el recinto grato y confortable que brinda descanso, bienestar y distracciones; es fuerte excitante psicológico; impronta indeleble en el acontecer del viaje; objeto mental asociado inseparablemente de la memorización de los parajes visitados y, en el caso de los hoteles de los más grandes centros urbanos, es también la vara con la cual medir la importancia y calidad del medio ciudadano a través de su ambiente, su servicio y su concurrencia habitual; tales impresiones conjugadas con las que allí ofrecen las calles céntricas, el público y los barrios apartados (que siempre deben visitarse) harán un aporte muy útil al bagaje cultural de un viaje bien aprovechado, en el cual el hotel ha tenido así su parte importante. Por eso es necesario considerar la

calidad y relevancia de los hoteles para este turismo; el público local que frecuenta siempre mira con simpatía al turista; hay una curiosidad mutua que ya es una forma de conocerse y una proclividad manifiesta de los menos entonados a recibir los estímulos del medio, lo que es otro aporte a ese bagaje destinado a propender a la elevación de la cultura general.

Naturalmente que no se trata de considerar los más grandes y refinados establecimientos existentes en ciertas importantes localidades del interior, pero si los del tipo medio que suele denominárselos de primera categoría, término de conciliación que da lo adecuado entre las diversas exigencias de confort, ambiente, economía y la pareja moderación que es propia de la gran mayoría del turismo medio correspondiente a su gran público. Sin duda en muchos parajes no podrá contarse con posibilidades de elección por razones obvias, pero en tal caso la estada allí es siempre breve y no tiene otro propósito que el descanso y la reposición psicológica de estímulos por lo cual si, es necesario recurrir aquí a lo más adecuado a tal fin, optando por los mejores recursos disponibles.

Los hoteles del interior tienen siempre cierta fisonomía más o me-

Campos de cardones, madera de tumba y cuna, y hacia lo alto la nieve de los cerros. Turistas internacionales recorren cientos de kilómetros para verlo. Nosotros estamos más cerca.



LOCALIDADES TURISTICAS DE LA GRAN AREA "NOROESTE ARGENTINO"

AIMOGASTA (La Rioja)

Altura: 845 mts., Poblac. aprox. 3.000 habitantes.

1) — La población - El lugar

Característica de la zona	Temporada propicia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano
Sierras	Invierno	1-2-3-4-7-8-10-14	Olivo El Arauco (4 kms.); Plantaciones de olivos; Paisajes en ruta San Blas-Shaqui (40-50 kms.); Termas de Sta. Teresita (33 kms.); quebrada de La Cébila (50-90 kms.); ruta "Jardín de la costa de Velezco" (Nº 75) hasta cuesta de Huaco (70 kms.).

2) — Las rutas

Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino	Observaciones (Ver la clave)
Auto y ómn.	130	La Rioja	75	MB	
Auto y ómn.	173	Catamarca	60-38	MB	Para Córdoba y Bs. As.
Auto y ómn.	1.336	Bs. As. (2)	75-38-9	MB	transbordo de tren en La Rioja
Tren	1.288	Bs. As.	F.C.G.B.	—	

3) — Hotelería

Nombre del hotel y Nº de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)
Hostería Provincial de Turismo (8)	Si	E	2-6-8-13

ANCASTI (Catamarca)

Alt. 900, Poblac. aprox. 300 habitantes

1) — La población - El lugar

Característica de la zona	Temporada propicia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano
Sierras	Invierno	1-2-3-14	Dique Ipizca (pesca) (20 kms.); cuesta El Portezuelo (53-72 kms.); Catamarca (89 kms.).

2) — Las rutas

Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino	Observaciones
Auto y ómn.	90	Catamarca	Prov.	MB	Omnibus a Córdoba y Bs. As. con trasbordo en S. A. de la Paz.
Auto y ómn.	1.121	Bs. As. (2)	157-60-9	MB	
Auto y ómn.	356	Córdoba	157-60-9	MB	
Auto u ómn.	536	Córdoba	38-20	MB	

3) — Hotelería

Nombre del hotel y Nº de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)
Nacional de Turismo (10)	Si	D	2-3-5-9-14

ANDALGALA (Catamarca)

Alt. 962 mts., Poblac. aprox. 10.000 habitantes.

1) — La población - El lugar

Característica de la zona	Temporada propicia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano
Sierras	Invierno	1-2-3-4-7-14	Tejedurias domésticas locales; ruta Las Chilcas - El Clavillo - Alpacinche (120 kms.); Capillitas 3.100 ms. - 54 kms.).

2) — Las rutas

Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino	Observaciones
Auto y ómn.	210	Tucumán	62-65-38	MB	Para Córdoba y Bs. As.
Auto y ómn.	200	Catamarca	62	MB	transbordo de tren en La Rioja.
Auto y ómn.	1.421	Bs. As. (2)	62-38-60	MB	
Tren	1.381	Bs. As.	F.C.G.B.	—	

nos destacada pero casi nunca la específicamente turística, especialmente en las localidades más importantes, donde tal fisonomía idealmente debiera identificarse con ese atractivo ambiente y servicios capaces de suministrar aquel bagaje que necesitamos obtener: hay "hoteles de turismo" sí, justamente los más importantes casi siempre pero cuyo nombre de tal, muy evocativo, lejos está sin embargo de la función real que desempeña, pues son simples alojamientos para viajeros de comercio, para pobladores rurales en funciones urbanas y para funcionarios oficiales... con "tarifas especiales" aunque también, claro está, para algunos turistas que llenan sus huecos y suelen pagar tarifas superiores por servicios a veces inferiores.

Esto es debido a que tales hoteles, en general, son un imperativo comercial de ese complejo ciudadano e insensibles por cierto a los requerimientos de las actividades intermitentes y ajenas a la demanda de los permanentes e inmediatos intereses locales en el continuo juego de tal complejo, resultando simplemente establecimientos proveedores de hospedaje sin discriminación alguna; y no será de otra manera mientras no cuenten con una concurrencia capaz de nuevos estímulos económicos y con una simultánea imposición oficial que los ciña a la función específica que les dio su nombre. Los hoteles de turismo propiamente dichos, es decir ubicados fuera de esos activos ciudadanos y sustraídos a sus requerimientos en parajes precisamente turísticos, languidecen en cambio hoy día en la inacción sirviendo en muchos casos para casa habitación barata de sus concesionarios y familias a quienes incluso suele incomodar la esporádica presencia de extraños; ese es el estado actual de este importante renglón del turismo nacional que pretendemos aquí activar, pero no mediante la intencional persuasiva de palabras insinuantes sino mostrando sus posibilidades de activación.

EL HOTEL DE LOS CENTROS METROPOLITANOS

La estructura y la dinámica de los importantes conglomerados económicos y humanos polariza allí sus más diversas expresiones que son verdaderos motivos turísticos en cuanto a la presencia de fenómenos muy ilustrativos puesto que allí se plasman vicios originados a veces en insatisfacciones y a veces en las incompre-

didadas necesidades de las clases sumergidas o, en el otro extremo, en la nociva e interesada penetración de disolventes de las costumbres y de los valores de los que son depositarios y custodios las clases superiores de esos pueblos; allí se plasman también las virtudes sobrevivientes de nuestras más caras tradiciones nacionales; se pulsa la vida de toda la comarca reflejando el potencial de su riqueza, allí la convivencia se estrecha, la historia se cristaliza, la expresión fisonómica del hombre de la calle que es el más elocuente rastro animico del pueblo se aprecia por doquier y todos son motivos para observar y deducir su condición. Monumentos históricos y religiosos, expresiones de su economía y su comercio, centro de convivencia, de trabajo y de diversión, pero también refugio miserable de fracasados y desposeídos; museos, industrias y demás motivos ciudadanos retienen al turista aquí y así conviene a los propósitos nuestros, por lo que su alojamiento no es un mero posar en su interior sino una base para accionar en el exterior en procura de aprehensión; el hotel más bien constituye un motivo más, como centro social, de informa-

ción y de congregación; un refugio íntimo y circunstancial si se quiere, pero como tal un motivo más entre los tantos incluidos en el desenvolvimiento de la actividad que allí nos absorbe.

EL HOTEL DE LOS PARAJES TURISTICOS

Entendemos aquí por tales "parajes turísticos" aquellas pequeñas localidades beneficiadas por la belleza de sus paisajes, la benignidad de su clima o la simple placidez típica de un apacible lugar campestre o serrano. No obstante el infinito tachonamiento del mapa nacional con lugares así, son muy pocos los que han sido dotados siquiera de las mínimas comodidades deseables y en ello, felizmente es singularmente notable esta zona del "Norte Argentino" especialmente en la sección Sur que ya hemos descrito en el artículo anterior. Salvo pocas excepciones estas "posadas" han sido erigidas por los gobiernos locales, aunque evidentemente no ha bastado con su erección para atraer pasajeros e ir transformando con ello el lugar; estos parajes deben ser empleados ahora por nosotros no en simple función técnica de ruta como sue-

le hacerse con esos establecimientos llamados "moteles" sino en función psicológica que es lo esencialmente turístico porque al insertar en esas rutas parajes que representan precisamente lo típico y lo bello, que ofrecen sedantes ambientes y risueños contornos y proveen, en fin, plácido reposo y saludables estímulos, estamos haciendo precisamente turismo y allí debemos detenernos.

LOS PARADORES DE RUTA

En el desarrollo de los circuitos turísticos en general, veremos el aprovechamiento que es posible hacer de las dos posibilidades anteriores; sólo hay una región en el país de tal extensión y con tal déficit de medios que no siempre es posible lograr allí aquel propósito: la Patagonia; oportunamente trataremos con amplitud este caso, pero mientras tanto diremos que es solamente allí donde tal problema se presenta porque en el resto del país, incomparablemente más desarrollado y dotado de los recursos deseables, no se impone la necesidad de intercalar estos paradores a lo largo de las rutas para fraccionar distancias incompatibles con un propósito turístico, pues tal es la defini-

La precordillera guarda tesoros y sorpresas para el turista, que difícilmente puedan encontrarse en otros sitios. Riqueza de paisaje, arqueológica, zoológica y humana a cada paso, en las alturas de la piedra y el mineral.



La estación ferroviaria a 4 kms. de la población.				
3) — Hotelería				
Nombre del hotel y N° de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)	
Nacional de Turismo (18)	Sí	C	2-3-5-8-13	
Galileo (15)	Sí	E	2-3-5-8	
ANJULLON (La Rioja)				
Alt. 1.270 mts., Pobl. aprox. 500 habitantes				
1) — La población - El lugar				
Característica de la zona	Temporada propia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano	
Sierras	Invierno	1-2-3-4-14	Capilla; cuesta de Huaco (37-45 kms.); bodegas y plantaciones en Aminga (15 kms.)	
2) — Las rutas				
Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino
Auto y omni.	104	La Rioja	75	MB
Auto y omni.	1.308	Bs. As. (2)	75-38	MB
3) — Hotelería				
Nombre del hotel y N° de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)	
Hostería Provincial de Turismo (6)	Sí	E	2-6-8-14	
CAFAYATE (Salta)				
Alt. 1.660 mts. Pobl. aprox. 3.000 habitantes.				
1) — La población - El lugar				
Característica de la zona	Temporada propia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano	
Montaña	Invierno	1-2-3-4-7-10-14	Bodega "El Porvenir"; ruinas de Tolombón (14 kms.); iglesia parroquial; San Carlos (24 kms.); museo arqueológico (privado); pinturas rupestres en San Isidro (a caballo 5 kms.)	
2) — Las rutas				
Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino
Auto y omni.	266	Tucumán	38-307-40	MB
Auto y omni.	197	Salta	68-9	MB
Auto y omni.	1.662	Bs. As. (2)	40-307-38	MB
Automóvil	309	Salta	2-60 40-59-9	B
3) — Hotelería				
Nombre del hotel y N° de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)	
Savoy (21)	Sí	D	2-3-5-8-14	
Briónes (18)	Sí	D	2-3-5-8-14	
Turismo (20)	Sí	D	2-3-5-8-14	
CATAMARCA (Catamarca)				
Alt. 522 mts. Pobl. aprox. 47.000 habitantes.				
1) — La población - El lugar				
Característica de la zona	Temporada propia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano	
Sierras	Invierno	1-2-3-4-5-6-7-8-12-14	Catedral; iglesia de San Francisco; museo de Bellas Artes; dique El Jumeal (6 kms.); gruta de Choya (5 kms.); Calvario (Chacarita de los Padres - 7 kms.); dique Las Pirquitas (27-30 kms.); cuesta El Portezuelo (18-35 kms.); quebrada El Tala - El Rodeo (37 kms.) y Las Juntas (45 kms.); fábrica de alfombras; Museo arqueológico; casa de Fray Mamerto Esquiú (Piedra Blanca, en ruta a Pirquitas)	
El verdadero nombre de la población es SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA, fundada el 5 de julio de 1683 por Fernando de Mendoza de Mate de Luna. Fiesta patronal (Virgen del Valle): 2 de diciembre. Club náutico en el dique El Jumeal; pesca de truchas en el río Tala.				

ción de este tipo de alojamientos. En los países mejor dotados ha sido resuelto esto con la erección de ese tipo de alojamiento llamado "motel" (posada para automovilistas). La función de estos establecimientos es simplemente la de proveer fugaz alojamiento en tránsito, generalmente para cenar y pernoctar y proseguir la marcha inmediatamente después, proveyendo adecuada reparación a la fatiga de la jornada precedente por lo que las condiciones de su "habitabilidad" y la calidad de sus servicios es aquí importante también, precisamente por estas particulares condiciones de su utilización.

El primer tipo descrito es un "centro de operaciones", el segundo un plácido lugar de descanso, contemplación y "bilegiatura" y el tercero un circunstancial alojamiento en tránsito; los tres proveen a estas excursiones la fisonomía adecuada al cuadro que queremos presentar: el de nuestro país tal cual, visto desde estos distintos ángulos, pero donde es necesario considerar sin embargo las condiciones adecuadas en cuanto a servicios, "asistencia", bienestar y ubicación: uno en medio de un centro multitudinario, otro en medio del paisaje y la quietud y el tercero en el lugar que convenga a una transitoria estación para descanso fugaz en medio de la ruta.

Atenidos pues a la existencia real de tales establecimientos y no por supuesto al ideal de lo que debiera ser, damos a continuación por orden alfabético las localidades, dentro del área que estudiamos, aptas para el estacionamiento. Como el renglón hotelero es evidentemente el más importante para ello, encontramos necesario detallar también la categoría ofrecida a las exigencias mínimas del turismo, también las disponibilidades existentes y los servicios con que cuentan. Las categorías que estamos asignando no pretenden desde ya suplir las que oficialmente tienen asignadas las que, por lo demás en general coinciden con las nuestras; sin embargo éstas tienen un propósito más específico y restringido como es el del turismo y el de orientar a los viajeros; tal criterio y la idea de lo que el turista medio requiere, nos induce a eliminar de tal relación a los hoteles de menor categoría y cuya función está más bien destinada al servicio de la comunidad local que al del turismo propiamente dicho.

En los cuadros siguientes agregamos también todo cuanto pueda ayudar a formarse un juicio adecuado de la importancia o el interés turístico de cada paraje lo que creemos suficientemente ilustrativo como para no requerir más explicaciones.



Una buena idea: conocer el invierno sin frío de La Rioja. Y acceder, de paso, a la belleza de los paisajes noroestinos, íntimos y elocuentes, claros y misteriosos en todas partes.

Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino	Observaciones
Tren	1.221	Bs. As.	FCGB	—	La distancia a Tucumán via La Puerta-El Clavillo es de 302 kms. (MB); a Córdoba via La Rioja es 615 kms. (MB); a La Rioja via La Cébila-Huaco es de 292 kms. (MB).
Auto y ómn.	1.211	Bs. As. (2)	157-60-9	MB	
Auto y ómn.	243	Tucumán	38	MB	
Auto y ómn.	446	Córdoba	157-60-9	MB	
Avión	—	Bs. As.	—	—	
Auto y ómn.	155	La Rioja	38	MB	

Nombre del hotel y Nº de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)
Nacional de Turismo (52)	Sí	C	2-3-5-7-10-13-14
Ancasti (100)	Sí	D	2-3-4-5-7-9-14
Güemes (35)	Sí	D	2-3-5-9-14
Suma-Huasi (23)	Sí	D	2-3-5-8-14

CONCEPCION DE HUILLAPIMA (Catamarca)
 Alt. 447 mts. Pob. aprox. 800 habitantes.

1) — La población - El lugar

Característica de la zona	Temporada propicia (1)	Servicios locales (ver clave)	Lugares de interés turístico local y cercano
Sierras	Invierno	1-2-14	Quebrada de La Cébila (35-75 kms.); Los Angeles (36 kms., via Miraflores); Catamarca (37 kms.).

2) — Las rutas

Transporte	Kms.	Desde	Ruta	Calificación camino	Observaciones
Tren	1.180	Bs. As.	FCGB	—	La estación del ferrocarril es "Huillapima".
Auto y ómn.	36	Catamarca	38	MB	
Auto y ómn.	124	La Rioja	38	MB	
Auto y ómn.	589	Córdoba	38-20	MB	

3) — Hotelería

Nombre del hotel y Nº de habitaciones	Abierto todo el año (s/n)	Categoría del hotel	Servicios del hotel (ver la clave)
Hostería Provincial (9)	Sí	D	2-3-5-8-13.

(Continuará en el próximo número)

ACLARACIONES

- 1 — Cuando se indica "ómnibus" en la columna "Transporte" significa posibilidad de emplear este medio de servicios público regular que, naturalmente existe en la localidad, pero no necesariamente en viaje directo entre los puntos indicados sino mediante las combinaciones y trasbordos que correspondiesen a cada caso.
- 2 — La distancia que se da a Buenos Aires es por vía Córdoba, por la ruta Nº 9 (San Antonio de Arco - Pergamino - Rosario - Villa María): 765 Kms.; usando otras rutas entre Córdoba y Buenos Aires considerar las diferencias.
- 3 — Se entiende por "verano" la temporada comprendida entre diciembre y marzo y por "invierno" el resto del año, aunque naturalmente para cada localidad hay una temporada óptima que debe considerarse en cada caso.
- 4 — Para los motivos cercanos para visitar, sólo excepcionalmente se indican lugares a más de 100 Kms. (paseo de medio día).

CLAVE DE LOS SERVICIOS LOCALES

- 1 — Correo.

- 2 — Estación de servicio para automotores.
- 3 — Servicio médico.
- 4 — Taller mecánico para automotores.
- 5 — Teléfono conectado a la red general del país.
- 6 — Aeródromo de línea área regular pública.
- 7 — Dentista.
- 8 — Cine.
- 9 — Tiendas importantes.
- 10 — Banco.
- 11 — Casino.
- 12 — Club náutico.
- 13 — Hipódromo.
- 14 — Iglesia o capilla católica.

CLAVE DE LOS SERVICIOS DE HOTELES

- 1 — Alojamiento solamente (hotel sin comedor).
- 2 — Pensión completa (o restaurant a la carta).
- 3 — Servicio de bar.

GENERALES

- 4 — Peluquería.
- 5 — Habitaciones con baño privado.
- 6 — Todas las habitaciones sin baño privado.
- 7 — Calefacción central.
- 8 — Calefacción por otros medios.
- 9 — Garaje para pasajeros del hotel.
- 10 — Pileta de natación.
- 11 — Cancha de tenis.
- 12 — Cancha de golf.
- 13 — Amplio jardín o parque arbolado en el hotel.
- 14 — Servicio de lavadero.

CATEGORIA DE HOTELES

- Categoría "A" — Lujo, con todos los servicios inherentes.
- "B" — Primera categoría superior con todo el confort pertinente.
- "C" — Primera categoría normal con todos los servicios necesarios.

- "D" — Comodidades y servicios corrientes equivalentes a una 2da. categoría.
- "E" — Categoría menor y variable según la localidad con los servicios y ambientes indispensables a la comodidad mínima del turista corriente. En general, los establecimientos de esta categoría se indican sólo en aquellas localidades en que no hay, son escasos los de categoría superior o existe gran demanda de alojamiento.

CALIFICACION DE CAMINOS

- MB — Camino cómodamente transitable en todo tiempo (pavimento o no).
- B — Transitable aunque son tramos incómodos o relativamente inseguros.
- R — No siempre transitable, con tramos pesados u obstruibles con mal tiempo en la temporada que se indica (columna "Temporada propicia").



Rodolfo ZAPATA

“CON TODO”

SERIE DISCOTECA No. 2.079

\$ 990.-



CARIÑO TUERCA • LA PELUSA
• MAÑANA AL ALBA • PALO-
MITA DE LA PAZ • NI VEN-
CEDOR NI VENCIDO • CUEN-
TOS DE LORITOS • COMO
VOS A MI • LA PESADILLA •
BUEN DIA MAMA • ROSAS
PORTEÑAS • PIDAME LO QUE
LE GUSTE • MANOS ADO-
RADAS

ENSU 10 LP.

DAGA: Arma blanca semejante al puñal, y de mayor tamaño que el facón, que nuestros gauchos construían por lo común con bayonetas viejas o restos de espadas. La hoja —expresa López Osorio— en lugar de tener agujeros como la europea, solía poseer una especie de canaleta longitudinal sobre una faz y otra, y que la gente campesina la suponía para "efectuar las sangrías en forma".

DANZA DE LAS CINTAS: Danza muy original que se celebra alrededor de un palo grande de cuya parte superior penden largas cintas que los ejecutantes toman por el otro extremo, haciendo una verdadera ronda en torno de aquel mientras se entonan por lo común villancicos. Se baila aún en Jujuy, donde, como en otras partes de América, subsiste, y tiene un profundo significado religioso.

DAÑO: Fuerza maligna que algunos seres en especial relación con el diablo pueden transmitir a otros provocándole desgracias físicas y morales. A veces pueden ejercer su maléfica acción sobre animales y plantas. El temor al daño —afirma Di Lullo— mantiene al hombre de campo en un estado de zozobra perpetua.

DECIMA: Canción pampeana de diez versos, que alguna vez ha llegado a confundirse con la cifra. Es en la décima donde se pueden admirar la intuición artística y la naturaleza poética del gaucho.

DEGOLLADO: En los gallos destinados a las riñas, el acto de recortarle la golilla, para facilitar la mordida y evitar por este procedimiento el inútil despiciamiento.

DEJURO: En nuestra campaña, la uruguayana y aun en Puerto Rico, de seguro, ciertamente, verdaderamente. También es común emplear **deju-ramente**.

DESCORNADO: Operación que consiste en cortar las púas a los gallos de riña, de modo que éstas ofrezcan mejores condiciones para la colocación de los puones artificiales.

DESDORITO: En Salta, el dinero que se dá en el Carnaval a los integrantes de las comparsas, según Solá, como premio por sus canciones.

DESPALILLADA: Yerba mate a la que se ha despallado, es decir, se le han quitado los palos.

DESPENAR: Matar a alguien para que deje de sufrir. Los encargados de ejecutar esa tarea eran —hoy ya no existen— los o las despensadores as.

DICCIONARIO FOLKLORICO ARGENTINO

D

DESPIADO: Dícese del animal que por transitar por terrenos pedregosos o muy irregulares, se resiente de las patas. Por extensión se aplica a las personas que caminan con dificultad.

DESPICADO: En las riñas de gallos, se dice de aquella ave que, por efectos de la pelea, ha perdido el pico superior o inferior.

DESTILADERA: Piedra que es usada en las regiones del noroeste argentino para filtrar el agua. Esta piedra es de naturaleza casi siempre volcánica, de allí su porosidad.

DIABLO: Para conjurarlo en el nordeste argentino cuando se sospecha que el diablo anda cerca, colocan boca abajo en el suelo la chancleta o zapatilla del pie izquierdo y empiezan a rezar. Recibe diferentes nombres, según las regiones del país. Así se le conoce por el **malo** y **zúpay** en el centro, norte y litoral; también **tapia** en Salta y Jujuy; **huecu** y **huecubú** en el oeste patagónico, etc. En Salta diablo es un vehículo de dos ruedas tirado por bueyes.

DIA DEL PULPERO: Nombre que dan los paisanos nortños, especialmente en Tucumán, al Miércoles de Ceniza, dado que ese día el dueño del almacén hace alarde de desprendimientos gratos a los parroquianos.

DICHOS: Expresiones que reflejan un profundo conocimiento de la vida, usados en toda América. Muchos de ellos son de origen hispano.

DISPERSION: En sentido folklórico, diferentes áreas geográficas en que se registra un mismo fenómeno, se ejecuta un mismo instrumento, se comen a misma comida, etc.

DOMA: Tarea que realiza un hom-

bre diestro para adansar los caballos y hacerlos útiles en las faenas del campo. Es una operación que ha ido evolucionando lentamente, reemplazándose el riguroso castigo que se imponía al animal por otros métodos más suaves y humanos, aunque en esta forma, según alguien ha dicho, "apenas si un **criollo** condescendería a llamarle doma".

DOMINGO: Salir con un domingo siete equivale en casi toda América a salir en una conversación con una tontería, con una sandez, etc.

DORADO: Reflejo amarillento oro en los equinos; se observa con más frecuencia en bayos alazanes, razón por la cual se les llama bayos dorados, alazanes dorados, etc.

DRAJ: Bebida típica del noroeste, hecha a base de alcohol y agua azucarada. Se emplea contra el mal de montaña.

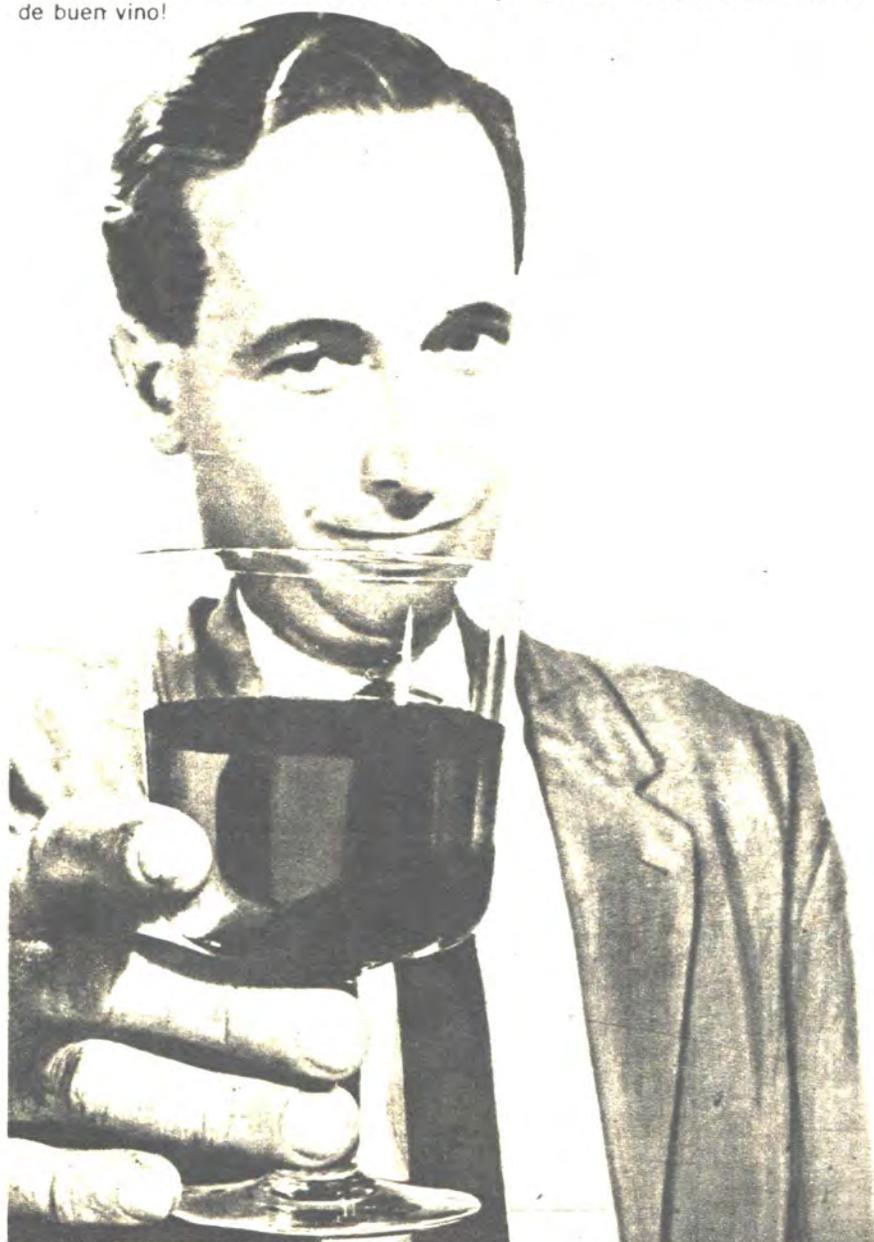
DULCE DE MEMBRILLO: Para aliviar el dolor de cabeza de los niños es frecuente en nuestra campaña el empleo de cataplasmas de dulce de membrillo, que se aplican sobre la frente, con el objeto de **alimentar la cabeza**. Señala Kramer que "los muchachos en el campo, apenas se duermen los padres, se comen las cataplasmas".

DULCES: Dentro de la alimentación popular argentina, tienen los dulces una extraordinaria importancia, ya que la completan en forma admirable. En el interior del territorio se aprovechan para su elaboración las frutas no sólo de cultivo sino las que crecen en estado silvestre, como el piquillín, el chañar, el algarrobo, la tuna, etc., con los que se obtienen deliciosos arropes. Muy apetecibles por el empeño que se pone en hacerlos, son el dulce de leche, el de batata, el de membrillo, etc. El de higo, en el noroeste se acostumbra prepararlo de la siguiente manera: Cortados verdes, se los deja una noche en agua de cal. Al día siguiente, en una paila se echan los higos, agregándose agua y azúcar en proporción, haciéndolos hervir. Se les retira cuando están almibarados. Las nueces confitadas alcanzan justificado renombre en todo el país, pero son más famosas las que se preparan en Catamarca, y muy especialmente para las tradicionales fiestas de la Virgen del Valle. Cada provincia, o dentro de cada ciudad o cada pueblo, tiene particular renombre por sus dulces. Lo mismo podría decirse de los otros países del continente.

TOMO Y CONVIDO TALACASTO

MI VINO PREFERIDO

Fino sabor, suave paladar, cuerpo de gran vino, elaborado con las mejores uvas de Cuyo. Llévelo a su mesa, saboreelo y TALACASTO será su vino preferido. Garantizan su invariable calidad, el prestigio de Bodegas y Viñedos Castro Hnos. S.A.I.C. y un modernísimo y exclusivo proceso de TERMOLIZADO, que asegura la más perfecta pasterización y mantiene intactas sus virtudes de buen vino!



ROSADO

BLANCO - TINTO
TINTO ABOCADO

Y pida usted también la línea TALACASTO de vinos generosos: Marsala, Garnacha, Oporto y Moscato.

ELABORA BODEGAS
Y VIÑEDOS
CASTRO HNOS. S. A. I. C.

COSAS DE LA SALTA ANTES

por César Perdiguero

Don Juan Carlos

Ayer 11 de enero, repicaron fuerte en los pagos del Parnaso. Es que con el ceremonial de rigor celebraba su año nuevo el poeta Juan Carlos Dávalos.

Es por eso que anoche la actividad noctámbula se suspendió por un minuto para que todos concentraran sus fuerzas espirituales sobre la formidable espiritualidad del Tata Juanca.

El, monarca de poetas, capataz de las almas, se pasó el día rodeado de sus hijos y de sus entenados.

Maria Eugenia, Jaime, Arturo, Chiquilín y Ramiro desde aquí, Baika y Martín Miguel desde lejos asistían a la fiesta de su orgullo.

Los otros poetas, magistrales entenados de la gloria del Viejo brindaban por la emoción de saberlo el maestro infalible del secreto del canto.

Habrán recibido muchos abrazos el homenajeado.

Flores, telegramas y algún ternero cuyos costillares habrá repartido entre su feligresía.

Yo, cochero de las mil y una noches de la alegría salteña hubiera querido regalarle algún paseo por los lugares de su costumbre.

Y eso que alguna vez, le preguntó una niña indiscreta: —¿Cuántos años tiene don Juan Carlos?

—Yo ya no tengo ninguno... los he gastado a todos...

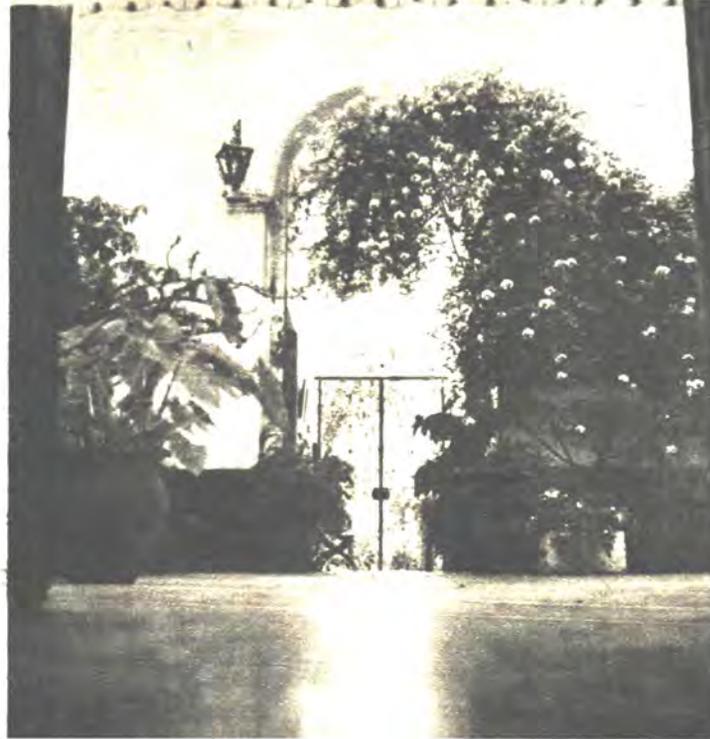
Anecdotario

La vida de este gran poeta del alma y del paisaje de Salta es un rosario de anécdotas de las que surge su profunda experiencia, su capacidad humana y su ingenio maravilloso.

Toda la fuerza del decir lugareño parece que estuviera compendiada en su lenta y bonachona expresión.

En el decir de esas cosas tan simples y hermosas con las que don Juanca todos los días enseña algo a los que lo siguen.

Cuando ejercía la docencia fue uno de los pocos profesores que comprendió que la pedagogía es experiencia de vida, de posición de asombro ante la Naturaleza. Por eso, la mayoría de sus clases de



“bichología” las dictaba al aire libre... Al cerro San Bernardo y San Lorenzo iba con sus alumnos a enseñarles su

Una vez mientras preparaba materia.

llegó al curso un Inspector de Enseñanza Superior.

En su presencia dijo don Juan Carlos:

Ya saben changos que mañana tenemos que ir a San Lorenzo... Traigan todo lo necesario para pasar el día... Pero eso sí... cuidadito con llevar vino...

Al otro día, cuando estaban en San Lorenzo, a la hora del almuerzo preguntó don Juan Carlos:

—¿Y el vino?

—Pero señor —protestaron los alumnos— ¿qué no nos has dicho que no lo trajéramos?

—Pero hay que ser, ¿no?... ¿Qué no han visto que ahí estaba el inspector?... Yo les dije eso para que se dieran cuenta que era necesario traer vino... ¿Desde cuándo tan obedientes?

Yuta

Otra vez uno de sus directos alumnos, el hoy destacado arquitecto señor Ranea, había resuelto hacer la yuta

dentro del mismo colegio. Con ese propósito se escondió lo mejor que pudo detrás del molle que existía en el patio del viejo Colegio Nacional.

En una de esas acertó a pasar por las inmediaciones el profesor Dávalos que sin mucho esfuerzo se dio cuenta del fraude que estaba consumando su alumno... Por eso, y para informarlo de que lo había visto perfectamente, le dijo al pasar un consejo rimado:

—Che Ranea... escóndete mejor para que no te vea...

Incidente

Otra vez don Juan Carlos, gran caminador, transitaba a pie por el camino a Cerrillos quebrando el viento con su famoso bastón-estoque. En eso pasó un automóvil a tanta velocidad que casi lo atropella al poeta.

Este, enfurecido, se dirigió al conductor que resultó ser un amigo suyo, llamado Pío, que para darle explicaciones se detuvo un trecho más adelante:

—Te voy a cocinar a bastonazos —gritaba el poeta.

—Pero no don Juan Carlos... no es para tanto...

—Te voy a cocinar... in-

sistió don Juan Carlos.

—Pero me extraña... ¿qué no me reconoce? Soy Pío...

—A mí que me importa... Yo soy impio

Automovilismo

Me contaba una vez don Juan Carlos Dávalos:

—El 8 de diciembre se cumple un nuevo aniversario de un hermoso viaje que hice a Antofagasta.

—Cuenta... cuenta...

—Fue por el año 1920... nos reunimos un grupo de amigos que por aquellos días andábamos trabajando por obtener la realización de lo que era el sueño de salteños y antofagasteños: el ferrocarril internacional.

—¿Y entonces?

—Partimos un 8 de diciembre... Siete automóviles Ford a bigote y dos camiones con repuestos y provisiones. Adelante había salido otro camión organizando el abastecimiento de combustibles a lo largo de la ruta.

¿De manera que lo habían previsto todo?

—Desde luego... el viaje fue lleno de inconvenientes... Ibamos por lugares por donde jamás había pasado una rueda... Es decir abriendo huella.

—¿Y los autitos?

—Se portaron muy churo. Pero nosotros también trabajamos firme... Calcula que había veces que teníamos que abrirnos paso a fuerza de pala y pico, para trastornar los repechos cordilleranos.

—Interesante...

—En ocasiones nos ayudaban los arrieros... De organizar este servicio se encargaba mi amigo Villanueva que era el jefe militar de la expedición...

¿Cuántos días demoraron?

—Mira... Después de haber andado una sarta de días inolvidables, en una noche de hermosa luna hicimos nuestra entrada triunfal a la ciudad de Antofagasta. Era el 24 de diciembre de 1920.

—¿Como fue la recepción?

—Llena de ruido... Los chilenos nos recibieron con maravillosa cordialidad. Éramos los primeros que llegábamos en automóvil por la ruta de la cordillera.

Está recordando pertenecer a la historia de la amistad argentino-chilena...

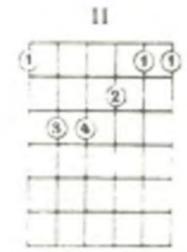
enseñanza de guitarra

TONALIDADES

MAYORES



FA SOSTENIDO
MAYOR
SOL BEMOL
MAYOR
SOL b:: FA #



Sol b Re Sol b Sol b Re Sol



CIFRADO

C 2
301
402
503



CIFRADO

100
202
302
402
500
600



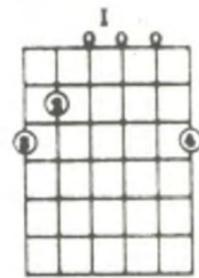
Mi La Mi La Do# Mi

LA MAYOR
LA



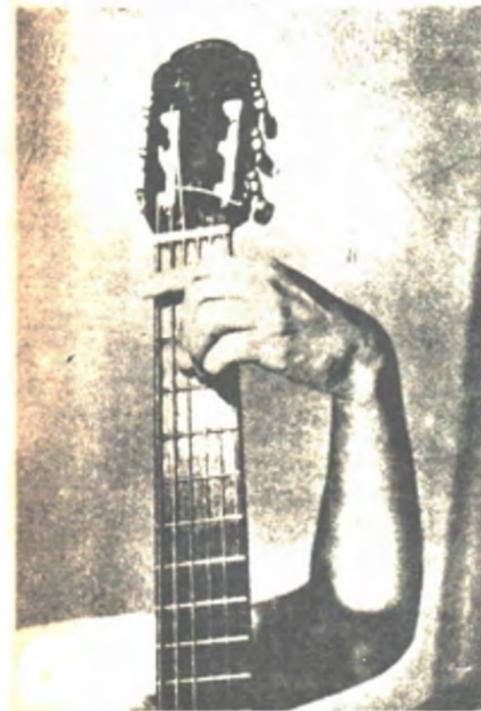
CIFRADO

103
200
300
400
502
603

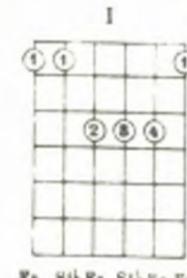


So l Si Re Sol Si Sol

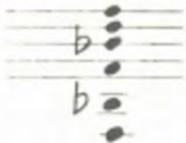
SOL MAYOR
SOL



LA SOSTENIDO
MAYOR
SI BEMOL
MAYOR
SI b:: LA #



Fa Si b Fa Si b Re Fa

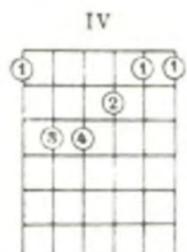


CIFRADO

C 1
203
303
403



SOL
SOSTENIDO
MAYOR
LA BEMOL
MAYOR
LA b:: SOL #

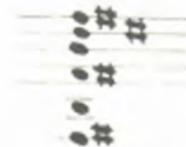


La b Mi b La b Do Mi b La b



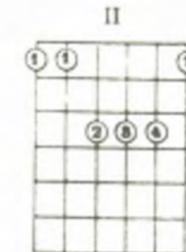
CIFRADO

C 4
305
406
506



CIFRADO

C 2
204
304
404



Fa# Si Fa# Si Re# Fa#

SI
MAYOR
SI



PARA
PROFESIONALES
Y CONOCEDORES

CUERDAS

MUSICALES



PARA GUITARRA
Y TODO
INSTRUMENTO
MUSICAL
DE CUERDAS

ADEMAS DISPONEMOS DE
PARCHES PLASTICOS

HISPANA

Y Equipos Amplificadores

TRON-LITE

ELECTRICOS Y A
BATERIA

C.I.M.A. DISTRIBUIDORA
RIVERA INDARTE 918
CAPITAL

Nota: La publicación del método completo no impide que FOLKLORE continúe brindando las canciones con su correspondiente cifrado para quienes ya conocen estas enseñanzas elementales.

ESTOY DE VUELTA

ZAMBA

Música: FERNANDO PORTAL - Letra: CESAR PERDIGUERO

I

Me fui ^{la} solo, volví ^{Fa} triste
por las ^{Sol 7} calles de mi ^{Do} pueblo...
Cada ^{Fa} vez que el alma ^{Mi 7} vuelve
una ^{Fa} copla ^{Do} sale al ^{Mi 7} viento. ^{la}

II

Abrazao ^{la} a mi ^{Fa} guitarra
^{Sol 7} galopie por aires ^{Do} viejos,
por ^{Fa} caminos de la ^{Mi 7} zamba
y por ^{Fa} rumbos ^{Do} bagualeros. ^{Mi 7} ^{la}

(Estríbillo)

Me fui ^{Mi 7} solo, volví ^{la} triste
por la ^{Sol 7} senda, malherido ^{Do}
menos ^{Fa} mal que ^{Mi 7} guitarreando
me ^{Fa} esperaba ^{Do} algún ^{Mi 7} amigo. ^{la}

(Segunda)

I

Me has ^{la} pedido que te ^{re} cuente
de mi ^{Sol 7} ausencia ^{Do} guitarrrera,
te ^{Fa} dire que anduve ^{Mi 7} suelto
hecho ^{Fa} canto y "polvadera". ^{Do} ^{Mi 7} ^{la}

II

Por ^{la} Santiago, sol y ^{re} bombo,
^{Sol 7} por ^{Do} Orán hecho ^{Do} madera,
por ^{Fa} Jujuy en ^{Mi 7} cacharpayas
y aquí ^{Fa} Salta ^{Do} estoy ^{Mi 7} de ^{la} vuelta.

CIFRADO

re	la	Do	Fa	Sol 7	Mi 7
101	100	100	C 1	101	100
203	201	201	302	200	203
302	302	300	403	300	301
400	402	402	503	400	402
500	500	503	502	502	505
	600		603	603	600

EL IMPACTO DEL AÑO

Vida y muerte de **D. JUAN MANUEL DE ROSAS**



INTERPRETES:

LOS MONTONEROS

RELATOS:

EL CHINO MARTINEZ

(Por cortesía de discos CBS COLUMBIA)

EDICION ESPECIAL

ALBUM GL 4020 (2 DISCOS L.P.)

Letra: **ARMANDO LUIS MOGLIANI**

Música: **ROBERTO E. BERNICH y
CARLOS A. LEOZ**

EXPOSICION DE LA OBRA

DISCO A — 1) El nacimiento y la juventud de D. Juan Manuel (Canción de la Colonia) - 2) La Anarquía: Unitarios y Federales (Vidalita) - 3) Fusilamiento de Manuel Dorrego (Cielito) - 4) El Restaurador de las Leyes. Payada entre paisanos bonaerenses y orientales (Milonga y Cifra) - 5) Expedición al Desierto (Huella).

DISCO B — 6) La Federación. Santa Causa. (Zamba) - 7) La Soberanía. Vuelta de Obligado (Malambo) - 8) Guerra con el Brasil (Milonga Fronteriza) - 9) Caseros. La revancha de Ituzaingó (Vals. Marcha) - 10) Exilio y Muerte del brigadier D. Juan Manuel de Rosas (Himno).

LOS MONTONEROS Y EL CHINO MARTINEZ - Representante: Ramón Anello - T.E. 40-5853

diapasón

URUGUAY 1061, 3er. Piso, Of. 56
BUENOS AIRES • T.E. 41-4351

FOLKLORE INTERNACIONAL EN RIO HONDO

Fotografías gentileza de Foto España (Termas de Río Hondo)

Frente al escenario al aire libre en el Parque Municipal, varios miles de espectadores siguieron las presentaciones vespertinas.

Con la organización de la Dirección Provincial de Turismo de Santiago del Estero, los auspicios y aporte de la Asociación de Hoteles de Termas de Río Hondo y la coordinación general del presidente del Círculo Internacional del Folklore, se realizó con gran éxito artístico y cultural en la ciudad invernal de Termas de Río Hondo, el Sexto Festival Internacional del Folklore, que abarcó del 24 de junio al primero de julio próximo pasado.

Esta realización a igual que las anteriores, y luego de un paréntesis de dos años, tuvo la virtud de despertar el interés y la curiosidad de las localidades próximas y las ciudades de Santiago y Tucumán, como las de los turistas que visitan esa estación termal.

Las presentaciones artísticas se realizaron diariamente. De tarde, y en forma totalmente gratuita, en el Parque Municipal, las delegaciones concurrentes ofrecían hora y media de espectáculo al pueblo que siguió con sumo interés y entusiasmo las manifestaciones de este grupo artístico internacional.

Por la noche, en el escenario del Cine Rex, ya en forma más completa, el público asistente seguía interesado en las

distintas expresiones que Argentina y los demás conjuntos del folklore extranjero, ofrecían para su deleite.

Detalle importante fue la no competencia. Siguiendo la tónica dada desde el primer Festival, aunque no siempre se respetó este espíritu, no hubo concurso. Las delegaciones mostraron lo mejor que habían llevado, con el sólo espíritu de demostrar su valer y su folklore. No hubo rivalidad, ni mejores, todos por igual, recibieron una plaqueta recordatoria que testimoniaba su presencia en el Festival. Honor para todos, muy merecidamente.

LA ARGENTINA

Los Arrieros de Yavi, conjunto que di-



rige Julio Mur, reeditó lo que en distintos festivales ha demostrado. Gran calidad y ajuste. Además de los aspectos argentinos, ofreció una estampa peruana muy bien lograda.

Termas de Río Hondo dio su aporte con tres conjuntos: Las Voces del Norte, y Las Voces Oro que merecieron buenos aplausos. Pero el cuarteto de niños "Los Changuitos de Termas", compuesto por Viviana María Busa, María Clara Borges, Marcelo Costas y Horacio Luna, bajo la dirección y preparación del profesor Máximo Reyes Cistena, ganaron la admiración y simpatías generales. Cada actuación de ellos, que fueron cuando ofreció danzas, los danzados y malambo, Promesa, el santiaguense y argentina.

DOS SOLISTAS

José Miranda Villagra, compositor,



Sus esfuerzos combinados posibilitaron la realización de este Sexto Festival. De izquierda a derecha: Prof. Víctor Jaimes Freyre y señores Hipólito Molinari y Rogelio López. Coordinador General, Director de Turismo de la Provincia y Presidente de la Asoc. de Hoteles de Termas de Río Hondo, respectivamente.

conjuntos merecieron la simpatía y el aplauso general y si alguno recibió más apoyo de público, se debe exclusivamente a la mayor fuerza del espectáculo, no a la calidad.

Alemania fue representada por la Sociedad Bavara, bajo la Dirección de Siegfried Wolfsteller.

Brasil nos llegó desde Porto Alegre bajo la dirección artística de Nilva Pinto.

Dinamarca, dirigido por María Elena Porskrog, fue el Centro de la Juventud Danesa.

España tuvo dos representaciones. Una: Archipiélago Canario con la dirección de baile de José Luis Elbe y la musical de Mariano Pérez, y la otra el Centro Riojano Español con la dirección de Manolo del Campo.

Haiti concurrió con el Ballet Folklórico Haitiano dirigido por Nora Rugar.

Israel presentó al Conjunto Folklórico de Bailes "Ijud Habonim".

Paraguay el conjunto de danzas folklóricas paraguayas dirigido por Adriano Cuenca.

Yugoslavia, con la dirección de Juan Gagurich y la de danzas a cargo de Norma Tomić, presentó el Conjunto de Música y Danzas "Jornovan".

EL CIERRE

La noche de clausura, de gran emoción, pues era la de despedida, ofreció un espectáculo magnífico que se prolongó hasta las tres de la mañana.

El Gobernador de la Provincia General Carlos Uriondo, presente allí, recibió de manos del coordinador general profesor Víctor Jaimes Freyre, una plaqueta de agradecimiento del Festival.

Más tarde en el elegante Hotel Los Pintos, se realizó el habitual baile de despedida y de entrega de plaquetas, diplomas y banderines, fiesta que, como es norma, se prolongó hasta muy entrada la mañana.



El Archipiélago Canario, repitió este año los resonantes éxitos de los festivales anteriores.

Fue excelente la representación del Paraguay. El conjunto de canto y el de danza se ganaron al público.

ejecutante y cantor tucumano, se presentó con gran éxito. Fue una nota de cultura y arte folklórico.

El Chango Leguizamón, que viajó con las delegaciones, reeditó éxitos anteriores que justificó su inclusión.

LOS DEL FOLKLORE EXTRANJERO

Imposible sería determinar o destacar los mejores momentos de las representaciones del folklore extranjero. Sus expresiones son tan diferentes como de características propias. De aquí que la eliminación de una competencia es la medida más acertada y cordial. Todos los



Argentina debutó presentando "Malambo en el Sur", una hermosa estampa pampeana de tradición.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE SANTA FE"

Los amigos santafesinos tendrán nuevamente el año próximo la segunda edición de su extraordinario Festival Folklórico, los días 30 y 31 de enero y 1º de febrero de 1970. Como la primera vez, la Comisión Organizadora, presidida por el señor Antonio Rubén Perusini, está integrada por miembros del Secretariado de Cultura de la Basílica de Guadalupe de la ciudad de Santa Fe. Ya por contrato formalizado con "Docta" Organización de Espectáculos, se aseguraron la participación de "Los Chalchaleros", "Los de Salta", "Los Trovadores", "Los Cantores de Quilla Huasi", "Las Voces del Huayra", "Los Tucu Tucu", "Los Gauchos de Güemes", "Mercedes Sosa", "Daniel Toro", "Ginette Acevedo", "El Soldado Chamamé", Chacho Santa Cruz, "Horacio Guarany", "Marian Farias Gómez", "El Chango Nieto", el ballet folklórico de "Mario Machaco y Norma Re". Como podemos apreciar un elenco de primera línea, que, unido a la perfecta organización y al éxito del primer Festival, aseguran para esta segunda edición, grandes satisfacciones al público y a los amigos de la Basílica de Guadalupe de la ciudad de Santa Fe.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE MORTEROS" (Córdoba)

Ya el año pasado, en Morteros, provincia de Córdoba, se realizó un Festival Folklórico que alcanzó ribetes muy lucidos, por la calidad del elenco artístico presentado, y los detalles de su perfecta organización. Este año, nuevamente el Club Tiro Federal y Deportivo "Morteros"

encara la realización de este evento, para el cual ya contrataron a "Docta" organización de Espectáculos, las siguientes primeras figuras del cancionero nativo: Los de Salta, Los Trovadores, Los Chalchaleros, Mercedes Sosa, Daniel Toro, Ginette Acevedo, Chacho Santa Cruz, Marian Farias Gomez, El Soldado Chamamé, El Chango Nieto, Horacio Guarany, Los Cantores de Quilla Huasi, Las Voces del Huayra, Los Gauchos, Los Gauchos de Güemes, Los Tucu Tucu, el ballet folklórico de Mario Machaco y Norma Re, etc. Auguramos desde esta página el mejor de los éxitos al Festival folklórico de Morteros, en la Provincia de Córdoba, para los días 22 y 23 de Noviembre próximo.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE CONCEPCION" (Tucumán)

En la importante ciudad de Concepción, en la provincia de Tucumán, se ultiman detalles para la presentación de su gran Festival Folklórico. La fecha se acerca. Este importante evento tendrá lugar los días 6, 7, 13 y 14 del próximo mes de Setiembre. Son sus organizadores los miembros de la Comisión Pro-Edificio propio del E. N. E. T. N° 1, que preside el ingeniero Antonio H. Rodríguez Muedra. La noble finalidad que persiguen sus organizadores, y el excelente elenco contratado a "Docta", organización de espectáculos amén de la perfecta organización, aseguran desde ya el éxito al Festival de Concepción (Tucumán), donde desfilarán: Los Tucu Tucu, Los Chalchaleros, Los Trovadores, Daniel Toro, Juancito el Peregrino, Gerardo Lagos, el payador uruguayo, Los de Salta, Horacio Guarany, Eduardo Avila, Luis Fernando Correa, el picaro cordobés, etc. Para los amigos de Concepción nues-

tros cordiales buenos augurios desde la revista "FOLKLORE".

"FESTIVAL FOLKLORICO DE JUSTO DARACT" (San Luis)

La prestigiosa Institución de Justo Daract, en la provincia de San Luis, el Club "Pringles" es la encargada de organizar y presentar el gran Festival Folklórico de los días 14 y 15 de enero de 1970. En la fotografía vemos a su presidente, señor Juan Casales, acompañado por el secretario, señor Pascual Alberto González, y miembros de la Comisión, en el acto de firmar contrato con el señor Aldo A. Baravalle, socio-gerente de "Docta", organización de Espectáculos.



En virtud de dicho contrato, en el Festival Folklórico de Justo Daract actuarán: Los Chalchaleros, Los de Salta, Los Trovadores, Daniel Toro, Marian Farias Gómez, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Tucu Tucu, Los Gauchos de Güemes, El Soldado Chamamé, Ginette Acevedo, Chacho Santa Cruz, el ballet folklórico de Mario Machaco y Norma Re, etc., etc. Deseamos desde nuestra revista que el mejor de los éxitos acompañe al Club "Pringles", de Justo Daract, provincia de San Luis, en su próximo gran Festival Folklórico.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE LULES" (Tucumán)

La Dirección Municipal de Cultura de Lules, Provincia de Tucumán, es la encargada nuevamente de organizar su gran Festival Folklórico, que tendrá lugar entre los días 18, 19, 20 y 21 de setiembre próximos. La fecha se acerca y el entusiasmo es grande entre los amigos de Lules. Los organizadores trabajan activamente, traen su exitosa experiencia de anteriores muestras, y firmaron con-

CHANGO NIETO estará en el Festival Folklórico de Morteros, Córdoba, que se llevará a cabo los días 22 y 23 de noviembre con el auspicio del Club Tiro Federal y Deportivo "Morteros".

trato con "Docta" organización de Espectáculos, para contar con el concurso de los siguientes prestigiosos artistas: Los Chalchaleros, Los Gauchos, César Isella, Daniel Toro, Luis Landriscina, Los Cantores de Alba, Victor Heredia, Los de Salta, Horacio Guarany, Gregorio Molina, etc., etc. Los amigos tucumanos de Lules se muestran tempraneros en el calendario de Festivales Folklóricos de la temporada 1969-1970. Por eso, por la buena Organización y gran calidad de su elenco descontamos desde ya el gran éxito que alcanzará el Festival de Lules los días 18, 19, 20 y 21 de setiembre venideros.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE FORMOSA"

En el mes de noviembre, y durante los días 7, 8 y 9, tendrá lugar en la ciudad de Formosa un importante Festival Folklórico, organizado por la Asociación Cooperativa Orquestal. Sus activos dirigentes ya contrataron por intermedio de "Docta" Organización de Espectáculos, los siguientes artistas: Los Cantores de Quilla Huasi, Los Chalchaleros, Los Tucu Tucu, Los Trovadores, El Soldado Chamamé, Ginette Acevedo, Chacho Santa Cruz, Los Gauchos de Güemes, Los de Salta, Marian Farias Gómez, Daniel Toro, el ballet folklórico de Mario Machaco y Norma Re y muchos más. Todos nombres de gran predicamento popular, a quienes el público formoseño tributará todo su cariño y simpatía.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE RIO CUARTO" (Córdoba)

La ciudad de Rio Cuarto, segunda en importancia en la provincia de Córdoba, pujante, moderna, nuevamente este año presentará su gran Festival Folklórico, siempre por medio de la inteligente y activa organización de la Asociación Atlética "Banda Norte" del Parque Sarmiento de aquella ciudad. Este año entre los días 19 y 20 de diciembre, actuarán en Rio Cuarto en su Festival: Los Cantores de Quilla Huasi, Los Chalchaleros, Los Tucu Tucu, Los Gauchos de Güemes, El Soldado Chamamé, Ginette Acevedo, Chacho Santa Cruz, Los de Salta, Los Trovadores, Daniel Toro, Marian Farias Gómez, el ballet folklórico de Mario Machaco y Norma Re, etc. Queremos también llevar nuestra palabra de elogio a los amigos riocuartenses por su gran Festival Folklórico, con los mejores augurios.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE CONCORDIA" (Entre Rios)

Los días 7 y 8 de diciembre venideros, en la pujante ciudad de Concordia, provincia de Entre Rios, y con la organización de una prestigiosa entidad, a ese medio, el Club Atlético "Ferrocarril" tendrá lugar un Festival Folklórico llamado a alcanzar gran resonancia en el ámbito provincial. Basta señalar que la

Comisión Organizadora ya contrató por intermedio de "Docta" Organización de Espectáculos, a los siguientes artistas: Los de Salta, Los Chalchaleros, Los Trovadores, el ballet de Mario Machaco y Norma Re, Chacho Santa Cruz, Marian Farias Gomez, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Tucu Tucu, Los Gauchos de Güemes, El Soldado Chamamé, Ginette Acevedo, Daniel Toro, etc. Enviamos nuestro cordial saludo a los amigos entrerrianos de Concordia conjuntamente con nuestros votos de gran éxito para su próximo Festival Folklórico.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE LA CARLOTA" (Córdoba)

El Club Atlético y Biblioteca "Jorge Ross" de La Carlota, provincia de Córdoba, ya tiene fecha para su próximo gran Festival Folklórico: 19 y 20 de diciembre. También ya tienen asegurado un fantástico elenco artístico contratado a "Docta" Organización de Espectáculos. Desfilarán por su escenario: Los Cantores de Quilla Huasi, los Chalchaleros, Los de Salta, Los Tucu Tucu, Los Gauchos de Güemes, Marian Farias Gómez, Chacho Santa Cruz, Ginette Acevedo, Daniel Toro, el Soldado Chamamé, el ballet de Mario Machaco y Norma Re, etc. La Comisión Organizadora del Festival trabaja activamente en los últimos toques de la preparación del mismo, para ofrecer al público el mejor de los espectáculos. Estamos seguros de que lo conseguirán los amigos de La Carlota, provincia de Córdoba.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE MERCEDES" (San Luis)

Los días 14 y 15 de enero de 1970, en Mercedes, provincia de San Luis, se desarrollará un importante Festival Folklórico, con la participación de primeras figuras, tales como Los Cantores de Quilla Huasi, Los Tucu Tucu, Los Gauchos de Güemes, El Soldado Chamamé, Ginette Acevedo, Chacho Santa Cruz, Los Chalchaleros, Los de Salta, Los Trovadores el ballet de Mario Machaco y Norma Re, Daniel Toro, Marian Farias Gómez, etc. Son organizadores de este Festival, los miembros de la Comisión del Club Atlético "Aviador Origone", quienes ya firmaron el contrato mediante el cual se aseguran el elenco citado. Convenio realizado con "Docta", organización de Espectáculos. Para la buena gente amiga de Mercedes, Provincia de San Luis, y del club organizador, nuestros saludos y buenos augurios de éxito para su próximo Festival Folklórico.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE SAMPACHO" (Córdoba)

Tendrá lugar el año próximo, los días 14 y 15 de enero de 1970, con la organización a cargo del "Club Atlético Sampacho" de Sampacho, Provincia de Córdoba. Con la debida anticipación sus organizadores contrataron a "Docta" Organización de Espectáculos los siguien-

tes artistas: Los Chalchaleros, Los de Salta, Los Trovadores, el ballet folklórico de Mario Machaco y Norma Re, Marian Farias Gómez, Daniel Toro, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Tucu Tucu, Los Gauchos de Güemes, el Soldado Chamamé, Ginette Acevedo, Chacho Santa Cruz, etc. La importante ciudad de Sampacho en la provincia de Córdoba vivirá así gracias a este Festival, su gran jornada folklórica los días 14 y 15 de enero, del año entrante. Ya nos anticipamos a pronosticarles el más halagüeño de los sucesos.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE WENCESLAO ESCALANTE" (Cba.)

El prestigioso Club "Guillermo Renny" de Wenceslao Escalante, provincia de Córdoba, una vez más encara con su experiencia y solvencia, la realización de un importante Festival Folklórico, que ya posee varias etapas de firme suceso. Las fechas elegidas para la nueva edición son: 12, 13 y 14 de diciembre próximos. Los organizadores suscribieron contrato con "Docta" Organización de Espectáculos que les asegura el concurso de los siguientes artistas: Los Altamirano, Los Cantores de Quilla Huasi, El Soldado Chamamé, el ballet de Mario Machaco y Norma Re, Los Tucu Tucu, Los Trovadores, Chacho Santa Cruz, Ginette Acevedo, Los Chalchaleros, Los de Salta, Daniel Toro, Marian Farias Gómez y el pasador uruguayo Gerardo Lagos quien tendrá a su cargo la fiesta de la doma. El Festival de Folklore y Doma de Wenceslao Escalante goza de gran prestigio en la provincia de Córdoba y el interior del país. Nuestros mejores deseos de nuevos éxitos.

"FESTIVAL FOLKLORICO DE SANTA ROSA" (La Pampa)

Fechas para ir reteniendo: 16, 17 y 18 de enero de 1970, porque son fechas en que se realizara en la ciudad de Santa Rosa, en La Pampa, nuevamente su gran Festival Folklórico, que ya sabe del resonante triunfo en ediciones anteriores. El club atlético "All Boys", de gran prestigio y antigüedad, es el encargado de organizar esta gran fiesta nativa. Por medio de contrato formalizado con "Docta", Organización de Espectáculos, lograron la participación de los siguientes artistas: Los Tucu Tucu, Los Trovadores, El Soldado Chamamé, Marian Farias Gómez, Los Chalchaleros, Los de Salta, el ballet folklórico de Mario Machaco y Norma Re, Ginette Acevedo, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Gauchos de Güemes, Chacho Santa Cruz, Daniel Toro, Horacio Guarany, etc., etc. La importancia de este Festival de Santa Rosa nos permite ya vaticinar su logro total en su próxima edición de los días 16, 17 y 18 enero de 1970.



PEÑAS FOLKLÓRICAS

VIERNES 8 DE AGOSTO

Peña "El Píal", Cucha Cucha 399, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Waldo Belloso.

Peña "Lanzas y guitarras", Circulo Soc. y Cult. Sgto. Cabral, Barrio de Suboficiales Sgto. Cabral, Ruta 8, Campo de Mayo, 22 hs. Actúa el conjunto Néstor Balestra y la presentación de Los Quilla Huasi.

Peña "Santiago Querido", Azcuénaga 718, Cap., 22 hs. Actúa Pichín Córdoba y su conjunto, Los Hermanos Toledo; El Indiano y su Ballet y Mario Alberto Costa. Padrinos: Froilán Guzmán y Señora.

SABADO 9 DE AGOSTO

Peña "Tertulias Criollas", Club Sportivo Buenos Aires, Gaona 1327, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Karu-Manta.

Peña "Dos Palomitas", Club Vélez Sarsfield, Jonte y Reservas Argentinas, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Alberto Castelar.

Peña "Vidalita", Racing Club Anexo, Nogoyá 3045, Cap., 22 hs. Actúan los conj. Waldo Belloso y Marta Viera y sus Monterizos.

Peña "Club Italiano", Rivadavia 4731, Cap., 22 hs. Actúan

los conj. Alberto Ocampo y Los Huaqueños.

Peña "El Quincho", Circulo Trovador, Libertador Gral. San Martín 1031, Vte. López, 22 hs. "Peña del paquetito".

Peña "Celeste y Blanco", Acevedo 260, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Hermanos Toledo.

Peña "La Ribereña", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Cap. De 19 a 23 hs. Actúa el conj. Los Incas. Entrada sin cargo.

Peña "Fogón Patrio", Club Longchamps, Int. Ferrando 5451, Longchamps, 22 hs. Actúa el conj. Sumampa.

Peña "Posta La Nochera", Soc. de Fomento Figueroa Alcorta, Av. Rodríguez Peña 936, Villa Lynch, 22 hs. Actúa el conj. Hermanos Abrodos.

Peña "Club San Lorenzo de Almagro", Inclán 4300, Cap., 22 hs. Actúan los conj. Néstor Balestra, Juan Antonio Morteo y la presentación de Los Puesteros de Yatasto y el Chino Martínez.

DOMINGO 10 DE AGOSTO

Peña "Circulo Gral Urquiza", Franklin D. Roosevelt 5345, Cap., 18 hs. Actúan los conj. Alberto Castelar y Juan Antonio Morteo.

Peña "La Candelaria", Club Tiro al Seguro, Marconi 1225, El Palomar, 18 hs. Actúa el conj. Karu-Manta.

Peña "El Guri", Pedernera 143, Cap., 18 hs. Actúa el conjunto Alberto Ocampo; será madrina Mercedes Sosa.

Peña "Grupo Scout de Villa La Perla", Club Alemán, Triunvirato 810, Temperley, 17 hs. Actúan Los Carabajal, Los Indios Tacunau, Los Montoneros, Argentino Luna y otros. A total beneficio del Grupo de Boy Scouts.

VIERNES 15 DE AGOSTO

Peña "Martín Fierro", Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Cap., 22 hs. Gran fogón criollo.

Peña "El Píal", Cucha Cucha 399, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Alberto Ocampo.

Peña "El Huinca", Piedras

848, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Sumampa.

SABADO 16 DE AGOSTO

Peña "Ismael Moreno", Club Sáenz Peña, Pío Díaz 2067, Sáenz Peña, 22 hs. Actúan los conj. Alberto Ocampo y Karu-Manta. Padrinos: María Helena y Leonardo López.

Peña "La Tacuarita", Club Sunderland, Lugones 3161, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Alberto Castelar.

Peña "Celeste y Blanco", Acevedo 260, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Hermanos Toledo.

Peña "La Ribereña", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Cap. de 19 a 23 hs. Actúa el conj. Héctor Medina. Entrada sin cargo.

Peña "El Rescoldo", Club Boca Juniors, Brandsen 805, Cap., 22 hs. Actúan los conj. Los Pialadores y Sumampa.

Peña "Chogui", Club Estudiantes de La Plata, Calle 53 N° 620, La Plata, 22 hs. Actúa el conj. Los Talareños.

Peña "Indio Fermín", Club Los Andes, Humberto Primo 1159, Punta Alta, 22 hs. Actúa el conj. Néstor Balestra.

Peña "El Lucerito", Club Gimnasia y Esgrima de Villa del Parque, Tinogasta 3455, Cap., 22 horas. Actúa el conj. Juan Antonio Morteo.

DOMINGO 17 DE AGOSTO

Peña "Ara-Verá", Club Deportivo San Andrés, Int. Casares 50, San Andrés, 18 hs. Actúan los conj. Alberto Ocampo, Juan Antonio Morteo y la presentación de Los de Salta. 18° Aniversario.

Peña "El Rodeo", Circulo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 9 hs. Fiesta criolla.

Peña "El Bichito de Luz", Club Isondu, Av. del Trabajo 3062, Cap., 18 hs. Actúa el conj. Alberto Castelar.

Peña "Casino de Ofic. Puerto Belgrano", 22 hs. Actúa el conj. Néstor Balestra.

Peña "El Aromo", Asociación Los Amigos de Villa Luro, Ramón L. Falcón 5176, Cap., 10 hs. Asado y Fogón criollo, con la

actuación de conjuntos y solistas vocales.

VIERNES 22 DE AGOSTO

Peña "El Píal", Cucha Cucha 399, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Néstor Balestra.

Peña "El Huinca", Piedras 848, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Sumampa.

Peña "De Alberto Castelar", Chacabuco 947, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Alberto Castelar.

SABADO 23 DE AGOSTO

Peña "Martín Fierro", Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Cap., 22 hs. Actúan los conj. Waldo Belloso y Karu-Manta.

Peña "Celeste y Blanco", Acevedo 270, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Hermanos Toledo.

Peña "La Posta del Caballito", Club Ferrocarril Oeste, Cucha Cucha 350, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Alberto Castelar.

Peña "Tradición", Club Jornada, Leandro N. Alem 345, Monte Grande, 22 hs. Actúa el conj. Pedro Delgado y sus Troperos de América.

Peña "La Ribereña", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Cap. De 19 a 23 hs. Actúa el conj. Inti-Huasi. Entrada sin cargo.

SABADO 30 DE AGOSTO

Peña "Celeste y Blanco", Acevedo 260, Cap., 22 hs. Actúa el conj. Hermanos Toledo.

Peña "La Ribereña", Club Ri-



Un aspecto de las reuniones de la Peña Ara-Verá que festeja este año sus primeros 18 años de vida. El cuerpo de baile infantil en un momento de la característica ronda del carnavalito.

los Hermanos Abrodos, acaba de contraer enlace con la señorita Rosa Ríos, integrante de la Peña "Sumampa", de la que Visca es actual presidente. Bariloche fue su destino "mielero". ¡Qué la disfruten!

Eda Lopresti, la que fuera Reina del Folklore y representante de la Capital Federal al primer Festival de Santos Vega, el 19 de julio pasado, se unió en matrimonio al señor Juan V. Barretino, en la Iglesia San Carlos.

NOTICULAS

Pedro de Mendoza 1947 dio comienzo a sus actividades culturales del presente año. Los miércoles a las 18.30 hs. se efectúa una reunion de poetas, haciéndose presentaciones de libros, recitados, etc. Los viernes a la misma hora, las 19.30 hs. se efectúa una reunión de música y canto, con entrada libre.

Jorge Visca, ex bailarín del ballet de Beatriz Durante y del conjunto de

Una nueva actividad cumple el eficaz locutor Hernán J. Biancotti. Con notable éxito de público, acaba de inaugurar su cantina "Na Serapia", en la Av. Juan B. Justo 2450. El día de la inauguración se hicieron presentes para testimoniar su adhesión figuras de nuestro folklore. Entre ellos se destacaron Los Indios Tacunau, El Chino Martínez, Stella María de la Vidal y muchos amigos. ¡Suerte, Hernán!

"El Atelier Vuelta de Rocha", de

ALBERTO MERLO



PARA SU CONTRATACION:

HUELLA PROMOCION

MORENO 3649 - 4º Piso "F"

T.E. 87-2694 - BUENOS AIRES

LOS CHALCHALEROS

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso - Of. 107
Tel. 40-5853 y 32-0658

CHOLO AGUIRRE



"VOZ Y VERSO DEL LITORAL"

GURI PRODUCCIONES

T. E. 40-9634 y
792-4597

LAS PEÑAS DE DE HERNAN BIANCOTTI



VIERNES EN

BONGO

SAN ANDRES DE GILES

(Selección para el
festival folklórico
de esa localidad)

TODOS LOS DIAS EN

PULPERIA "ÑA SERAPIA"

Juan B. Justo 2540
Capital



Concurridas clases para jóvenes.

PEÑA TERTULIAS CRIOLLAS

En la calle Gaona al 1327 existe una institución denominada Club Social y Sp. Buenos Aires, que tiene programada entre sus actividades habituales una reunión peñera que se concreta todos los segundos sábados de cada mes. Esta peña fue fundada por el señor Raúl Pérez, secretario de la Comisión Directiva a quien pertenece también la idea del bautismo: "Tertulias Criollas". El motivo de tal denominación responde a que en principio las reuniones se efectuaban para dialogar y sobre problemas que hacen al acervo nativo, culminando generalmente con animadas sesiones de bailes criollos.

El primer profesor de danzas fue la señorita Beatriz Abellán y posteriormente la sucedieron Juan De Los Santos Amores, Juan José López, ocupando el cargo actualmente la señorita Hebe Noemi Alba. Las clases se dictan los días lunes y jueves de 18.00 a 20.00 horas para los niños, y de 20.00 a 22.00 para los mayores. Conjuntamente se desarrollan cursos de danzas y zapateo.

La subcomisión actual está presidida por el señor César Luis Delgado, actuando como secretaria la señorita Emilia B. Delgado, como vocales los señores Rodolfo R. Díaz, Francisco Cascelli, Ar-

mando Orlando y Héctor Basta. Además como Presidente de la Sub Comisión Social del Club Buenos Aires, se desempeña el señor Juan Imperiale. La fecha que ha fijado la subcomisión para reunirse coincide con la realización de la fiesta peñera: lunes y jueves.

Como la mayoría de las instituciones de este orden "Tertulias Criollas" tiene un cuerpo de baile compuesto por gente de las tres edades que concurren regularmente a la peña. Por supuesto que este elenco cuenta con atuendo propio confeccionado especialmente, compuesto por los más diversos trajes regionales.

Pero no solamente "Tertulias Criollas" ha previsto los elementos que pueden conformar una reunión bailable, sino que está en funcionamiento también y a disposición de todos los socios de la entidad una espléndida biblioteca de buen material referente a los temas del folklore nacional.

Indudablemente es de singular importancia la actividad desarrollada por esta peña, que con su trabajo aporta día a día nuevos elementos que contribuyen decididamente a la difusión, y lo que es más importante, a la supervivencia de nuestro patrimonio folklórico.

Niños que también bailan folklore.



LOS DE CORDOBA

CON SU
NUEVO
ESPECTACULO



"FOLKLORE 4^a DIMENSION"

SONIDO ESTEREOFONICO
CONTROLADO
Y REVOLUCIONARIA
ILUMINACION

APODERADO: JOSE FELIPE BOBADILLA - MITRE 900 - NEUQUEN

y AMBROSIO FUNES 579 - CORDOBA - TEL. 89381



La poesía de Atahualpa Yupanqui y la música de Oscar Valles, unidas en 4 canciones criollas.

LA GUITARRA

AIRE CRIOLLO

Tres triples y tres bordonas
Tiene la guitarra mía
Con unas lloro pasiones
Con otras canto alegrías.

La guitarra fue a los campos,
No sé qué andaba buscando,
Que recordando paisajes
Se lo pasa suspirando.

La guitarra junto al mar
No sé qué sintió en la playa,
Que aprendió a decir adiós
Aunque ninguno se vaya.

La guitarra fue a los indios
Para aprender su misterio
Y volvió al pueblo, más honda
De tanto beber silencios.

La guitarra fue a los pobres,
Y le hablaron tanto y tanto,
Que llena de pena y miedo
Vino a mis brazos llorando.

La guitarra fue a la copla
Que allá la estaba esperando,
Desde entonces andan juntas
¡Por el mundo... caminando!

Versos: ATAHUALPA YUPANQUI
Música: OSCAR VALLES

EL REGRESO

MILONGA

Cuando yo vuelva a mi tierra
Volveré de madrugada.
Sin más luz que la que alumbra
La pena de mi guitarra.

Veré ponchos de neblina,
Gastados de cubrir pampas.
Y arriba, la Cruz del Sur
Tremendamente callada...

Atrás quedarán caminos
Como sogas embarradas.
Y adelante, yo no sé...
Algo, quizá. Tal vez nada.
Cuando yo vuelva a mi tierra
Volveré de madrugada.

Versos: ATAHUALPA YUPANQUI Música: OSCAR VALLES

Una gota de rocío
Para mi sed, será basta.
Callado, siempre callado,
Volveré de madrugada.

Que no me canten los grillos
Ni se inquieten las acacias.
He de volver a mi tierra
Como una sombra olvidada.

Atrás quedarán caminos
Como sogas embarradas.
Y adelante, yo no sé...
Algo quizá. Tal vez nada.
Cuando yo vuelva a mi tierra
Volveré... de madrugada.

ADONDE ESTA LA PAZ

CANCION

Quién me podrá decir adónde está la paz
Adónde está el secreto de la serenidad...

Desde que el mundo es mundo esta pregunta va
Cruzando por el aire como flecha al azar.

En todos los idiomas que se quiera nombrar
En aldeas, ciudades y en el inmenso mar.

La gente se pregunta, adónde está la paz
Dónde hallar el secreto de la serenidad...

Versos: ATAHUALPA YUPANQUI
Música: OSCAR VALLES

A LA NOCHE LA HIZO DIOS

CANCION

A la noche la hizo Dios
para que el hombre la gane,
transitando por un sueño
como si fuera una calle.
Platicar con un amigo
oír un canto en el aire,
ver el amor enredado
en la niebla de los parques.
Adivinar un poema
que nunca lo escribió nadie.
A la noche la hizo Dios
para que el hombre la gane.

La noche tiene un secreto
y mi corazón lo sabe
aunque lo quiera ocultar

con terciopelos del aire.
Me lo contó una guitarra
—hondo jagüel de saudades—
lo descubrí en las historias
que cuentan los trashumantes
lo leí en el rojo vino
que en las madrugadas arde,
vi su brillo pecho adentro
destilando soledades...

FINAL:

La noche tiene un secreto
y mi corazón lo sabe...
—¡A la noche la hizo Dios
para que el hombre la gane!—

Versos: A. YUPANQUI Música: O. VALLES

ESTAMPA PAMPEANA

MILONGA

Letra y Música de:
ROBERTO MONTERREY

Bien tempranito, mateando,
contemplo la tierra arada,
y la blanca gaviotada
sobre las melgas volando,
veo un potrillo mamando
tras una verde lomada,
a toda la caballada
tranquilamente pastando,
y una volanta pasando
por dos caballos tirada.
Apenas el sol refleja
se oyen relinchos, mugidos,
los perros a los ladridos
por alguna comadreja,
una lechuza se aleja
desde un poste a los chistidos
las gallinas desde el nido
cacarean alborotadas,
unas nubes coloradas
y un fresco manto o rocío.
Cerca del camino real
detrás de unos bebederos,
se escucha gritar un tero
que está cuidando el nidal,
y al ladito del corral
donde se encierra el nochero,
está el galpón con aperos,
y un montón de cosas viejas,
cencerros, maneas, rejas,
lazos, tientos, y unos cueros.
Y después de haber mateao
con tanta belleza junta,
voy preparando una yunta
de pingos para el arao.
Toda la vida he pasao
en el campo compañero,
y le voy a ser sincero,
allí me quiero morir.
cuando cansao de vivir,
me lleve el sepulturero

CANTALE CHANGO A MI TIERRA

ZAMBA

Cantale chango a mi tierra
con todita tu alma, con toda tu voz,
con tu tonadita bien catamarqueña
cantale changuito, lo mismo que yo.
Que se oiga el cantito tuyo
Cantá, changuito, cantá
con todita tu alma, con toda tu voz.
Que el viento cumbreño se lleve
[tus coplas
cantale a mi tierra lo mismo que yo.
Que se vuelva zamba toda Catamarca
en cada latido de tu corazón.
allá, donde nace o se pierde el sol;

que se vuelva zamba toda Catamarca
en cada latido de tu corazón.
Cantale chango a mi tierra,
a esa tierra mía que es tuya también,
a la que llorando dejamos un día
y la que llorando nos hace volver.
Aquí te dejo esta zamba
y en ella prendidos, mi canto y mi voz;
con tu tonadita bien catamarqueña
cantale changuito lo mismo que yo.

Letra de **ATUTO MERCAU SORIA**
Música de **POLO GIMENEZ**

La chinita San Lorenzo

YARAVI CON FUGA DE HUAYNO

La chinita San Lorenzo,
la que me lava el pañuelo.
Lo lava con limón verde,
Lo "sajuma" con romero.
Lo "sajuma" con romero.
La chinita San Lorenzo.
Tengo mujer bien casada.
La tengo bien escondida.

Porque el dueño de la casa
me le anda echando la vista,
me le anda echando la vista,
tengo mujer bien casada.
Allá en la tierra argentina
tengo una coya jujeña.
Como ella no sabe hablar,
me lo pasa haciendo seña.
Allá en la tierra argentina,
me lo pasa haciendo seña.
Allá en la tierra Argentina.
Nota: Sajuma - sahuma

Música y Letra de:
EDUARDO ANDRADE

EL VINITO

(CUECA)

I

Yo vivo desconsolado
cuando no tomo un traguito.
(bis) (soy feliz bien encopado
(dichoso con un vinito.
Yo bebo el mate con vino
Para el agua soy un gato.
(bis) (Hago buches con tintillo
(Y me baño con moscato.
Estríbillo
Tan solo el vino y las mozas
Llaman siempre mi atención
El vino si es de Mendoza
Las mozas sin condición.

II

Una vez que tuve empacho
Me curaron con mistela
(bis) (Desde entonces soy borracho
(Un borracho sin abuela.
Dicen que Dios hizo al vino
Fara apagar el infierno
(bis) (Quiero graduarme de diablo
(Para pasar el invierno.
Al Estríbillo

Letra y Música:
Jorge LUCERO y Argentino DI GIULIO

calidad

MERCEDES SOSA
LOS NOCHEROS DE ANTA
MARIAN FARIAS GOMEZ
VICTOR HEREDIA
LOS ARROYEÑOS
CHITO ZEBALLOS
ABEL FIGUEROA



CONTEMPORANEA
ESPECTACULOS

VIAMONTE 1453
49 P. 32 - T.E. 45-9718

HOGAR

Recuerdas al unirnos ni soñamos que había un oculto destino divino en el amor, éramos egoistas, nuestra filosofía nos hubiera colmado los años de dolor.

Llenóse con el tiempo de bulla y de alegría la casa que era inmensa para nosotros dos, ni tú ni yo tenemos sosiego en todo el día, con los cinco demonios que nos ha dado Dios.

Me siento derrotado por la pandilla loca,

Canción

que no sólo me quita los besos de tu boca, si no que hasta me vuelve celoso de tu amor, si no que hasta me vuelve celoso de tu amor.

Pero tú madrecita, que sabes de estas cosas, tú das estos chiquillos como un rosal da rosas y me alegra la vida, como un rosal en flor, y me alegra la vida, como un rosal en flor.

Poesía de: JUAN CARLOS DAVALOS
Música de: CESAR ISELLA

ANILLO CHAPACO

Huayno Canción

suba y caiga con el ritmo de mi corazón la comba musical de tu martillo.

Recitado

Y después en letras de oro con el buril del destino, graba en el aro esta dulce tonada de mi cariño.

Canto

Rosa Linda de la Vega ay Rosa linda, que lindo suena tu nombre chapaco al trenzarse con el mío. Alrededor de tu dedo

cogollo recién florido remacharé con mis besos pájaros que van al trigo, un aro de amor más firme que la muerte y el olvido.

Recitado

Platero con esta plata vas a forjar mi destino, ella me espera lavando su ropa blanca en el río.

Letra: OCTAVIO C. ECHAZU
Música: CESAR ISELLA

I

Recitado

Con la plata de mis pagos hazme platero un anillo, que me encadena a mi moza fragante a sol y membrillo.

Canto

Ella lo quiere más firme que la muerte y el olvido y del color de una luna de bodas por el camino. Pon sobre el yunque sonoro el claro metal arisco, y amorosamente caiga

¡AHORA MAS QUE NUNCA
"RENOVARSE" ES VIVIR!



acapulco

EXTRACTOR CON
"AIR FILTER"

Guardián de su bienestar que extrae y renueva rápidamente el aire, olores, humo, etc. de su **cocina, baño, estudio, consultorio, oficina**, etc. sin dejar penetrar el frío.

- FACIL DE ADQUIRIR
- FACIL DE INSTALAR
- FACIL DE CONSERVAR Y...
- MUY FACIL DE PAGAR



ACAPULCO (Luxor), el nuevo extractor de Nelson que renueva totalmente el aire viciado gracias a su famoso y exclusivo "AIR FILTER" (patentado) aún cuando sus ventanas permanezcan cerradas. Provisto de "centinela de alerta" que indica cuando está funcionando. En vibrantes y metalizados colores.



NUEVA DIMENSION EN VENTILACION
Extractores de aire. Ventiladores centrifugos. Motores. Ventiladores etc para el hogar, comercio e industria

36 años de experiencia garantizan nuestro prestigio.

MONTEVIDEO 165
40 - 1127 - 40 - 1556

Solicite técnico sin cargo. Denos el placer de asesorarle.

BOQUITA DE CEREZA

Takirari

Cuando te miro que pasas por mi lado deliro enamorado Cruceña de mi amor y me parece que se me desvanecen los sueños dorados de mi corazón.

Besa que te besa boquita de cereza sueña que te sueña que no eres para mi lloran que lloran mis ojos de tristeza no tengo riquezas mi alma para ti.

Porque no tengo lo que quisiera darte y sólo con amarte no te conseguiré y no me alcanza tan sólo mi esperanza me sobra pobreza y ya no tengo fe.

Besa que te besa boquita de cereza sueña que te sueña que no eres para mi sueña que lloran mis ojos de tristeza no tengo riquezas mi alma para ti.

Música y Letra: OSCAR VALLES

VAMOS A ANDAR LA NOCHE

CANCION
SERRANA

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
mientras la luna juega sobre los cerros,
y las viejas casonas abren sus patios
y se visten de seda los jazmineros.

Tomados de la mano como dos niños
vamos a desvelarnos cruzando el pueblo
que huele a novenarios de las abuelas,
a rejas con malvones y a pan casero.

Vamos a andar la noche pequeña mía,
yo cruzaré mi brazo por tu cintura,
y te pondré en las trenzas un manto verde,
tejido en tiempo de albahaca y luna.

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
que el verano es un duende de azahar y
[fuego
y quiero que mi pueblo florezca coplas
por el milagro de darte un beso

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
yo cruzaré mi brazo por tu cintura,
y te pondré en las trenzas un manto verde,
tejido en tiempo de albahaca y luna.

Vamos a andar la noche, pequeña mía,
vamos a andar la noche, cruzando el pueblo,
pequeña mía, pequeña mía,
pequeña mía...

3 TEMAS DE LA OBRA "UN AÑO DE AMOR"
DE DANIEL TORO Y NESTOR CESAR MIGUENZ

LA VERDE RONDA

RONDA

Verde, la verde luna del tiempo verde,
danza sus pies desnudos sobre los álamos.
Y la inocencia intacta de tu semilla
se moja en el rocío recién pintado.

Yo quiero hallarte verde como un suspiro,
quiero gustarte fresca como el durazno,
yo quiero hallarte verde, bajo la luna,
yo quiero que madures entre mis brazos.

Cuando el viento estremece la piel del río
y duermen las palomas del campanario,
cruzo tu calle antigua como una sombra,
y el grito de mi sangre te va llamando.

Asómate a la noche, niña de luna,
calienta en mis copleros tus verdes años,
que con este deseo de hallarte verde,
yo quiero que madures entre mis brazos,
yo quiero que madures entre mis brazos,
yo quiero que madures entre mis brazos...

EL PRIMER BESO

TAQUIRARI

Quiero dejar caminar mi canción,
hasta llegar a la flor de tu piel
donde encontré pasional,
mi primer amor,
sobre la hierba de un pueblo provinciano.
Estabas tú, estaba yo, estaba Dios,
estaba el sol, mi canción, y tu voz
llamándome con el sueño en los labios,
llamándome, conmovida de amor.
Una paloma voló sobre el campanario,
sobre los pinos el sol
derramó toda su miel,
y aquel milagro de paz
nos juntó los labios
y me quedé en el sol pequeño de tu piel.
Y el mundo fue un asombro en los dos,
un descubrir que la tierra era azul,
porque dejaba encendido en la tarde
el beso aquel, y mi amor y tu amor,
el beso aquel, y mi amor y tu amor.



APRENDA PERSONALMENTE O SIN SALIR
DE SU CASA, POR CORREO, CON SOLO

\$ 850.- mensuales

- GUITARRA
- ACORDEON
- BANDONEON

ENVIE SU NOMBRE Y
DIRECCION Y A
VUELTA DE CORREO
RECIBIRA INFORMES

SE FACILITAN INSTRUMENTOS PA-
RA EL APRENDIZAJE Y TAMBIEN
VENDEMOS NUEVOS Y USADOS

CONSERVATORIO MUSICAL PEREZ
CONSTITUCION 1573 - BUENOS AIRES



ROBERTO RIMOLDI FRAGA



CHANGO NIETO



LOS CANTORES DE SALAVINA



EDUARDO ARBACE

Representante Exclusivo

ORGANIZACION IMPULSO

MONTEVIDEO 174
9º Piso - Of. C y D
BUENOS AIRES
T. E. 45-6979 y 45-7748

LOS CARABAJAL



Agustin • Carlos
• Cali y Cuti

Para su contratación

PRODUCCIONES ANIBAL

ANIBAL HERRERA

Chile 995 - T. E. 38-4755
BUENOS AIRES



JOSE LARRALDE

Para su contratación
dirigirse a

Promociones "EL PAMPA"

Avda. de Mayo 1430 - 5º P. 29
T. E. 38-0206

EXCLUSIVO PARA EMPRESARIOS



MARY MACIEL

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

ALFREDO BUCETA

MORENO 340 - CASEROS - BUENOS AIRES
T. E. 750 - 2300



EMILIO RIOS

RAMON ANELLO PRODUCCIONES



LOS HUANCA HUA



J. MOLINA CABRAL **MIGUEL SARAVIA**



LOS MANANTIALES



OSVALDO BALADO **MACCHI FALU**



LOS TROPEROS



LOS HNOS. ABALOS



LOS MONTONEROS



JUANCITO EL PEREGRINO Y SU CONJ. CORRENTINO



QUIROGA MORA



ALMA GARCIA



JULIO SUAREZ "EL MONTONERO"



RICARDO GONZALEZ



STELLA MARYS



ANTONIO TORMO



CHINO MARTINEZ



LOS PUESTEROS DE YATASTO



SELVA GIGENA

RAMON ANELLO

comunica que están agotadas las fechas de LOS CHALCHALEROS hasta enero de 1970. Rogamos quieran comunicarse por correspondencia, para contrataciones, a partir de febrero de 1970.

RAMON ANELLO

— Lavalle 1569 — 1er. Piso — Of. 107 — Tel. 40 - 5853 y 32 - 0658

Promotor en el interior: LUIS ARRIGHI

LUNES

- 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
- 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR6 Radio Mitre).
- 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 6.30 Nuestra Tierra (LR1 Radio El Mundo).
- 7.00 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR1 Radio El Mundo).
- 7.30 Buenos Aires, Música y Tiempo (LR5 Radio Excelsior).
- 7.30 Folklore, con Silvio Miller (LR3 Radio Belgrano).
- 8.00 Nuestro Tango y Folklore (LR4 Radio Splendid).
- 8.00 Folklore en 870, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 8.00 Una Cita con el Tango, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
- 9.30 Porteñísima, con Raúl Olivera (LS4 Radio Porteña).
- 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
- 10.40 Cancionero Nativo, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 11.30 Hombres de mi Ciudad (LR6 Radio Mitre).
- 11.30 Voz de Barrio, con Liber C. Locascio (LS4 Radio Porteña).
- 12.00 Meridiano de Tango, con Luis Medina Castro (LR3 Radio Belgrano).
- 12.48 Folklore en Alto Nivel (LR1 Radio El Mundo).
- 13.40 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 14.00 Tangos (LR1 Radio El Mundo).
- 14.00 El Show del Minuto, con Hugo Guerrero Marthineitz (LR3 Radio Belgrano).
- 14.40 Danzas y Canciones Nativas, con Marcos René Juárez (LRA Radio Nacional).
- 15.35 Turismo Argentino (LR4 Radio Splendid).
- 16.30 Música y Cantos de Patria, con Alberto Mid y Rina Morán (LR1 Radio El Mundo).
- 17.00 Intérpretes Nativos, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 17.30 El Éxito de cada Orquesta (LS5 Radio Rivadavia).
- 18.00 Un Alto en la Huella, con Miguel Franco (LR2 Radio Argentina).
- 18.15 El Campo es Capital (LS5 Radio Rivadavia).
- 18.30 El Tango y sus Estrellas, con Jorge Serrano (LR2 Radio Argentina).
- 19.00 Spléndido Folklore, con Aníbal Cufre. Libro: Marcelo Simón (LR4 Radio Splendid).
- 19.00 Canta y Baila el Litoral, con Luis Rodríguez Armesto (LR2 Radio Argentina).
- 19.02 Folklore en 870, con Ricardo Linares (LRA Radio Nacional).
- 19.30 Entre Tango y Tango (LS4 Radio Porteña).
- 20.30 Entre Tango y Tango (LR3 Radio Belgrano).
- 21.00 Folklore, con Roberto Bergonzi (LS4 Radio Porteña).
- 21.30 Esencia de Tango (LR2 Radio Argentina).
- 21.45 Entre Tangos y Recuerdos, con Héctor Marcó (LS4 Radio Porteña).
- 21.45 Recordando el Pago (LS6 Radio América).
- 22.00 A Todo tango (LS6 Radio América).
- 22.00 Rutas Musicales de Tango, con Hugo Campos (LR2 Radio Argentina).
- 22.30 Festival de la Música Popular Argentina, con Hernán J. Biancotti (LR2 Radio Argentina).
- 23.00 Desde una Esquina sin Tiempo, con Julián Centeya (LR2 Radio Argentina).
- 23.30 Tangos de Medianoche (LS5 Radio Rivadavia).

MARTES

- 0.30 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR6 Radio Porteña).
- 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
- 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR5 Radio Excelsior).
- 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 6.30 Nuestra Tierra (LR1 Radio El Mundo).
- 7.00 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR1 Radio El Mundo).
- 7.30 Folklore, con Silvio Miller (LR3 Radio Belgrano).
- 8.00 Nuestro Tango y Folklore (LR4 Radio Splendid).
- 8.00 Folklore en 870, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 8.00 Una Cita con el Tango, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
- 9.30 Porteñísima, con Raúl Olivera (LS4 Radio Porteña).
- 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
- 11.30 Voz de Barrio con Liber C. Locascio (LS4 Radio Porteña).
- 12.00 Meridiano de Tango, con Luis Medina Castro (LR3 Radio Belgrano).
- 12.48 Folklore en Alto Nivel (LR1 Radio El Mundo).
- 13.30 Argentina Musical (LR6 Radio Mitre).
- 14.00 Tangos (LR1 Radio El Mundo).
- 14.00 El Show del Minuto, con Hugo Guerrero Marthineitz (LR3 Radio Belgrano).
- 14.40 Danzas y Canciones Nativas, con Marcos Juárez (LRA Radio Nacional).
- 15.35 Turismo Argentino (LR4 Radio Splendid).
- 16.30 Música y Cantos de Patria, con Alberto Mid y Rina Morán (LR1 Radio El Mundo).
- 17.00 Intérpretes Nativos, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 17.15 Alberto Falcón (LS4 Radio Porteña).
- 17.30 El Éxito de Cada Orquesta (LS5 Radio Rivadavia).
- 17.40 Un Tango a Media Tarde (LR5 Radio Excelsior).
- 17.55 Estampa Musical Argentina (LR5 Radio Excelsior).
- 18.00 Un Alto en la Huella, con Miguel Franco (LR2 Radio Argentina).
- 18.30 El Tango y sus Estrellas, con Jorge Serrano (LR2 Radio Argentina).
- 19.00 Spléndido Folklore, con Aníbal Cufre. Libro: Marcelo Simón (LR4 Radio Splendid).
- 19.00 Canta y Baila El Litoral, con Luis Rodríguez Armesto (LR2 Radio Argentina).
- 19.02 Folklore en 870, con Ricardo Linares (LRA Radio Nacional).
- 19.30 Entre Tango y Tango (LS4 Radio Porteña).
- 20.30 Argentinísima, con Los Quilla Huasi, Roberto Riboldi Fraga, Los de Salta y el "Mataco" Arias. Conducción: Julio Márbez (LR1 Radio El Mundo).
- 20.30 Entre Tango y Tango (LR3 Radio Belgrano).
- 21.30 Esencia de Tango (LR2 Radio Argentina).
- 21.45 Recordando el Pago (LS6 Radio América).
- 22.00 Rutas Musicales de Tango, con Hugo Campos (LR2 Radio Argentina).
- 22.15 De Nuestro Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 22.30 Festival de la Música Popular Argentina, con Hernán J. Biancotti (LR2 Radio Argentina).
- 23.00 Desde una Esquina sin Tiempo, con Julián Centeya (LR2 Radio Argentina).
- 23.30 Tangos de Medianoche (LS5 Radio Rivadavia).

MIERCOLES

- 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
 - 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR5 Radio Excelsior).
 - 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
 - 6.30 Nuestra Tierra (LR1 Radio El Mundo).
 - 7.00 Al Ritmo de la Tierra (LS6 Radio América).
 - 7.30 Folklore, con Silvio Miller (LR3 Radio Belgrano).
 - 7.30 Buenos Aires, Música y Tiempo (LR5 Radio Excelsior).
 - 8.00 Nuestro Tango y Folklore (LR4 Radio Splendid).
 - 8.00 Folklore en 870, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
 - 8.00 Una Cita con el Tango, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
 - 9.30 Porteñísima, con Raúl Olivera (LS4 Radio Porteña).
 - 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
 - 11.30 Voz de Barrio, con Liber C. Locascio (LS4 Radio Porteña).
 - 12.00 Meridiano de Tango, con Luis Medina Castro. (LR3 Radio Belgrano).
 - 12.48 Folklore en Alto Nivel (LR1 Radio El Mundo).
 - 13.30 Argentina Musical (LR6 Radio Mitre).
 - 14.00 Tangos (LR1 Radio El Mundo).
 - 14.00 El Show del Minuto, con Hugo Guerrero Marthineitz (LR3 Radio Belgrano).
 - 14.40 Danzas y Canciones Nativas, con Marcos René Juárez (LRA Radio Nacional).
 - 16.30 Música y Cantos de Patria, con Alberto Mid y Rina Morán (LR1 Radio El Mundo).
 - 16.55 Un tango a Media Tarde (LR5 Radio Excelsior).
 - 17.00 Tango (LR4 Radio Splendid).
 - 17.00 Intérpretes Nativos, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
 - 17.30 El Éxito de Cada Orquesta (LS5 Radio Rivadavia).
 - 18.00 Un Alto en la Huella, con Miguel Franco (LR2 Radio Argentina).
 - 18.15 El Campo es Capital (LS5 Radio Rivadavia).
 - 18.30 El Tango y sus Estrellas, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
 - 19.00 Spléndido Folklore, con Aníbal Cufre. Libro: Marcelo Simón (LR4 Radio Splendid).
 - 19.00 Canta y Baila El Litoral, con Luis Rodríguez Armesto (LR2 Radio Argentina).
 - 19.02 Folklore en 870, con Ricardo Linares (LRA Radio Nacional).
 - 19.30 Entre Tango y Tango (LS4 Radio Porteña).
 - 20.30 Los de Cosquín. Actúan César Isella, el Dúo Salteño y Stella Marys (Canal 7).
 - 20.30 Argentinísima, con Julio Márbez (LR1 Radio El Mundo).
 - 20.30 Entre tango y tango (LR3 Radio Belgrano).
- 21.00 Grandes Valores del Tango, con la conducción de Juan Carlos Thorry (Canal 9).
- 21.30 Esencia de Tango (LR2 Radio Argentina).
 - 21.45 Entre Tangos y Recuerdos (LS4 Radio Porteña).
 - 21.45 Recordando el Pago (LS6 Radio América).
 - 22.00 Rutas Musicales de Tango, con Hugo Campos (LR2 Radio Argentina).
 - 22.15 De Nuestro Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
 - 22.30 Festival de la Música Popular Argentina, con Hernán J. Biancotti (LR2 Radio Argentina).
 - 23.00 Desde una Esquina sin Tiempo, con Julián Centeya (LR2 Radio Argentina).
 - 23.30 Tangos de Medianoche (LS5 Radio Rivadavia).

JUEVES

- 0.30 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LS6 Radio Porteña).
- 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
- 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR5 Radio Excelsior).
- 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 6.30 Nuestra Tierra (LR1 Radio El Mundo).
- 7.00 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR1 Radio El Mundo).
- 7.30 Buenos Aires, Música y Tiempo (LR5 Radio Excelsior).
- 7.30 Folklore, con Silvio Miller (LR3 Radio Belgrano).
- 8.00 Nuestro Tango y Folklore (LR4 Radio Splendid).
- 8.00 Folklore en 870, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 8.00 Una Cita con el Tango, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
- 9.30 Porteñísima, con Raúl Olivera (LS4 Radio Porteña).
- 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
- 11.30 Voz de Barrio, con Liber C. Locascio (LS4 Radio Porteña).
- 12.00 Meridiano de Tango, con Luis Medina Castro. (LR3 Radio Belgrano).
- 12.48 Folklore en Alto Nivel (LR1 Radio El Mundo).
- 13.30 Argentina Musical (LR6 Radio Mitre).
- 14.00 Tangos (LR1 Radio El Mundo).
- 14.00 El Show del Minuto, con Hugo Guerrero Marthineitz (LR3 Radio Belgrano).
- 14.40 Danzas y Canciones Nativas, con Marcos René Juárez (LRA Radio Nacional).
- 15.35 Turismo Argentino (LR4 Radio Splendid).
- 16.30 Música y Cantos de Patria, con Alberto Mid y Rina Morán (LR1 Radio El Mundo).
- 17.00 Intérpretes Nativos, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 17.30 El Éxito de Cada Orquesta (LS5 Radio Rivadavia).
- 17.40 Un Tango a Media Tarde (LR5 Radio Excelsior).
- 18.00 Un alto en la Huella, con Miguel Franco (LR2 Radio Argentina).
- 18.15 El Campo es Capital (LS5 Radio Rivadavia).
- 18.30 El Tango y sus Estrellas, con Jorge Serrano (LR2 Radio Argentina).
- 18.30 Recordando el Pago, con Polito Castillo (LSA Radio Porteña).
- 18.30 El Tango y sus Estrellas (LR2 Radio Argentina).
- 19.00 Spléndido Folklore, con Aníbal Cufre. Libro: Marcelo Simón (LR4 Radio Splendid).
- 19.00 Canta y Baila El Litoral, con Luis Rodríguez Armesto (LR2 Radio Argentina).
- 19.02 Folklore en 870, con Ricardo Linares (LRA Radio Nacional).
- 19.30 Entre Tango y Tango (LS4 Radio Porteña).
- 20.30 Argentinísima, con Julio Márbez (LR1 Radio El Mundo).
- 20.30 Entre Tango y Tango (LR3 Radio Belgrano).

• VIERNES

- 0.30 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LS6 Radio Porteña).
- 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
- 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR5 Radio Excelsior).
- 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 6.30 Nuestra Tierra (LR1 Radio El Mundo).
- 7.00 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR1 Radio El Mundo).
- 7.30 Buenos Aires. Música y Tiempo (LR1 Radio Excelsior).
- 7.30 Folklore, con Silvio Miller (LR3 Radio Belgrano).
- 8.00 Nuestro Tango y Folklore (LR4 Radio Splendid).
- 8.00 Folklore en 870, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 8.00 Una cita con el Tango, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
- 9.30 Porteñísimas, con Raúl Olivera (LS4 Radio Porteña).
- 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
- 11.30 Voz de Barrio, con Liber C. Locascio (LS4 Radio Porteña).
- 12.00 Meridiano de Tango, con Luis Medina Castro (LR3 Radio Belgrano).
- 12.48 Folklore en Alto Nivel (LR1 Radio El Mundo).
- 13.30 Argentina Musical (LR6 Radio Mitre).
- 14.00 Tangos (LR1 Radio El Mundo).
- 14.00 El Show del Minuto, con Hugo Guerrero Marthineitz (LR3 Radio Belgrano).
- 14.40 Danzas y Canciones Nativas, con Marcos René Juárez (LRA Radio Nacional).
- 15.35 Turismo Argentino (LR4 Radio Splendid).
- 16.30 Música y Cantos de Patria, con Alberto Mid y Rina Morán (LR1 Radio El Mundo).
- 17.00 Intérpretes Nativos, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
- 17.30 El Éxito de Cada Orquesta (LS5 Radio Rivadavia).
- 18.00 Un Alto en la Huella, con Miguel Franco (LR2 Radio Argentina).
- 18.15 El Campo es Capital (LS5 Radio Rivadavia).
- 18.30 El Tango y sus Estrellas, con Jorge Serrano (LR2 Radio Argentina).
- 19.00 Spléndido Folklore, con Anibal Cufre. Libro: Marcelo Simón (LR4 Radio Splendid).
- 19.00 Canta y Baila El Litoral, con Luis Rodríguez Armesto (LR2 Radio Argentina).
- 19.02 Folklore en 870, con Ricardo Lináres (LRA Radio Nacional).
- 19.30 Entre Tango y Tango (LS4 Radio Porteña).
- 20.30 Argentinísima, con Julio Márbiz (LR1 Radio El Mundo).
- 20.30 Entre Tango y Tango (LR3 Radio Belgrano).
- 20.40 Las Fiestas Gauchas, con Miguel Franco (LR4 Radio Splendid).
- 21.30 Esencia de Tango (LR2 Radio Argentina).
- 21.45 Entre Tangos y Recuerdos (LS4 Radio Porteña).
- 22.00 Tangos y Buenos Aires, con Víctor Álvarez (LR5 Radio Excelsior).
- 22.00 Rutas Musicales de Tango, con Hugo Campos (LR2 Radio Argentina).
- 22.15 De Nuestro Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 22.30 Festival de la Música Popular Argentina, con Hernán J. Biancotti (LR2 Radio Argentina).
- 23.00 Desde una Esquina sin Tiempo, con Jullán Centeya (LR2 Radio Argentina).
- 23.30 Tangos de Medianoche (LS5 Radio Rivadavia).

• SABADO

- 0.30 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR6 Radio Mitre).
- 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
- 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
- 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR5 Radio Excelsior).
- 6.30 Mañanitas de Tango (LS5 Radio Rivadavia).
- 7.00 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR1 Radio El Mundo).
- 7.30 Buenos Aires. Música y Tiempo (LR5 Radio Excelsior).
- 7.30 Folklore, con Silvio Miller (LR3 Radio Belgrano).
- 8.15 Compases de Tango (LR4 Radio Splendid).
- 8.30 Panorama Semanal de Folklore en 870 (LRA Radio Nacional).
- 8.45 Así es mi Tierra, con Lina Bardo (LR6 Radio Mitre).
- 8.55 Una orquesta para el Tango (LR5 Radio Excelsior).
- 9.00 Mañanitas de Tango (LS5 Radio Rivadavia).
- 9.30 Tanguendo (LS4 Radio Porteña).
- 10.00 Tangos de Ayer y de Hoy, con Elida Prado (LS5 Radio América).
- 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
- 10.30 Una Cita con el Tango, con Osvaldo Martín (LR2 Radio Argentina).
- 12.00 Meridiano de Tango, con Luis Medina Castro (LR3 Radio Belgrano).
- 12.00 Canta y Baila el Litoral, con Luis Rodríguez Armesto (LR2 Radio Argentina).
- 12.00 La Música Popular Argentina y sus Protagonistas, con Ricardo Lináres (LRA Radio Nacional).
- 12.48 Folklore en Alto Nivel (LR1 Radio El Mundo).
- 13.00 Poesía de la Tierra (LR3 Radio Belgrano).
- 13.30 Por los Caminos de Corrientes (LS4 Radio Porteña).
- 14.00 El Show del Minuto, con Hugo Guerrero Marthineitz (LR3 Radio Belgrano).
- 17.00 Las orquestas de Tango (LR5 Radio Excelsior).
- 18.00 Fiestas Correntinas (LS4 Radio Porteña).
- 20.30 Argentinísima, con Julio Márbiz (LR1 Radio El Mundo).
- 22.00 Abriendo Surcos de Patria (LR2 Radio Argentina).
- 22.45 A Todo Tango (LS6 Radio América).
- 23.00 Buenos Aires Hecho Música (LR5 Radio Excelsior).
- 24.00 Color de Tango (LS6 Radio América).

• DOMINGO

- 0.30 Escuchando a Carlos Gardel (LS6 Radio América).
 - 4.30 Amanecer Argentino (LR6 Radio Mitre).
 - 5.00 Amaneciendo Canciones (LS5 Radio Rivadavia).
 - 5.30 Ciudad de Tango (LS5 Radio Rivadavia).
 - 6.00 Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
 - 6.00 Nuestra Tierra Siente Así (LR5 Radio Excelsior).
 - 6.30 Mañanitas de Tango (LS5 Radio Rivadavia).
 - 7.00 Música de Buenos Aires, con Raúl Moyano (LR1 Radio El Mundo).
 - 7.00 Intérpretes Nativos, con Horacio A. Agnese (LRA Radio Nacional).
 - 7.00 Nuestra Música (LS6 Radio América).
 - 7.30 Buenos Aires. Música y Tiempo (LR5 Radio Excelsior).
 - 7.30 Tangos (LR3 Radio Belgrano).
 - 7.30 De Nuestro Folklore (LS5 Radio Rivadavia).
 - 8.30 Música del Litoral (LS5 Radio Rivadavia).
 - 8.30 Folklore Musical Argentino (LR5 Radio Excelsior).
 - 9.00 Al Compás del Dos por Cuatro (LR6 Radio Mitre).
 - 10.00 Mañanitas Camperas, con Mario Jorge Acuña (LS11 Radio Provincia).
 - 11.00 Voz de Barrio, con Liber C. Locascio (LS4 Radio Porteña).
 - 11.15 Música Regional Argentina, con Hugo de la Silva (LRA Radio Nacional).
- 12.30 Domingos 89, con Hernán Figueroa Reyes, Chango Nieto, Sexteto Ernesto Franco y Sexteto Tango, con Jorge Maciel (Canal 11).
- 20.00 Un Alto en la Huella, con Miguel Franco (LR2 Radio Argentina).
 - 20.30 Argentinísima, con Julio Márbiz (LR1 Radio El Mundo).
 - 21.30 Córdoba desde Buenos Aires (LS5 Radio Rivadavia).
 - 22.00 El Rancho de Tulio (LS5 Radio Rivadavia).
 - 22.45 Panorama Sureño (LS6 Radio América).
 - 24.00 Caminos de mi Patria (LR3 Radio Belgrano).

NUESTRA TIERRA

Domingos de 7 a 8 hs. LRA RADIO NACIONAL

UN PANORAMA ARGENTINO

- Nélide Castillo
- Victoria y Antonio Sánchez San Pedro
- José Larralde
- Víctor Velázquez
- Argentino Luna y
- Carlos Santamaría

DIRECCION COMPAGINACION Y CONDUCCION:

Julieta Geoffroy

PONCHOS MANTAS Y CHALINAS

Marca "CALAMACO"

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE CUERDAS "GUITARRAS CRIOLLAS" Sonoridad y Duración

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808 - BS. AIRES



LOS DE SALTA. Notable repercusión logran en el ciclo que cumplen los martes a las 20.30 horas en el programa "Argentinísima" por Radio El Mundo.

NOTICIAS

La expresiva cantante Inés Miguens prosigue su camino ascendente dentro de la canción ciudadana. Sus dotes interpretativas serán consideradas por Osvaldo Pugliese, al que lo acompañará en dos shows. Otra información referida a este gran maestro nos señala que acaba de grabar "La Casita de mis viejos", el tema antológico de Cobián y Cadicamo. Una de las novedades que ofrece esta grabación es que está interpretada en solo de piano con instrumentos de cuerda.

El excelente conjunto Buenos Aires 8 graba un Long Play de tangos. Es importante señalar que en el mismo figuran obras representativas de compositores como Astor Piazzolla, Horacio Salgán, Julio De Caro, etc.

En Humberto 1º 1861, se abrió el 4 de julio un nuevo local tanguero, su nombre: "El Bulín Miltongo". Actúan Inés Miguens acompañada del bandoneón de Domingo Moles, Arturo Penón con Quique Ruiz, el cantor Carlos Solari, el actor Héctor Alterio y otros artistas.

El 12 de julio próximo pasado se realizó en la localidad de San Pedro, un recital de tango. El motivo principal de esta reunión fue la presentación del disco del cantor Cacho Cristiano, que incluye cuatro temas: "La abandoné y no sabía" de José Canet, "Los Mareados" de Cobián y Cadicamo, "Che Bandoneón" de Troilo y H. Manzi y el estreno de una obra que sirve de título al disco: "Como esa Brisa" de Domingo Moles con versos del poeta Roberto Díaz. En el recital actuó el Trío Contemporáneo junto a Inés Miguens y el poeta Héctor Negro.

La personal cantante de tangos Ruth Durante trabaja en la grabación de un Long Play que lleva el sello de R.C.A. Victor.



FULVIO SALAMANCA

se halla grabando dos discos LP para ser editados en el Japón.

Escriben:
OSCAR DEL PRIORE (h.),
HECTOR NEGRO y
CARLOS GARAY

EL TANGO



Grela, Troilo y Federico en "Caño 14".

El 2 de mayo de 1965 es una fecha para recordar. Quienes escriban dentro de 50 años la historia del tango de hoy la deberán tener muy en cuenta, porque ese día, en Uruguay al 800, un restaurante se transformaba en la casa del Tango. El Caño 14. Aníbal Troilo, Roberto Grela, Enrique Francini, Héctor Stamponi, Horacio Salgán, Ubaldo de Lío, Ruth Durante y Héctor Petray integraban el elenco inicial. Durante dos años el Caño funcionó allí, hasta que el lugar ya quedó chico, y debieron mudarse a la actual ubicación de Talcahuano 865, y realizar dos temporadas veraniegas (1967 y 68) en Mar del Plata.

El futbolista Rinaldo Martino fue quien bautizó "Caño 14" al local. Y por ese caño salieron, como un torrente, dos conjuntos que allí se iniciaron. El "Caño 14" dio lugar a los debuts del cuarteto Federico-Grela y al Sexteto Tango, como así también fue en el Caño donde Rosita Quina-

na se decidió a cantar tangos.

Muchas figuras actuaron en el Caño desde aquel plantel inicial y además de los conjuntos nombrados. Todo el tango estuvo y está en las noches del Caño 14. Recordamos así algunos nombres, sin orden y seguramente olvidando algunos, como Rinaldo Michele, Domingo Rubio, Roberto Goyeneche, Alba Solis, Alberto Hidalgo, Alfredo Belusi, Marcelo Paz, Edmundo Rivero, Baffa-Berlingieri, Osvaldo Manzi, Ricardo Guzmán, Néstor Fabián, Ciriaco Ortiz, Atilio Stampone, etc.

Se realizaron también en el Caño exposiciones de cuadros de Cañas y Sigfredo Pastor, presentaciones de libros, y presentaciones de discos de Sexteto Tango, Virginia Luque, Néstor Fabián y "Milongas", de Alippi-Avena-Urondo.

"Fue como sacarnos la lotería", recuerda con nostalgia Atilio Stampone

SE FUE A LOS CAÑOS Y SE SALVO

(42 años, uno de los más importantes pianistas de tango, director de una orquesta típica y uno de los propietarios del Caño). Nadie se animaba entonces a abrir una casa de tango. Y el caño demostró que no era un imposible. "Hoy es un buen negocio" —continúa Stampone— "tenemos un promedio de 300 personas diarias, muchos turistas, pero generalmente gente de dinero". Stampone reconoce que el Caño es caro: "Si yo supiera que poniendo la copa a \$ 500 lleno la sala bajo los precios. Pero vendría la misma gente. Es un problema de estructuras sociales. El que no puede gastar 1.200 tampoco gasta 500. Y si pudiéramos precios realmente populares, no nos alcanzaría para pagar a los músicos. Es un problema de estructuras. Proporcionalmente antes las orquestas podían tocar en los locales porque los músicos ganaban menos por cada actuación. Pero había trabajo continuo, a toda hora. Había bailes, radio. Hoy hay poco trabajo.

Por eso, lógicamente, el músico quiere y debe ganar más. Por eso tampoco traemos al Caño orquestas muy grandes. Es un problema de presupuesto. El gordo Pichuco pidió \$ 110.000 por día para traer a su orquesta. Y nadie se los puede dar, aunque lo vale". Nosotros acotamos que la última casa en la que actuó la orquesta completa de Troilo, Relieve, tuvo que cerrar. "¡Claro que me gustaría que volviera Troilo!" —reconoce Stampone—. "Si el Caño se abrió porque Pichuco dijo sí. Si él no venía al principio, no lo hacíamos. Y después tratamos de continuar en esa línea de buen tango que el gordo inauguró". "¿Piazzolla?

Sí, lo quisimos traer este año. No vino al Caño porque tenía contrato en otro lado. Tal vez el año que viene". Nos enteramos de algo que realmente honra a Atilio. Su orquesta debía haber comenzado hace algunos meses. Sin embargo, dado el éxito del Sexteto Tango, prefiere esperar.

El Caño 14 es ya una institución dentro de Buenos Aires. Subimos la escalera mientras se iniciaba el show, cuya cartelera actual incluye al Quinteto Real, Sexteto Tango, Alberto Marino, Nelly Vázquez, Héctor Stamponi y el ballet de Juan Carlos Copes. Y pensábamos que, dentro de medio siglo, seguramente entraremos a un café, donde en lugar de una máquina tragamonedas habrá una computadora para tocar música. Y, si tenemos suerte, a lo mejor habrá un tango que nos pondrá nostálgicos —si en el siglo XXI la nostalgia sigue existiendo— y que dirá, algo así...

"Te acordás, hermano, del Caño 14..."

UN HOMENAJE AL TANGO Y A BARTOLOME HIDALGO MILONGAS LP10 "SHOWRECORDS"

TANGOS, VALSES, ESTILOS, CIFRAS Y LOS CIELITOS PAMPEANOS

ENRIQUE ALIPPI

(CANTO)

OSVALDO AVENA

(GUITARRA)

FRANCISCO URONDO (Poemas)

OTROS DISCOS DE LA SERIE "LA CIUDAD"

- LP 1 Fresedo 1931
- LP 2 Azucena Maizani
- LP 3 Tiempo de Villoldo
- LP 5 Academia porteña del lunfardo
- LP 6 Raúl Berón
- LP 7 Eduardo Rovira "sonido"
- LP 9 El disco de oro de J. De Caro

- EP1: Tango Blues
Héctor Alterio
- EP2: O. Fresedo
O. Arana
- EP3: Cacho Cristiano



INCLUYE:
MILONGA SENTIMENTAL
PEDACITO DE CIELO
MILONGA TRISTE
CAMINITO
ROMANCE DE BARRIO
LA CUMPARSITA
MILONGA
CIFRAS, CIELITOS

DISTRIBUIDORES: **Historico de Revistas Argentinas**

DER TUCUMAN 865 - T. E.: 392-3946

TROVA CORRIENTES 2434 - T. E. 47-9996

go·Tango·Tango·Tango·Tango·Tango·Tango

DISCOS DE TANGO

APARECIDOS EN EL MES

NOVEDADES

RAUL BIRON: Tenemos que abrirnos, Anclao en París, Que se vayan, El divorcio, Siga el curso, Golondrinas, Malena, Aquellas cartas, Tomo y obligo, Tu olvido, A la luz del candil, La abandoné y no sabía. (Showrecords LP 6)

JOSE BASSO: Un tango para La Falda, Vida perra. (Husic Hall 31248)

AMANDO MORENO: "Tengo mil novias": Tengo mil novias, Mis harapos, Rencor, Cuanto te debo, La virgen de la Macarena, Zingara, Amor en Budapest, Soledad la de Barracas, Noches de Hungría, Bómbolo, Aquellos fueron los días. (Microfón Prom 226)

ALBERTO DI PAULO: "14 de Cobian y Cadícamo": Nostalgias, Muñeca cruel, Los mareados, Vení, vení, La casita de mis viejos, El cantor de Buenos Aires, El día de tu boda, Noches blancas, Niebla del Riachuelo, El aristócrata, Almita herida, ¿Me querés?, A pan y agua, Dolor milonguero. (Fermata LF 2003)

ENRIQUE ALIPPI, OSVALDO AVENA, FRANCISCO URONDO: "Milongas": Milonga sentimental, Pedacito de cielo, Milonga triste, Caminito, Romance de Barrio, La cumparsita, Milonga, Cifra, Cielito. (Showrecords LP 10)

ENRIQUE CAMPOS: "Estás en Buenos Aires": Estás en Buenos Aires, Discos de Gardel, El viejo vals, Ebrio, Buenos Aires del 40, Llorando la carta, El sueño del pibe, Temor, Cuatro recuerdos, Atardecer, Al pibe lo tengo yo, Sin gritar. (Magenta 5026)

JUAN D'ARIENZO: "Barrio reo": El opio, Portero suba y diga, C. T.V., Cuéntame tu pena, Milagro de tango, La trilla, Barrio reo, Canaro en

París, La mariposa, Tinta verde, Me vio tu barrio, Adiós Bardi. (RCA AVL/AVS 3854)

CHATO FLORES: Malena, Manos adoradas, Desencanto, El beso que te robé, Amor de corazón, Hay que aprender a vivir, Recordándote, En un bosque de la China, Secreto, Victoria, Tristeza marina, La chola y el galleguito. (Magenta 5032)

REEDICIONES

HORACIO DEVAL: "El hombre del tango": Volver, Cuesta abajo, A media luz, Volvió una noche, Madre selva, Adiós muchachos, Mi Buenos Aires querido, Arrabal amargo, Melodía de arrabal, Tomo y obligo, Golondrinas, El día que me quieras (Magenta 5030)

ORQUESTAS DE MI CIUDAD: La cumparsita, El pañuelito (Glorias del ayer); El 11, Canaro en París (Cuarteto Guardia Vieja); El picaflor (Los de Hansen); Felicia, Re-fa-si (Lorenzo Barbero); Azabache, Negra María

De izquierda a derecha: Ben Molar, Osvaldo de Bonis, Julián Rosales, Diana Mora, Héctor Darsó, Rodolfo Morales.



Tango · T

(Angel Gatti); Orlando Goñi, Tango del ángel (Osvaldo Piro). (Magenta 13015)

ASTOR PIAZZOLLA: “¡Tangos!”: Como abrazado a un rencor, El rápido, Tiernamente, La rayuela, Sólo se quiere una vez, Orgullo criollo, El milagro, El desbande, Che Bartolo, Haragán, El recodo, Tapera, Tu pálido final, Ahí va el dulce. (CM 4094)

QUINTETO PIRINCHO: “Mano brava”: El entrerriano, El alacrán, El choclo, Canaro en París, Adoración, El pollito, Mano brava, La payanca, Pan nuestro, Bailonga, Pimienta, El chamuyo, El esquinazo, Charamusca. (CM 4092)

JUAN D'ARIENZO: El nene del Abasto, El Tarta (RCA 31A-1480)

ANGEL VARGAS: “El Ruiseñor de las calles porteñas, Vol. 5”: La mariposa, Evocación de París, Ayer, Quien tiene tu amor, Tras cartón, Muchacho, El espejo de tus ojos, Pingo lindo, Déjame vivir mi vida, No es más que yo, Esta soledad, Vos hacés lo que querés. (RCA CAL-3199)

FIESTA NACIONAL DEL TANGO EN LA FALDA: El bazar de los juguetes, Pordioseros (Miguel Montero); 9 puntos, Canaro en París (José Libertella); Volvamos a empezar, Compro un corazón (Alfredo de Angelis); Ahí va el dulce, Tierra querida (José Basso); Prohibido, Tengo miedo (Claudio Bergé); Mama yo quiero un novio, Yira yira. (Florindo Sassone); Tanto, Morocha triste, (José Libertella, Roberto Florio). (Odeón DMO 55557)

El hecho de que las novedades superen a las reediciones hacen pensar en un cierto y notable repunte del tango. Sin embargo, todavía no aparecen nuevos éxitos. El tango del mes sería el inolvidable “Malena”, de Demare y Manzi, que aparece con dos nuevas grabaciones, en las voces de dos cantantes “del 40” que han retornado a las salas de grabación: Raúl Berón (que ya había grabado “Malena” con Troilo) y Roberto Flores.

Entre las novedades hay dos que se destacan especialmente, que se apartan del habitual reunir obras sin orden, ya que se trata de dos obras orgánicas. “Milongas”, es una de

ellas, realizada sobre una idea de Francisco Urondo quien lee sus propios poemas al respecto de conocidas obras, engarzadas y unidas. La voz de Enrique Alippi entona las canciones con el seguro respaldo de Osvaldo Avena y su guitarra. La novedad de este disco es realmente su segunda cara, con obras de Bartolomé Hidalgo, transformadas en canciones, y que cobran una inesperada vigencia. Original también la carátula, que es la fotografía de un disco. La otra obra original es el trabajo de Ben Molar reuniendo 14 tangos de Juan Carlos Cobián y Enrique Cadícamo, promoviendo a cinco nuevos y excelentes, por cierto, cantantes: Diana Mora, Héctor Darsó, Rodolfo Morales, Julián Rosales y Osvaldo Debonis. Resurge así un binomio magistral remozado por jóvenes voces. También en este caso la tapa merece ser mencionada, ya que es un trabajo de Carlos Torrallardona.

En cuanto a las reediciones, mencionemos la que consideramos más importante: es la recopilación de grabaciones de la primitiva orquesta de Astor Piazzolla con la voz de Aldo Campoamor.

Buenos Aires 8



REPRESENTANTE EXCLUSIVO
P. A. L. PRODUCCIONES

TUCUMAN 978 - 8º Piso

T. E. 35 - 7651/58

“entre sapucay y chamamé”



Y aquí está. El hombre de la sonrisa amplia y la piel morena por los soles de su Taragüí. Una suerte poco común de mensajero auténtico de la música de “su país” Corrientes.

Volviendo la mirada años atrás la figura de Juancito el Peregrino comienza a crecer, por eso vamos a hacerle historia.

Nació en Corrientes mientras se estiraba una **cordeona**, y cuando la guitarra le creció dentro del pecho decidió salir de su patria chica para mostrarle al país como se “hace chamamé”.

Y aquel chico que soñaba con Buenos Aires, y con la fama, enarboló su música al tope de un mástil musical que tiene en él a uno de los más importantes gestores del arte litoraleño.

Llegó como toda la gente de la provincia impregnado de versos y repleto de sueños. Mezclado entre elencos famosos y casi místicos en el género recorrió escenarios, conoció aplausos y aprendió **el oficio**.

Artísticamente comenzó a tener dimensión, y de pronto se produce un hecho decisivo en su carrera. Conoce a **Raúl Barboza** (eximio acordeonista) y con él forma un elenco que revitalizó la música litoraleña. Basta una sola mención para corroborar el hecho: “La Guampada”, un éxito que sobrepasó los niveles generales de difusión del chamamé. Tras ese título Juancito el Peregrino comienza el nuevo sendero.

Forma su propio conjunto y se transforma en pocos meses en el número 1.

Luego en la Fiesta Nacional de la Canción que se realizó por Canal 7, y en la que participaban autores de todo el país con obras inéditas, Juancito logra el Primer Premio de la zona litoral con “La Lucila se nos va”, un chamamé de su autoría.

Su segundo disco de larga duración está a a la venta. Una selección musical que bajo el título “Entre Sapucay y Chamamé” incluye temas como: Don Tranquilo, Don Benito. En la Railanta. El Taque, Vestido Colincho, Juan Payé, En el Boliche, que hacen de este disco una fresca muestra del género litoraleño.

juancito el peregrino



Lettera
Un producto
Olivetti
de utilidad para
toda la familia

Adquiérala en los comercios
especializados y en casas de
artículos para el hogar.

Su precio es de \$ 40.000
Si desea recibir una oferta
personal, dirijase a:

OLIVETTI PORTATIL

Suipacha 1109

Tel. 31-3061 - Buenos Aires

Olivetti
Lettera 22

